Parlament Europejski
2019-2024

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2020/0279(COD)

9.12.2021

POPRAWKI
1174 - 1588

Projekt sprawozdania
Tomas Tobé
(PE698.950v01-00)

Zarządzanie azylem i migracją oraz zmiana dyrektywy Rady 2003/109/WE i proponowanego rozporządzenia (UE) XXX/XXX [Fundusz Azylu i Migracji]

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Poprawka 1174
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie ***rozpatrują każdy wniosek*** o udzielenie ochrony międzynarodowej ***złożony przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, który składa taki wniosek na terytorium jednego z nich, w tym na granicy lub w strefach tranzytowych. Wniosek jest rozpatrywany przez jedno państwo członkowskie – to, które kryteria wymienione w części III rozdział II wskazują jako odpowiedzialne***.	1. Państwa członkowskie ***nie mają obowiązku rozpatrzenia wniosków*** o udzielenie ochrony międzynarodowej ***złożonych przez obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy wjechali na terytorium państw członkowskich nielegalnie lub przez terytorium państwa bezpiecznego***.

Or. en

Poprawka 1175
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie rozpatrują każdy wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej złożony przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, który składa taki wniosek na terytorium jednego z nich, w tym na granicy lub w strefach tranzytowych. Wniosek jest rozpatrywany przez jedno państwo członkowskie – to, które kryteria wymienione w części III rozdział II wskazują jako odpowiedzialne.	1. Państwa członkowskie rozpatrują każdy wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej złożony przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca ***zgodnie z art. 1 ust. 1 Konwencji dotyczącej statusu bezpaństwowców z 1954 r.***, który składa taki wniosek na terytorium jednego z nich, w tym na granicy lub w strefach tranzytowych. Wniosek ***o udzielenie ochrony międzynarodowej*** jest rozpatrywany przez jedno państwo członkowskie – to, które kryteria wymienione w części III rozdział II wskazują jako odpowiedzialne.

Or. en

Poprawka 1176
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Państwa*** członkowskie ***rozpatrują każdy wniosek*** o udzielenie ochrony międzynarodowej ***złożony przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, który składa taki wniosek na terytorium jednego z nich, w tym na granicy lub w strefach tranzytowych. Wniosek jest rozpatrywany przez jedno państwo członkowskie – to, które kryteria wymienione w części III rozdział II wskazują jako odpowiedzialne***.	1. ***Do podejmowania decyzji i rozpatrywania jakichkolwiek wniosków*** o udzielenie ochrony międzynarodowej ***składanych przez obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców uprawnione jest wyłącznie państwo*** członkowskie ***i odbywa się to zgodnie z przepisami i polityką tego państwa członkowskiego, bez ingerencji ze strony Komisji, Parlamentu Europejskiego ani jakichkolwiek innych instytucji UE***.

Or. en

Poprawka 1177
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie rozpatrują każdy wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej złożony przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, który składa taki wniosek na terytorium jednego z nich, w tym na granicy lub w strefach tranzytowych. Wniosek jest rozpatrywany przez jedno państwo członkowskie – to, które kryteria wymienione w części III rozdział II	1. Państwa członkowskie rozpatrują każdy wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej złożony przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, który składa taki wniosek na terytorium jednego z nich, w tym na granicy lub w strefach tranzytowych. Wniosek jest rozpatrywany przez jedno państwo członkowskie ***w danym czasie*** – to, które kryteria wymienione w części III rozdział

wskazują jako odpowiedzialne.	II wskazują jako odpowiedzialne.

Or. en

Poprawka 1178
Tomas Tobé, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie rozpatrują każdy wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej ***złożony przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, który składa taki wniosek*** na terytorium jednego z nich, w tym na granicy lub w strefach tranzytowych. Wniosek ***jest rozpatrywany przez jedno państwo członkowskie – to, które kryteria wymienione w części III rozdział II wskazują jako odpowiedzialne***.	1. Państwa członkowskie rozpatrują każdy wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej ***zarejestrowany*** na terytorium jednego z nich, w tym na granicy lub w strefach tranzytowych. ***Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (UE) xxx/xxx*** wniosek ***o udzielenie ochrony międzynarodowej rejestruje się w państwie członkowskim pierwszego wjazdu lub w państwie członkowskim, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową legalnie przebywa***.

Or. en

Poprawka 1179
Annalisa Tardino

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie ***rozpatrują*** każdy wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej złożony przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, który składa taki wniosek na terytorium jednego z nich, w tym na granicy lub w strefach tranzytowych. Wniosek jest rozpatrywany przez jedno państwo członkowskie – to, które kryteria wymienione w części III rozdział II	1. Państwa członkowskie ***rejestrują*** każdy wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej złożony przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, który składa taki wniosek na terytorium jednego z nich, w tym na granicy lub w strefach tranzytowych. Wniosek jest rozpatrywany przez jedno państwo członkowskie – to, które kryteria wymienione w części III rozdział II

wskazują jako odpowiedzialne.	wskazują jako odpowiedzialne.

Or. en

Poprawka 1180
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów wymienionych w niniejszym rozporządzeniu, odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej jest pierwsze państwo członkowskie, w którym wniosek ten został złożony.	***skreśla się***

Or. it

Poprawka 1181
Annalisa Tardino

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów wymienionych w niniejszym rozporządzeniu, odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej jest pierwsze państwo członkowskie, w którym wniosek ten został złożony.	2. ***Bez uszczerbku dla przepisów ustanowionych w części IV*** w przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów wymienionych w niniejszym rozporządzeniu, odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej jest pierwsze państwo członkowskie, w którym wniosek ten został złożony. ***Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano po upływie 1 roku od dnia, w którym doszło***

do niedozwolonego przekroczenia granicy lądowej, morskiej lub powietrznej państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 1182
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***W przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów wymienionych w niniejszym rozporządzeniu,*** odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej jest pierwsze państwo członkowskie, w którym wniosek ten został złożony.	2. Odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej jest pierwsze państwo członkowskie, w którym wniosek ten został złożony.

Or. en

Poprawka 1183
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***W przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów wymienionych w niniejszym rozporządzeniu,*** odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej jest pierwsze państwo członkowskie, w którym wniosek ten został złożony.	2. Odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej jest pierwsze państwo członkowskie, w którym wniosek ten został złożony.

Or. en

Poprawka 1184
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów wymienionych w niniejszym rozporządzeniu, odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej jest pierwsze państwo członkowskie, w którym wniosek ten został złożony.	2. W przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów wymienionych w niniejszym rozporządzeniu, odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej jest pierwsze państwo członkowskie, w którym wniosek ten został złożony***, lub w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową legalnie przebywa***.

Or. en

Poprawka 1185
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów wymienionych w niniejszym rozporządzeniu, odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ***jest pierwsze państwo członkowskie, w którym wniosek ten został złożony***.	2. W przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów wymienionych w niniejszym rozporządzeniu, ***państwo członkowskie*** odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ***ustala się zgodnie z procedurą określoną w art. 45***.

Or. en

Poprawka 1186
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów ***wymienionych w niniejszym rozporządzeniu***, odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ***jest pierwsze państwo członkowskie, w którym wniosek ten został złożony***.	2. W przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów ***określonych w rozdziale II***, ***państwo członkowskie*** odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ***ustala się zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 31a***.

Or. en

Poprawka 1187
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów wymienionych w niniejszym rozporządzeniu, odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej jest pierwsze państwo członkowskie, w którym wniosek ten został złożony.	2. W przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów wymienionych w niniejszym rozporządzeniu, odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej jest pierwsze państwo członkowskie, w którym wniosek ten został złożony***, chyba że zastosowanie ma art. 25***.

Or. en

Poprawka 1188
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów wymienionych w niniejszym rozporządzeniu, ***odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej jest pierwsze państwo członkowskie, w którym wniosek ten został złożony***.	2. W przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów wymienionych w niniejszym rozporządzeniu, ***osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową podlega automatycznej relokacji zgodnie z art. 23a***.

Or. en

Poprawka 1189
Nicola Procaccini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów wymienionych w niniejszym rozporządzeniu, odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej jest pierwsze państwo członkowskie, w którym wniosek ten został złożony.	2. W przypadku gdy nie można wyznaczyć odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie kryteriów wymienionych w ***rozdziale II niniejszego rozporządzenia***, odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej jest pierwsze państwo członkowskie, w którym wniosek ten został złożony.

Or. en

Poprawka 1190
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Jeżeli przekazanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową przez państwo członkowskie do państwa członkowskiego pierwotnie wyznaczonego jako państwo odpowiedzialne jest niemożliwe, gdyż istnieją istotne powody, by przypuszczać, że w procedurze azylowej i w warunkach przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w tym państwie członkowskim występują wady systemowe, z powodu których istnieje ryzyko nieludzkiego lub poniżającego traktowania w rozumieniu art. 4 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej, państwo członkowskie dokonujące ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego dalej prowadzi ocenę kryteriów określonych w części III rozdział II w celu stwierdzenia, czy inne państwo członkowskie może zostać wyznaczone jako odpowiedzialne.	***skreśla się***
Jeżeli na mocy akapitu pierwszego państwo członkowskie nie może przeprowadzić przekazania do żadnego z państw członkowskich wyznaczonych na podstawie kryteriów określonych w części III rozdział II ani do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek, państwo to staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.	

Or. en

Poprawka 1191
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Jeżeli przekazanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową przez państwo członkowskie do państwa członkowskiego pierwotnie wyznaczonego jako państwo odpowiedzialne jest niemożliwe, gdyż istnieją istotne powody, by przypuszczać, że w procedurze azylowej i w warunkach przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w tym państwie członkowskim występują wady systemowe, z powodu których istnieje ryzyko nieludzkiego lub poniżającego traktowania w rozumieniu art. 4 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej, państwo członkowskie dokonujące ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego dalej prowadzi ocenę kryteriów określonych w części III rozdział II w celu stwierdzenia, czy inne państwo członkowskie może zostać wyznaczone jako odpowiedzialne.	***skreśla się***
Jeżeli na mocy akapitu pierwszego państwo członkowskie nie może przeprowadzić przekazania do żadnego z państw członkowskich wyznaczonych na podstawie kryteriów określonych w części III rozdział II ani do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek, państwo to staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.	

Or. en

Poprawka 1192
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Jeżeli przekazanie osoby ubiegającej się o ochronę	***skreśla się***

międzynarodową przez państwo członkowskie do państwa członkowskiego pierwotnie wyznaczonego jako państwo odpowiedzialne jest niemożliwe, gdyż istnieją istotne powody, by przypuszczać, że w procedurze azylowej i w warunkach przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w tym państwie członkowskim występują wady systemowe, z powodu których istnieje ryzyko nieludzkiego lub poniżającego traktowania w rozumieniu art. 4 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej, państwo członkowskie dokonujące ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego dalej prowadzi ocenę kryteriów określonych w części III rozdział II w celu stwierdzenia, czy inne państwo członkowskie może zostać wyznaczone jako odpowiedzialne.

Jeżeli na mocy akapitu pierwszego państwo członkowskie nie może przeprowadzić przekazania do żadnego z państw członkowskich wyznaczonych na podstawie kryteriów określonych w części III rozdział II ani do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek, państwo to staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.

Or. en

Poprawka 1193
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Jeżeli przekazanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową przez państwo członkowskie do państwa członkowskiego pierwotnie wyznaczonego jako państwo odpowiedzialne jest	3. Jeżeli przekazanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***lub osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej*** przez państwo członkowskie do państwa członkowskiego

niemożliwe, gdyż istnieją istotne powody, by przypuszczać, że w procedurze azylowej i w warunkach przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w tym państwie członkowskim występują wady systemowe, z powodu których istnieje ryzyko nieludzkiego lub poniżającego traktowania w rozumieniu art. 4 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej, państwo członkowskie dokonujące ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego dalej prowadzi ocenę kryteriów określonych w części III rozdział II w celu stwierdzenia, czy inne państwo członkowskie może zostać wyznaczone jako odpowiedzialne.

pierwotnie wyznaczonego jako państwo odpowiedzialne jest niemożliwe, gdyż istnieją istotne powody, by przypuszczać, że w procedurze azylowej i w warunkach przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w tym państwie członkowskim występują wady systemowe, z powodu których istnieje ryzyko nieludzkiego lub poniżającego traktowania w rozumieniu art. 4 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej ***lub ryzyko poważnego naruszenia praw podstawowych osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej***, państwo członkowskie dokonujące ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego dalej prowadzi ocenę kryteriów określonych w części III rozdział II w celu stwierdzenia, czy inne państwo członkowskie może zostać wyznaczone jako odpowiedzialne.

Or. en

Poprawka 1194
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Jeżeli przekazanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową przez państwo członkowskie do państwa członkowskiego ***pierwotnie*** wyznaczonego jako państwo odpowiedzialne jest niemożliwe, gdyż istnieją istotne powody, by przypuszczać, że ***w procedurze azylowej i w warunkach przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową*** w tym państwie członkowskim ***występują wady systemowe, z powodu których istnieje ryzyko nieludzkiego lub poniżającego***	3. Jeżeli przekazanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***lub osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej*** przez państwo członkowskie do państwa członkowskiego wyznaczonego jako państwo odpowiedzialne jest niemożliwe, gdyż istnieją istotne powody, by przypuszczać, że ***mogłoby dojść do poważnego naruszenia praw podstawowych osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej*** w tym państwie

traktowania w rozumieniu art. 4 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej, państwo członkowskie dokonujące ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego dalej prowadzi ocenę kryteriów określonych w ***części III rozdział*** II w celu stwierdzenia, czy inne państwo członkowskie może zostać wyznaczone jako odpowiedzialne.

członkowskim, państwo członkowskie dokonujące ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego dalej prowadzi ocenę kryteriów określonych w ***rozdziale*** II w celu stwierdzenia, czy inne państwo członkowskie może zostać wyznaczone jako odpowiedzialne.

Or. en

Poprawka 1195
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Jeżeli przekazanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową przez państwo członkowskie do państwa członkowskiego pierwotnie wyznaczonego jako państwo odpowiedzialne jest niemożliwe, gdyż istnieją istotne powody, by przypuszczać, że ***w procedurze azylowej i w warunkach przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w tym państwie członkowskim występują wady systemowe, z powodu których istnieje*** ryzyko ***nieludzkiego lub poniżającego traktowania w rozumieniu art. 4 Karty*** praw podstawowych ***Unii Europejskiej***, państwo członkowskie dokonujące ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego dalej prowadzi ocenę kryteriów określonych w części III rozdział II w celu stwierdzenia, czy inne państwo członkowskie może zostać wyznaczone jako odpowiedzialne.	3. Jeżeli przekazanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***lub osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej*** przez państwo członkowskie do państwa członkowskiego pierwotnie wyznaczonego jako państwo odpowiedzialne jest niemożliwe, gdyż istnieją istotne powody, by przypuszczać, że ***istnieje realne ryzyko poważnego naruszenia*** praw podstawowych ***osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub osoby korzystającej z ochrony międzynarodowej w tym państwie członkowskim***, państwo członkowskie dokonujące ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego dalej prowadzi ocenę kryteriów określonych w części III rozdział II w celu stwierdzenia, czy inne państwo członkowskie może zostać wyznaczone jako odpowiedzialne.

Or. en

Poprawka 1196
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Jeżeli przekazanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową przez państwo członkowskie do państwa członkowskiego pierwotnie wyznaczonego jako państwo odpowiedzialne jest niemożliwe, gdyż istnieją istotne powody, by przypuszczać, że w procedurze azylowej i w warunkach przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w tym państwie członkowskim występują wady systemowe***, z powodu których istnieje ryzyko nieludzkiego lub poniżającego traktowania w rozumieniu art. 4 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej***, państwo członkowskie dokonujące ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego dalej prowadzi ocenę kryteriów określonych w części III rozdział II w celu stwierdzenia, czy inne państwo członkowskie może zostać wyznaczone jako odpowiedzialne.	3. Jeżeli przekazanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową przez państwo członkowskie do państwa członkowskiego pierwotnie wyznaczonego jako państwo odpowiedzialne jest niemożliwe, gdyż istnieją istotne powody, by przypuszczać, że ***istnieje realne ryzyko poważnego naruszenia praw podstawowych osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową*** lub w procedurze azylowej i w warunkach przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w tym państwie członkowskim występują wady systemowe, państwo członkowskie dokonujące ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego dalej prowadzi ocenę kryteriów określonych w części III rozdział II w celu stwierdzenia, czy inne państwo członkowskie może zostać wyznaczone jako odpowiedzialne.

Or. en

Poprawka 1197
Annalisa Tardino

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Jeżeli przekazanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową przez państwo członkowskie do państwa członkowskiego pierwotnie wyznaczonego	3. Jeżeli przekazanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową przez państwo członkowskie do państwa członkowskiego pierwotnie wyznaczonego

jako państwo odpowiedzialne jest niemożliwe, gdyż ***istnieją istotne powody, by przypuszczać, że*** w procedurze azylowej i w warunkach przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w tym państwie członkowskim występują wady systemowe, z powodu których istnieje ryzyko nieludzkiego lub poniżającego traktowania w rozumieniu art. 4 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej, państwo członkowskie dokonujące ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego dalej prowadzi ocenę kryteriów określonych w części III rozdział II w celu stwierdzenia, czy inne państwo członkowskie może zostać wyznaczone jako odpowiedzialne.	jako państwo odpowiedzialne jest niemożliwe, gdyż w procedurze azylowej i w warunkach przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową w tym państwie członkowskim występują ***dowiedzione*** wady systemowe, z powodu których istnieje ryzyko nieludzkiego lub poniżającego traktowania w rozumieniu art. 4 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej, państwo członkowskie dokonujące ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego dalej prowadzi ocenę kryteriów określonych w części III rozdział II w celu stwierdzenia, czy inne państwo członkowskie może zostać wyznaczone jako odpowiedzialne.

Or. en

Poprawka 1198
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli na mocy akapitu pierwszego państwo członkowskie nie może przeprowadzić przekazania do żadnego z państw członkowskich wyznaczonych na podstawie kryteriów określonych w części III rozdział II ani do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek, państwo to staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1199
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli na mocy akapitu pierwszego państwo członkowskie nie może przeprowadzić przekazania do żadnego z państw członkowskich wyznaczonych na podstawie kryteriów określonych w części III rozdział II ani do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek, państwo to staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1200
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli na mocy akapitu pierwszego państwo członkowskie nie może przeprowadzić przekazania do żadnego z państw członkowskich wyznaczonych na podstawie kryteriów określonych w części III rozdział II ani do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek, państwo to staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.	Jeżeli na mocy akapitu pierwszego państwo członkowskie nie może przeprowadzić przekazania do żadnego z państw członkowskich wyznaczonych na podstawie kryteriów określonych w części III rozdział II ***lub procedury określonej w części IV rozdział I*** ani do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek, państwo to staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.

Or. en

Poprawka 1201
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli na mocy akapitu pierwszego państwo członkowskie nie może przeprowadzić przekazania do żadnego z państw członkowskich wyznaczonych na podstawie kryteriów określonych w części III rozdział II ***ani do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek***, państwo to staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.	Jeżeli na mocy akapitu pierwszego państwo członkowskie nie może przeprowadzić przekazania do żadnego z państw członkowskich wyznaczonych na podstawie kryteriów określonych w części III rozdział II, państwo to staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.

Or. it

Poprawka 1202
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli na mocy akapitu pierwszego państwo członkowskie nie może przeprowadzić przekazania ***do żadnego z państw członkowskich wyznaczonych*** na podstawie kryteriów określonych w części III rozdział II ***ani do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek***, państwo to staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.	Jeżeli na mocy akapitu pierwszego państwo członkowskie nie może przeprowadzić przekazania ***i nie może stwierdzić możliwości wyznaczenia innego państwa członkowskiego*** na podstawie kryteriów określonych w części III rozdział II, państwo to staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.

Or. en

Poprawka 1203
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli nie przeprowadzono kontroli bezpieczeństwa przewidzianej w art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], to do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, należy zbadanie, czy istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego danego państwa członkowskiego, i należy to zbadać jak najszybciej po zarejestrowaniu wniosku, przed zastosowaniem kryteriów ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z częścią III rozdział II lub klauzulami określonymi w rozdziale III.	***skreśla się***
W przypadku gdy przeprowadzono kontrolę bezpieczeństwa przewidzianą w art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], ale pierwsze państwo członkowskie, w którym zarejestrowano wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, ma uzasadnione powody, aby zbadać, czy istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego danego państwa członkowskiego, to państwo członkowskie prowadzi takie badanie jak najszybciej po zarejestrowaniu wniosku, przed zastosowaniem kryteriów ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z częścią III rozdział II lub klauzulami określonymi w rozdziale III.	
W przypadku gdy kontrola bezpieczeństwa	

przeprowadzona zgodnie z art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej] lub zgodnie z akapitem pierwszym i drugim niniejszego ustępu wykazuje, że istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego państwa członkowskiego przeprowadzającego kontrolę bezpieczeństwa, wspomniane państwo członkowskie staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.

Or. en

Poprawka 1204
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli nie przeprowadzono kontroli bezpieczeństwa przewidzianej w art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], to do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, należy zbadanie, czy istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego danego państwa członkowskiego, i należy to zbadać jak najszybciej po zarejestrowaniu wniosku, przed zastosowaniem kryteriów ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z częścią III rozdział II lub klauzulami określonymi	***skreśla się***

w rozdziale III.

W przypadku gdy przeprowadzono kontrolę bezpieczeństwa przewidzianą w art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], ale pierwsze państwo członkowskie, w którym zarejestrowano wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, ma uzasadnione powody, aby zbadać, czy istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego danego państwa członkowskiego, to państwo członkowskie prowadzi takie badanie jak najszybciej po zarejestrowaniu wniosku, przed zastosowaniem kryteriów ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z częścią III rozdział II lub klauzulami określonymi w rozdziale III.

W przypadku gdy kontrola bezpieczeństwa przeprowadzona zgodnie z art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej] lub zgodnie z akapitem pierwszym i drugim niniejszego ustępu wykazuje, że istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego państwa członkowskiego przeprowadzającego kontrolę bezpieczeństwa, wspomniane państwo członkowskie staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.

Or. en

Poprawka 1205
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 8 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli nie przeprowadzono kontroli bezpieczeństwa przewidzianej w art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], to do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, należy zbadanie, czy istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego danego państwa członkowskiego, i należy to zbadać jak najszybciej po zarejestrowaniu wniosku***, przed zastosowaniem kryteriów ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z częścią III rozdział II lub klauzulami określonymi w rozdziale III***.	4. Jeżeli nie przeprowadzono kontroli bezpieczeństwa przewidzianej w art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], to do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, należy zbadanie, czy istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego danego państwa członkowskiego, i należy to zbadać jak najszybciej po zarejestrowaniu wniosku.

Or. en

Poprawka 1206
Annalisa Tardino

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli nie przeprowadzono kontroli bezpieczeństwa przewidzianej w art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], to do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, należy zbadanie, czy istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku	4. Jeżeli nie przeprowadzono kontroli bezpieczeństwa przewidzianej w art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], to do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, należy zbadanie, czy istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku

publicznego danego państwa członkowskiego, i należy to zbadać jak najszybciej po zarejestrowaniu wniosku, przed zastosowaniem kryteriów ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z częścią III rozdział II lub klauzulami określonymi w rozdziale III.	publicznego danego państwa członkowskiego, i należy to zbadać jak najszybciej po zarejestrowaniu wniosku, przed zastosowaniem kryteriów ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z częścią III rozdział II lub klauzulami określonymi w rozdziale III. ***W takim przypadku nie dokonuje się przekazania.***

Or. en

Poprawka 1207
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli nie przeprowadzono kontroli bezpieczeństwa przewidzianej w art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], to do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, należy zbadanie, czy istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego danego państwa członkowskiego, i należy to zbadać jak najszybciej po zarejestrowaniu wniosku, przed zastosowaniem kryteriów ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z częścią III rozdział II lub klauzulami określonymi w rozdziale III.	4. Jeżeli nie przeprowadzono kontroli bezpieczeństwa przewidzianej w art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], to do pierwszego państwa członkowskiego, w którym zarejestrowano wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, należy zbadanie, czy istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego danego państwa członkowskiego ***lub dla bezpieczeństwa wewnętrznego całej UE***, i należy to zbadać jak najszybciej po zarejestrowaniu wniosku, przed zastosowaniem kryteriów ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z częścią III rozdział II lub klauzulami określonymi w rozdziale III.

Or. en

Poprawka 1208

Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy przeprowadzono kontrolę bezpieczeństwa przewidzianą w art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], ale pierwsze państwo członkowskie, w którym zarejestrowano wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, ma uzasadnione powody, aby zbadać, czy istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego danego państwa członkowskiego, to państwo członkowskie prowadzi takie badanie jak najszybciej po zarejestrowaniu wniosku, przed zastosowaniem kryteriów ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z częścią III rozdział II lub klauzulami określonymi w rozdziale III.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1209
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy przeprowadzono kontrolę bezpieczeństwa przewidzianą w art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], ale pierwsze państwo członkowskie, w którym zarejestrowano	***skreśla się***

wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, ma uzasadnione powody, aby zbadać, czy istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego danego państwa członkowskiego, to państwo członkowskie prowadzi takie badanie jak najszybciej po zarejestrowaniu wniosku, przed zastosowaniem kryteriów ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z częścią III rozdział II lub klauzulami określonymi w rozdziale III.

Or. en

Poprawka 1210
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy przeprowadzono kontrolę bezpieczeństwa przewidzianą w art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], ale pierwsze państwo członkowskie, w którym zarejestrowano wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, ma uzasadnione powody, aby zbadać, czy istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego danego państwa członkowskiego, to państwo członkowskie prowadzi takie badanie jak najszybciej po zarejestrowaniu wniosku***, przed zastosowaniem kryteriów ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z częścią III rozdział II lub klauzulami określonymi***	W przypadku gdy przeprowadzono kontrolę bezpieczeństwa przewidzianą w art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], ale pierwsze państwo członkowskie, w którym zarejestrowano wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, ma uzasadnione powody, aby zbadać, czy istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego danego państwa członkowskiego, to państwo członkowskie prowadzi takie badanie jak najszybciej po zarejestrowaniu wniosku.

w rozdziale III.

Or. en

Poprawka 1211
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy przeprowadzono kontrolę bezpieczeństwa przewidzianą w art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], ale pierwsze państwo członkowskie, w którym zarejestrowano wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, ma uzasadnione powody, aby zbadać, czy istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego danego państwa członkowskiego, to państwo członkowskie prowadzi takie badanie jak najszybciej po zarejestrowaniu wniosku, przed zastosowaniem kryteriów ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z częścią III rozdział II lub klauzulami określonymi w rozdziale III.	W przypadku gdy przeprowadzono kontrolę bezpieczeństwa przewidzianą w art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej], ale pierwsze państwo członkowskie, w którym zarejestrowano wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, ma uzasadnione powody, aby zbadać, czy istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego danego państwa członkowskiego ***lub dla bezpieczeństwa wewnętrznego całej Unii***, to państwo członkowskie prowadzi takie badanie jak najszybciej po zarejestrowaniu wniosku, przed zastosowaniem kryteriów ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z częścią III rozdział II lub klauzulami określonymi w rozdziale III.

Or. en

Poprawka 1212
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy kontrola bezpieczeństwa przeprowadzona zgodnie z art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej] lub zgodnie z akapitem pierwszym i drugim niniejszego ustępu wykazuje, że istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego państwa członkowskiego przeprowadzającego kontrolę bezpieczeństwa, wspomniane państwo członkowskie staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1213
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy kontrola bezpieczeństwa przeprowadzona zgodnie z art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej] lub zgodnie z akapitem pierwszym i drugim niniejszego ustępu wykazuje, że istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego państwa członkowskiego przeprowadzającego kontrolę bezpieczeństwa, wspomniane państwo członkowskie staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.	W przypadku gdy kontrola bezpieczeństwa przeprowadzona zgodnie z art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej] lub zgodnie z akapitem pierwszym i drugim niniejszego ustępu wykazuje, że istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego państwa członkowskiego przeprowadzającego kontrolę bezpieczeństwa, wspomniane państwo członkowskie staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim ***i przeprowadza procedurę graniczną zgodnie z rozporządzeniem***

(UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej].

Or. en

Poprawka 1214
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy kontrola bezpieczeństwa przeprowadzona zgodnie z art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej] lub zgodnie z akapitem pierwszym i drugim niniejszego ustępu wykazuje, że istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego państwa członkowskiego przeprowadzającego kontrolę bezpieczeństwa, wspomniane państwo członkowskie ***staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim***.	W przypadku gdy kontrola bezpieczeństwa przeprowadzona zgodnie z art. 11 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej] lub zgodnie z akapitem pierwszym i drugim niniejszego ustępu wykazuje, że istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego lub porządku publicznego państwa członkowskiego przeprowadzającego kontrolę bezpieczeństwa, wspomniane państwo członkowskie ***może niezwłocznie doprowadzić do powrotu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do kraju pochodzenia***.

Or. en

Poprawka 1215
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy kontrola bezpieczeństwa przeprowadzona zgodnie z art. 11	W przypadku gdy kontrola bezpieczeństwa przeprowadzona zgodnie z art. 11

rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej] ***lub zgodnie z akapitem pierwszym i drugim niniejszego ustępu*** wykazuje, że istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego ***lub porządku publicznego*** państwa członkowskiego przeprowadzającego kontrolę bezpieczeństwa, wspomniane państwo członkowskie staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.	rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej] wykazuje, że istnieją uzasadnione podstawy do uznania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową za ***rzeczywiste, aktualne i wystarczająco poważne*** zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego państwa członkowskiego przeprowadzającego kontrolę bezpieczeństwa, wspomniane państwo członkowskie staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim.

Or. en

Poprawka 1216
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. Państwo członkowskie, w którym przebywa osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową lub osoba korzystająca z ochrony międzynarodowej, zapewnia jednak, aby wyznaczenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego nie powodowało pogorszenia sytuacji naruszenia praw podstawowych wspomnianej osoby w związku z przewlekłością procedury ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. W razie konieczności to państwo członkowskie musi samodzielnie rozpatrzyć wniosek zgodnie z procedurą określoną w art. 25.

Or. en

Poprawka 1217
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Każde państwo członkowskie zachowuje prawo do wysłania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do bezpiecznego państwa trzeciego, z zastrzeżeniem przepisów i zabezpieczeń ustanowionych w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej].	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1218
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Każde państwo członkowskie zachowuje prawo do wysłania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do bezpiecznego państwa trzeciego, z zastrzeżeniem przepisów i zabezpieczeń ustanowionych w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej].	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1219
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Każde państwo członkowskie zachowuje prawo do wysłania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do bezpiecznego państwa trzeciego, z zastrzeżeniem przepisów i zabezpieczeń ustanowionych w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej].	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1220
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Każde państwo członkowskie zachowuje prawo do wysłania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do ***bezpiecznego*** państwa trzeciego***, z zastrzeżeniem przepisów i zabezpieczeń ustanowionych w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]***.	5. Każde państwo członkowskie zachowuje prawo do wysłania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do państwa trzeciego***, w tym w celu rozpatrzenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej w ośrodku recepcyjnym państwa trzeciego oraz udzielenia ochrony międzynarodowej osobom, którym zostanie ona przyznana, w partnerskim państwie trzecim***.

Or. en

Poprawka 1221
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 8 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Każde państwo członkowskie zachowuje prawo do wysłania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do bezpiecznego państwa trzeciego***,*** ***z zastrzeżeniem przepisów i zabezpieczeń ustanowionych w rozporządzeniu*** (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej].	5. Każde państwo członkowskie zachowuje prawo do wysłania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do bezpiecznego państwa trzeciego, ***jeżeli osoba ta wjechała na terytorium dowolnego państwa członkowskiego nielegalnie lub z użyciem siły, oraz zgodnie z rozporządzeniem*** (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej].

Or. en

Poprawka 1222
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. Każde państwo członkowskie zachowuje prawo do odmowy wjazdu i do zawrócenia każdej osoby potencjalnie ubiegającej się o ochronę międzynarodową usiłującej przedostać się na jego terytorium oraz do zawrócenia każdej osoby potencjalnie ubiegającej się o ochronę międzynarodową, która wjechała na jego terytorium z bezpiecznego państwa trzeciego lub po tranzycie przez bezpieczne państwo trzecie.

Or. en

Poprawka 1223
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs

Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 9	***skreśla się***
Obowiązki osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową	
1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim pierwszego wjazdu.	
2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec posiada ważny dokument pobytowy lub ważną wizę, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, które wydało dokument pobytowy lub wizę.	
Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec, który zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej posiada dokument pobytowy lub wizę, których termin ważności już upłynął, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, w którym przebywa.	
3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową w pełni współpracuje z właściwymi organami państw członkowskich w sprawach objętych niniejszym rozporządzeniem, w szczególności przedstawia jak najszybciej i nie później niż podczas indywidualnej rozmowy, o której mowa w art. 12, wszystkie dostępne dane i informacje, które są istotne dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. Jeżeli w czasie indywidualnej rozmowy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma możliwości przedstawienia dowodów na poparcie dostarczonych danych	

i informacji, właściwy organ może wyznaczyć termin na przedstawienie takich dowodów przypadający w okresie, o którym mowa w art. 29 ust. 1.

4. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma obowiązek pozostawać w:

a) państwie członkowskim, o którym mowa w ust. 1 i 2, do czasu określenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego oraz, w stosownych przypadkach, wdrożenia procedury przekazania;

b) odpowiedzialnym państwie członkowskim;

c) państwie członkowskim relokacji w następstwie przekazania zgodnie z art. 57 ust. 9.

5. Z chwilą gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową zostanie poinformowana o decyzji o przekazaniu zgodnie z art. 32 ust. 2 i art. 57 ust. 8, ma ona obowiązek zastosować się do tej decyzji.

Or. en

Poprawka 1224
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim pierwszego wjazdu.	1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec ***zgodnie z art. 1 ust. 1 Konwencji dotyczącej statusu bezpaństwowców z 1954 r.*** zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim pierwszego wjazdu***, które ustala odpowiedzialne państwo członkowskie na***

podstawie kryteriów określonych w niniejszym rozporządzeniu.

Or. en

Poprawka 1225
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim pierwszego wjazdu.	1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim pierwszego wjazdu ***lub w państwie członkowskim, w którym ten obywatel państwa trzeciego legalnie przebywa***.

Or. en

Poprawka 1226
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim ***pierwszego wjazdu***.	1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim***, w którym ten obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec legalnie przebywa***.

Or. en

Poprawka 1227
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec zamierza złożyć wniosek o udzielenie ***ochrony międzynarodowej***, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim pierwszego wjazdu.	1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec***, który legalnie wjechał na terytorium państwa członkowskiego Unii,*** zamierza złożyć wniosek o udzielenie ***azylu***, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim pierwszego wjazdu.

Or. en

Poprawka 1228
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim pierwszego wjazdu.	1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim pierwszego wjazdu ***lub zostaje automatycznie odrzucony***.

Or. en

Poprawka 1229
Nicola Procaccini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim ***pierwszego wjazdu***.	1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim***, w którym osoba ta przebywa w momencie złożenia wniosku***.

Or. en

Poprawka 1230
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim ***pierwszego wjazdu***.	1. Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim***, w którym przebywa***.

Or. it

Poprawka 1231
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec posiada ważny dokument pobytowy lub ważną wizę, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, które wydało dokument***	2. ***Każde państwo członkowskie może określić według własnego uznania przepisy dotyczące migrantów o nieuregulowanym statusie lub osób ubiegających się o azyl***.

pobytowy lub wizę.

Or. en

Poprawka 1232
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec posiada ważny dokument pobytowy lub ważną wizę, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, które wydało dokument pobytowy lub wizę.	2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec posiada ważny dokument pobytowy lub ważną wizę, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, które wydało dokument pobytowy lub wizę***, chyba że istnieje ryzyko naruszenia praw podstawowych osoby ubiegającej się o udzielenie ochrony międzynarodowej***.

Or. en

Poprawka 1233
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec posiada ważny dokument pobytowy lub ważną wizę, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, które wydało dokument pobytowy lub wizę.	2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec posiada ważny dokument pobytowy lub ważną wizę, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, które wydało dokument pobytowy lub wizę***, lub w partnerskim państwie trzecim***.

Or. en

Poprawka 1234
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec posiada ważny dokument pobytowy lub ważną wizę, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, które wydało dokument pobytowy lub wizę.	2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec posiada ważny dokument pobytowy lub ważną wizę, ***lub w inny sposób legalnie przebywa na danym terytorium,*** wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, które wydało dokument pobytowy lub wizę***, lub w którym osoba ta legalnie przebywa***.

Or. en

Poprawka 1235
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec posiada ***ważny*** dokument pobytowy lub ***ważną*** wizę, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, które wydało dokument pobytowy lub wizę.	2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec posiada dokument pobytowy lub wizę***, których termin ważności pozostaje w mocy lub upłynął***, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, które wydało dokument pobytowy lub wizę.

Or. en

Poprawka 1236
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Na zasadzie odstępstwa od ust. 1,*** jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec posiada ***ważny*** dokument pobytowy lub ***ważną*** wizę, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, ***które wydało dokument pobytowy lub wizę***.	2. Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec***, który zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej,*** posiada dokument pobytowy lub wizę, ***których termin ważności upłynął,*** wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim ***pobytu***.

Or. en

Poprawka 1237
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec, który zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej posiada dokument pobytowy lub wizę, których termin ważności już upłynął, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, w którym przebywa.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1238
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec, który zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej posiada dokument pobytowy lub wizę, których termin ważności już upłynął, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, w którym przebywa.	Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec ***w rozumieniu art. 1 ust. 1 Konwencji dotyczącej statusu bezpaństwowców z 1954 r.***, który zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej posiada dokument pobytowy lub wizę, których termin ważności już upłynął, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, w którym przebywa.

Or. en

Poprawka 1239
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Loucas Fourlas

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli obywatel państwa trzeciego ***lub bezpaństwowiec***, który zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej posiada dokument pobytowy lub wizę, których termin ważności ***już*** upłynął, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, ***w którym przebywa***.	Jeżeli obywatel państwa trzeciego, który zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej posiada dokument pobytowy lub wizę, których termin ważności upłynął ***odpowiednio w ciągu ostatnich dwóch lat oraz sześciu miesięcy***, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, ***które wydało dokument pobytowy lub wizę***.

Or. en

Poprawka 1240
Nicola Procaccini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub	***Bez uszczerbku dla art. 19 ust. 4*** jeżeli

bezpaństwowiec, który zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej posiada dokument pobytowy lub wizę, których termin ważności już upłynął, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, w którym przebywa.	obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec, który zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej posiada dokument pobytowy lub wizę, których termin ważności już upłynął, wniosek zostaje złożony i zarejestrowany w państwie członkowskim, w którym przebywa.

Or. en

Poprawka 1241
Annalisa Tardino

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową w pełni współpracuje z właściwymi organami państw członkowskich w sprawach objętych niniejszym rozporządzeniem, w szczególności przedstawia jak najszybciej i nie później niż podczas indywidualnej rozmowy, o której mowa w art. 12, wszystkie dostępne dane i informacje, które są istotne dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. Jeżeli w czasie indywidualnej rozmowy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma możliwości przedstawienia dowodów na poparcie dostarczonych danych i informacji, właściwy organ może wyznaczyć termin na przedstawienie takich dowodów przypadający w okresie, o którym mowa w art. 29 ust. 1.	3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową w pełni współpracuje z właściwymi organami państw członkowskich w sprawach objętych niniejszym rozporządzeniem, w szczególności przedstawia jak najszybciej i nie później niż podczas indywidualnej rozmowy, o której mowa w art. 12, wszystkie dostępne dane i informacje, które są istotne dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. Jeżeli w czasie indywidualnej rozmowy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma możliwości przedstawienia dowodów na poparcie dostarczonych danych i informacji, właściwy organ może wyznaczyć termin na przedstawienie takich dowodów przypadający w okresie, o którym mowa w art. 29 ust. 1. ***Właściwe organy państw członkowskich mogą, zgodnie z prawem krajowym, nałożyć dodatkowe obowiązki na osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową, które nie współpracują w pełni w toku procedury sprawdzającej, aby zapobiegać niedozwolonemu przemieszczaniu się. Obowiązki te mogą obejmować noszenie***

elektronicznej bransolety lub żądanie codziennego podpisywania rejestru prowadzonego przez lokalny posterunek policji.

Or. en

Poprawka 1242
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową w pełni współpracuje z właściwymi organami państw członkowskich w sprawach objętych niniejszym rozporządzeniem, w szczególności przedstawia jak najszybciej i nie później niż podczas indywidualnej rozmowy, o której mowa w art. 12, wszystkie dostępne dane i informacje, które są istotne dla ***ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego***. ***Jeżeli w czasie indywidualnej rozmowy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma możliwości przedstawienia dowodów na poparcie dostarczonych danych i informacji, właściwy organ może wyznaczyć termin na przedstawienie takich dowodów przypadający w okresie, o którym mowa w art. 29 ust. 1.***	3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową w pełni współpracuje z właściwymi organami państw członkowskich w sprawach objętych niniejszym rozporządzeniem, w szczególności przedstawia jak najszybciej i nie później niż podczas indywidualnej rozmowy, o której mowa w art. 12, wszystkie dostępne dane i informacje, które są istotne dla ***rozpatrzenia jej wniosku***.

Or. en

Poprawka 1243
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową w pełni współpracuje z właściwymi organami państw członkowskich w sprawach objętych niniejszym rozporządzeniem, w szczególności przedstawia jak najszybciej i nie później niż podczas indywidualnej rozmowy, o której mowa w art. 12, wszystkie dostępne dane i informacje, które są istotne dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. Jeżeli w czasie indywidualnej rozmowy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma możliwości przedstawienia dowodów na poparcie dostarczonych danych i informacji, właściwy organ ***może wyznaczyć*** termin na przedstawienie takich dowodów ***przypadający w okresie, o którym mowa w art. 29 ust. 1***.	3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową w pełni współpracuje z właściwymi organami państw członkowskich w sprawach objętych niniejszym rozporządzeniem, w szczególności przedstawia jak najszybciej i nie później niż podczas indywidualnej rozmowy, o której mowa w art. 12, wszystkie dostępne dane i informacje, które są istotne dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. Jeżeli w czasie indywidualnej rozmowy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma możliwości przedstawienia dowodów na poparcie dostarczonych danych i informacji, właściwy organ ***wyznacza racjonalny*** termin na przedstawienie takich dowodów ***z uwzględnieniem indywidualnych okoliczności w danym przypadku oraz powiadamia o tym osobę ubiegającą się o ochronę***. ***Umożliwia się przedstawienie dodatkowych dowodów po przesłaniu wniosku o przejęcie.***

Or. en

Poprawka 1244
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową w pełni współpracuje z właściwymi organami państw członkowskich w sprawach objętych niniejszym rozporządzeniem, w szczególności przedstawia jak najszybciej i nie później niż podczas indywidualnej rozmowy, o której mowa w art. 12, wszystkie dostępne dane	3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową w pełni współpracuje z właściwymi organami państw członkowskich w sprawach objętych niniejszym rozporządzeniem, w szczególności przedstawia jak najszybciej i nie później niż podczas indywidualnej rozmowy, o której mowa w art. 12, wszystkie dostępne dane

i informacje, które są istotne dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. Jeżeli w czasie indywidualnej rozmowy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma możliwości przedstawienia dowodów na poparcie dostarczonych danych i informacji, właściwy organ może wyznaczyć termin na przedstawienie takich dowodów przypadający w okresie, o którym mowa w art. 29 ust. 1.	i informacje, które są istotne dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. Jeżeli w czasie indywidualnej rozmowy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma możliwości przedstawienia dowodów na poparcie dostarczonych danych i informacji, właściwy organ może wyznaczyć termin na przedstawienie takich dowodów przypadający w okresie, o którym mowa w art. 29 ust. 1. ***Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową w pełni współpracuje w rejestrowaniu jej danych biometrycznych.***

Or. en

Poprawka 1245
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***w pełni*** współpracuje z właściwymi organami państw członkowskich w sprawach objętych niniejszym rozporządzeniem, w szczególności przedstawia ***jak najszybciej i nie później niż podczas indywidualnej rozmowy, o której mowa w art. 12,*** wszystkie dostępne ***dane i*** informacje, które są istotne dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. ***Jeżeli w czasie indywidualnej rozmowy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma możliwości przedstawienia*** dowodów ***na poparcie dostarczonych danych i informacji, właściwy organ może wyznaczyć termin na przedstawienie takich dowodów przypadający w okresie, o którym mowa w art. 29 ust. 1***.	3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową współpracuje z właściwymi organami państw członkowskich w sprawach objętych niniejszym rozporządzeniem, w szczególności przedstawia wszystkie dostępne informacje, które są istotne dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego***, zanim właściwy organ podejmie decyzję o odpowiedzialnym państwie członkowskim zgodnie z niniejszym rozporządzeniem***. ***Umożliwia się przedstawienie dodatkowych*** dowodów ***po przesłaniu wniosku o przejęcie. Należy uwzględnić indywidualne okoliczności w danym przypadku***.

Or. en

Poprawka 1246
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową w pełni współpracuje z właściwymi organami państw członkowskich w sprawach objętych niniejszym rozporządzeniem, w szczególności przedstawia jak najszybciej i nie później niż podczas indywidualnej rozmowy, o której mowa w art. 12, wszystkie dostępne dane i informacje, które są istotne dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. Jeżeli w czasie indywidualnej rozmowy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma możliwości przedstawienia dowodów na poparcie dostarczonych danych i informacji, właściwy organ może wyznaczyć termin na przedstawienie takich dowodów przypadający w okresie, o którym mowa w art. 29 ust. 1.	3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową w pełni współpracuje z właściwymi organami państw członkowskich w sprawach objętych niniejszym rozporządzeniem, w szczególności przedstawia jak najszybciej i nie później niż podczas indywidualnej rozmowy, o której mowa w art. 12, wszystkie dostępne dane i informacje, które są istotne dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. Jeżeli w czasie indywidualnej rozmowy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma możliwości przedstawienia dowodów na poparcie dostarczonych danych i informacji, właściwy organ może wyznaczyć ***racjonalny i uzasadniony*** termin na przedstawienie takich dowodów przypadający w okresie, o którym mowa w art. 29 ust. 1.

Or. en

Poprawka 1247
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Loucas Fourlas

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową w pełni współpracuje z właściwymi organami państw	3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową w pełni współpracuje z właściwymi organami państw

członkowskich w sprawach objętych niniejszym rozporządzeniem, w szczególności przedstawia ***jak najszybciej i nie później niż podczas indywidualnej rozmowy, o której mowa w art. 12, wszystkie dostępne dane i*** informacje***, które są istotne dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. Jeżeli w czasie indywidualnej rozmowy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma możliwości przedstawienia dowodów na poparcie dostarczonych danych i informacji,*** właściwy organ ***może wyznaczyć termin na przedstawienie takich dowodów przypadający w okresie, o którym mowa w art. 29 ust. 1***.	członkowskich w sprawach objętych niniejszym rozporządzeniem, w szczególności przedstawia informacje ***w celu ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego jak najszybciej oraz, z wyjątkiem zastosowania kryteriów w sprawie małoletnich bez opieki i członków rodziny, nie później niż przed podjęciem przez właściwy organ decyzji o odpowiedzialnym państwie członkowskim zgodnie z niniejszym rozporządzeniem***.

Or. en

Poprawka 1248
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma obowiązek pozostawać w:	***skreśla się***
a) państwie członkowskim, o którym mowa w ust. 1 i 2, do czasu określenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego oraz, w stosownych przypadkach, wdrożenia procedury przekazania;	
b) odpowiedzialnym państwie członkowskim;	
c) państwie członkowskim relokacji w następstwie przekazania zgodnie z art. 57 ust. 9.	

Or. en

Poprawka 1249
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma obowiązek pozostawać w:	4. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma obowiązek pozostawać ***i być stale dostępna dla właściwych organów administracyjnych lub sądowych*** w:

Or. en

Poprawka 1250
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***ma obowiązek pozostawać*** w:	4. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***pozostaje*** w:

Or. en

Poprawka 1251
Nicola Procaccini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) państwie członkowskim relokacji w następstwie przekazania zgodnie	***skreśla się***

z art. 57 ust. 9.

Or. en

Poprawka 1252
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Z chwilą gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową zostanie poinformowana o decyzji o przekazaniu zgodnie z art. 32 ust. 2 i art. 57 ust. 8, ma ona obowiązek zastosować się do tej decyzji.	5. Z chwilą gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową zostanie poinformowana o ***ostatecznej*** decyzji o przekazaniu zgodnie z art. 32 ust. 2 i art. 57 ust. 8, ma ona obowiązek zastosować się do tej decyzji. ***Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przysługuje prawo do odwołania się od decyzji o przekazaniu i skorzystania z bezpłatnej pomocy prawnej zgodnie z prawem do skutecznego środka prawnego zapisanym w art. 47 Karty praw podstawowych.***

Or. en

Poprawka 1253
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. ***Z chwilą*** gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***zostanie poinformowana o decyzji o przekazaniu zgodnie z art. 32 ust. 2 i art. 57 ust. 8,*** ma ***ona*** obowiązek zastosować się do tej decyzji.	5. ***W przypadku*** gdy ***decyzja o przekazaniu stała się ostateczna,*** osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma obowiązek zastosować się do tej decyzji.

Or. en

Poprawka 1254
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 10	***skreśla się***
Konsekwencje nieprzestrzegania obowiązków	
1. Zgodnie z art. 17a dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest uprawniona do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 15–17 tej dyrektywy w żadnym innym państwie członkowskim niż państwo członkowskie, w którym ma ona obowiązek przebywać zgodnie z art. 9 ust. 4 niniejszego rozporządzenia od chwili powiadomienia jej o decyzji o przekazaniu jej do odpowiedzialnego państwa członkowskiego, pod warunkiem że została ona poinformowana o takiej konsekwencji zgodnie z art. 8 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej]. Powyższe pozostaje bez uszczerbku dla konieczności zapewnienia poziomu życia zgodnego z prawem Unii, w tym z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej i zobowiązaniami międzynarodowymi.	
2. Właściwe organy nie uwzględniają danych i informacji istotnych dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego, jeżeli dostarczono je po upływie terminu, o którym mowa w art. 9 ust. 3.	

Or. en

Poprawka 1255
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Konsekwencje nieprzestrzegania obowiązków	Konsekwencje nieprzestrzegania obowiązków ***dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową***

Or. en

Poprawka 1256
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Zgodnie z art. 17a dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania]*** osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ***jest uprawniona do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 15–17 tej dyrektywy w żadnym innym państwie członkowskim*** niż państwo członkowskie, w którym ma ona obowiązek przebywać ***zgodnie z art. 9 ust. 4 niniejszego rozporządzenia od chwili powiadomienia jej o decyzji o przekazaniu jej do odpowiedzialnego państwa członkowskiego, pod warunkiem że została ona poinformowana o takiej konsekwencji zgodnie z art. 8 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej]. Powyższe pozostaje bez uszczerbku dla konieczności zapewnienia poziomu życia zgodnego z prawem Unii, w tym z Kartą praw podstawowych Unii***	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ***zostaje ukarana za wjazd do innego państwa członkowskiego*** niż państwo członkowskie, w którym ma ona obowiązek przebywać***, w przypadkach, w których ma zastosowanie art. 31 konwencji genewskiej***.

Europejskiej i zobowiązaniami międzynarodowymi.

Or. en

Poprawka 1257
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Zgodnie z art. 17a dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania]*** osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ***jest uprawniona do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 15–17 tej dyrektywy w żadnym innym państwie członkowskim*** niż państwo członkowskie, w którym ma ona obowiązek przebywać ***zgodnie z art. 9 ust. 4 niniejszego rozporządzenia od chwili powiadomienia jej o decyzji o przekazaniu jej do odpowiedzialnego państwa członkowskiego, pod warunkiem że została ona poinformowana o takiej konsekwencji zgodnie z art. 8 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej]. Powyższe pozostaje bez uszczerbku dla konieczności zapewnienia poziomu życia zgodnego z prawem Unii, w tym z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej i zobowiązaniami międzynarodowymi***.	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ***zostaje ukarana za wjazd do innego państwa członkowskiego*** niż państwo członkowskie, w którym ma ona obowiązek przebywać, ***zgodnie z art. 31 konwencji genewskie***j.

Or. en

Poprawka 1258
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Zgodnie z art. 17a dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest uprawniona do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 15–17 tej dyrektywy w żadnym innym państwie członkowskim niż państwo członkowskie, w którym ma ona obowiązek przebywać zgodnie z art. 9 ust. 4 niniejszego rozporządzenia od chwili powiadomienia jej o decyzji o przekazaniu jej do odpowiedzialnego państwa członkowskiego, pod warunkiem że została ona poinformowana o takiej konsekwencji zgodnie z art. 8 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej]. Powyższe pozostaje bez uszczerbku dla konieczności zapewnienia poziomu życia zgodnego z prawem Unii, w tym z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej i zobowiązaniami międzynarodowymi.	1. Zgodnie z art. 17a dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest uprawniona do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 15–17 tej dyrektywy w żadnym innym państwie członkowskim niż państwo członkowskie, w którym ma ona obowiązek przebywać zgodnie z art. 9 ust. 4 niniejszego rozporządzenia od chwili powiadomienia jej o decyzji o przekazaniu jej do odpowiedzialnego państwa członkowskiego, pod warunkiem że została ona poinformowana o takiej konsekwencji zgodnie z art. 8 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej]. Powyższe pozostaje bez uszczerbku dla konieczności zapewnienia poziomu życia zgodnego z prawem Unii, w tym z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej i zobowiązaniami międzynarodowymi. ***Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie zostaje ukarana za wjazd do innego państwa członkowskiego niż państwo członkowskie, w którym ma ona obowiązek przebywać, jeżeli znalazła się tam z przyczyn od niej niezależnych.***

Or. en

Uzasadnienie

W przypadkach wjazdu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do innego państwa członkowskiego, gdy padła ona ofiarą handlu ludźmi lub wjazd nastąpił z innej, niezależnej od tej osoby przyczyny, sankcje automatyczne nie powinny mieć zastosowania.

Poprawka 1259
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Zgodnie z art. 17a dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest uprawniona do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 15–17 tej dyrektywy w żadnym innym państwie członkowskim niż państwo członkowskie, w którym ma ona obowiązek przebywać zgodnie z art. 9 ust. 4 niniejszego rozporządzenia od chwili powiadomienia jej o decyzji o przekazaniu jej do odpowiedzialnego państwa członkowskiego, pod warunkiem że została ona poinformowana o takiej konsekwencji zgodnie z art. 8 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej]. Powyższe pozostaje bez uszczerbku dla konieczności zapewnienia poziomu życia zgodnego z prawem Unii, w tym z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej i zobowiązaniami międzynarodowymi.	1. Zgodnie z art. 17a dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest uprawniona do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 15–17 tej dyrektywy w żadnym innym państwie członkowskim niż państwo członkowskie, w którym ma ona obowiązek przebywać ***zgodnie z art. 9 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, jeżeli osoba ta wjechała na terytorium państwa członkowskiego nielegalnie lub z użyciem siły, oraz*** zgodnie z art. 9 ust. 4 niniejszego rozporządzenia od chwili powiadomienia jej o decyzji o przekazaniu jej do odpowiedzialnego państwa członkowskiego, pod warunkiem że została ona poinformowana o takiej konsekwencji zgodnie z art. 8 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej]. Powyższe pozostaje bez uszczerbku dla konieczności zapewnienia poziomu życia zgodnego z prawem Unii, w tym z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej i zobowiązaniami międzynarodowymi.

Or. en

Poprawka 1260
Annalisa Tardino

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Zgodnie z art. 17a dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową	1. Zgodnie z art. 17a dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową

nie jest uprawniona do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 15–17 tej dyrektywy w żadnym innym państwie członkowskim niż państwo członkowskie, w którym ma ona obowiązek przebywać zgodnie z art. 9 ust. 4 niniejszego rozporządzenia od chwili powiadomienia jej o decyzji o przekazaniu jej do odpowiedzialnego państwa członkowskiego***, pod warunkiem że została ona poinformowana o takiej konsekwencji zgodnie z art. 8 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej]***. Powyższe pozostaje bez uszczerbku dla konieczności zapewnienia poziomu życia zgodnego z prawem Unii, w tym z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej i zobowiązaniami międzynarodowymi.	nie jest uprawniona do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 15–17 tej dyrektywy w żadnym innym państwie członkowskim niż państwo członkowskie, w którym ma ona obowiązek przebywać zgodnie z art. 9 ust. 4 niniejszego rozporządzenia od chwili powiadomienia jej o decyzji o przekazaniu jej do odpowiedzialnego państwa członkowskiego. Powyższe pozostaje bez uszczerbku dla konieczności zapewnienia poziomu życia zgodnego z prawem Unii, w tym z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej i zobowiązaniami międzynarodowymi.

Or. en

Poprawka 1261
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Zgodnie z art. 17a dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest uprawniona do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 15–17 tej dyrektywy w żadnym innym państwie członkowskim niż państwo członkowskie, w którym ma ona obowiązek przebywać zgodnie z art. 9 ust. 4 niniejszego rozporządzenia od chwili powiadomienia jej o decyzji o przekazaniu jej do odpowiedzialnego państwa członkowskiego, pod warunkiem że została ona poinformowana o takiej konsekwencji	1. Zgodnie z art. 17a dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest uprawniona do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 15–17 tej dyrektywy w żadnym innym państwie członkowskim niż państwo członkowskie, w którym ma ona obowiązek przebywać zgodnie z art. 9 ust. 4 niniejszego rozporządzenia***, w tym*** od chwili powiadomienia jej o decyzji o przekazaniu jej do odpowiedzialnego państwa członkowskiego, pod warunkiem że została ona ***należycie*** poinformowana

zgodnie z art. 8 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej]. Powyższe pozostaje bez uszczerbku dla konieczności zapewnienia poziomu życia zgodnego z prawem Unii, w tym z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej i zobowiązaniami międzynarodowymi.	o takiej konsekwencji zgodnie z art. 8 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej]. Powyższe pozostaje bez uszczerbku dla konieczności zapewnienia poziomu życia zgodnego z prawem Unii, w tym z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej i zobowiązaniami międzynarodowymi.

Or. en

Poprawka 1262
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Zgodnie z art. 17a dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową, która wjechała na terytorium państwa członkowskiego nielegalnie, nie jest uprawniona do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 15–17 tej dyrektywy w żadnym państwie członkowskim. Powyższe pozostaje bez uszczerbku dla konieczności zapewnienia poziomu życia zgodnego z prawem Unii, w tym z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej i zobowiązaniami międzynarodowymi.

Or. en

Poprawka 1263
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Niedozwolone przemieszczenie się osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową automatycznie skutkuje unieważnieniem jej wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. fr

Poprawka 1264
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Właściwe organy nie uwzględniają danych i informacji istotnych dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego, jeżeli dostarczono je po upływie terminu, o którym mowa w art. 9 ust. 3.	2. Właściwe organy nie uwzględniają danych i informacji istotnych dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego, jeżeli dostarczono je po upływie terminu, o którym mowa w art. 9 ust. 3***, z wyjątkiem zastosowania kryteriów w sprawie małoletnich bez opieki i członków rodziny lub jeżeli niewypełnienie obowiązku wynika z okoliczności niezależnych od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub może zostać przez nią obiektywnie uzasadnione. Państwo członkowskie może w dowolnej chwili podjąć decyzję o przejęciu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, by połączyć osoby należące do rodziny, z przyczyn humanitarnych opartych w szczególności na względach rodzinnych lub kulturowych zgodnie z art. 25 niniejszego rozporządzenia.***

Or. en

Poprawka 1265

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Właściwe organy nie uwzględniają danych i informacji istotnych dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego, jeżeli dostarczono je po upływie terminu, o którym mowa w art. 9 ust. 3.	2. Właściwe organy nie uwzględniają danych i informacji istotnych dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego, jeżeli dostarczono je po upływie terminu, o którym mowa w art. 9 ust. 3***, chyba że charakter danych lub informacji dostarcza kluczowych i wiarygodnych dowodów do celów ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego***.

Or. en

Poprawka 1266
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Loucas Fourlas

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Właściwe organy nie ***uwzględniają*** danych i informacji istotnych dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego, jeżeli dostarczono je po upływie terminu, o którym mowa w art. 9 ust. 3.	2. Właściwe organy nie ***mogą uwzględnić*** danych i informacji istotnych dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego, jeżeli dostarczono je po upływie terminu, o którym mowa w art. 9 ust. 3***, z wyjątkiem zastosowania kryteriów w sprawie małoletnich bez opieki i członków rodziny***.

Or. en

Poprawka 1267
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Właściwe organy nie uwzględniają danych i informacji istotnych dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego, jeżeli dostarczono je po upływie terminu, o którym mowa w art. 9 ust. 3.	2. Właściwe organy nie uwzględniają danych i informacji istotnych dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego, jeżeli dostarczono je po upływie terminu, o którym mowa w art. 9 ust. 3***, chyba że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może obiektywnie uzasadnić niedotrzymanie terminu***.

Or. en

Poprawka 1268
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Właściwe organy ***nie uwzględniają danych i informacji istotnych*** dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego, jeżeli dostarczono je po upływie terminu, o którym mowa w art. 9 ust. 3.	2. Właściwe organy ***uwzględniają dane i informacje istotne*** dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego, jeżeli dostarczono je po upływie terminu, o którym mowa w art. 9 ust. 3.

Or. en

Poprawka 1269
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. W ramach prawodawstwa krajowego państwa członkowskie zdecydowanie zachęca się do:
	(i) kryminalizacji nielegalnego wjazdu, w

tym wjazdu na terytorium Unii Europejskiej z naruszeniem nakazu deportacji wydanego przez państwo członkowskie, oraz nakładania kar, w formie grzywien lub pozbawienia wolności, na osoby ubiegające się o azyl wjeżdżające do państw członkowskich Unii Europejskiej bez zgody na wjazd;

(ii) ustanowienia surowych kar, w tym kary dożywotniego pozbawienia wolności, jeżeli jest to uzasadnione i proporcjonalne, dla handlarzy ludźmi umożliwiających osobom ubiegającym się o azyl wjazd na terytorium państw członkowskich w sposób nielegalny.

Or. en

Poprawka 1270
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie współpracuje z organami, co prowadzi do niepotrzebnego opóźnienia procedury, jej wniosek zostaje odrzucony.

Or. en

Poprawka 1271
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

[...]	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1272
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Prawo do informacji	Prawo do informacji ***i współpraca***

Or. en

Poprawka 1273
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp -1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1. Państwo członkowskie i właściwe organy państwa członkowskiego, wspierane przez Agencję ds. Azylu, jak najszybciej zapewniają, aby obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec, który zamierza złożyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, w pełni współpracował w sprawach objętych niniejszym rozporządzeniem, przez przekazanie mu następujących informacji:

Or. en

Poprawka 1274

Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[...]	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1275
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Niezwłocznie oraz nie później niż z chwilą rejestracji wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej w państwie członkowskim jego właściwe organy informują*** osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową o stosowaniu niniejszego rozporządzenia oraz o obowiązkach określonych w art. 9, a także o konsekwencjach ich nieprzestrzegania określonych w art. 10***, a w szczególności***:	1. ***Państwo członkowskie dokonujące ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego informuje*** osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową na piśmie ***lub ustnie, w języku, który osoba ta rozumie lub co do którego można zasadnie oczekiwać, że będzie go rozumiała,*** o stosowaniu niniejszego rozporządzenia i obowiązkach określonych w art. 9, a także o konsekwencjach ich nieprzestrzegania określonych w art. 10***, o celu indywidualnej rozmowy, o której mowa w art. 12, oraz o pomocy, jaką państwo członkowskie lub organizacje pozarządowe mogą zaoferować w poszukiwaniu członków rodziny lub krewnych. Informuje również osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową***:

Or. es

Poprawka 1276
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niezwłocznie oraz nie później niż z chwilą rejestracji wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej w państwie członkowskim jego właściwe organy informują osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową o stosowaniu niniejszego rozporządzenia oraz o obowiązkach określonych w art. 9, a także o konsekwencjach ich nieprzestrzegania określonych w art. 10, a w szczególności:	1. Niezwłocznie oraz nie później niż z chwilą rejestracji wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej w państwie członkowskim jego właściwe organy informują osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową ***w zrozumiałym dla niej języku*** o stosowaniu niniejszego rozporządzenia oraz o obowiązkach określonych w art. 9, a także o konsekwencjach ich nieprzestrzegania określonych w art. 10, ***celu indywidualnej rozmowy, pomocy prawnej i innych możliwych formach pomocy, jaką państwo członkowskie lub organizacje pozarządowe mogą zaoferować,*** a w szczególności:

Or. en

Poprawka 1277
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niezwłocznie oraz nie później niż z chwilą rejestracji wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej w państwie członkowskim ***jego*** właściwe organy informują osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową o stosowaniu niniejszego rozporządzenia oraz o obowiązkach określonych w art. 9, a także o konsekwencjach ich nieprzestrzegania określonych w art. 10, a w szczególności:	1. Niezwłocznie oraz nie później niż z chwilą rejestracji wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej w państwie członkowskim ***zgodnie z art. 27 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]*** właściwe organy informują osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową ***w zrozumiałym dla niej języku*** o stosowaniu niniejszego rozporządzenia oraz o obowiązkach określonych w art. 9, a także o konsekwencjach ich nieprzestrzegania

określonych w art. 10, a w szczególności:

Or. en

Poprawka 1278
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Niezwłocznie oraz nie później niż z chwilą rejestracji wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej w państwie członkowskim jego właściwe organy informują*** osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową o stosowaniu niniejszego rozporządzenia oraz o obowiązkach określonych w art. 9, a także o konsekwencjach ich nieprzestrzegania określonych w art. 10***, a w szczególności:***	1. ***Państwo członkowskie informuje*** osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową o stosowaniu niniejszego rozporządzenia oraz o obowiązkach określonych w art. 9, a także o konsekwencjach ich nieprzestrzegania określonych w art. 10 ***oraz o celu indywidualnej rozmowy, o której mowa w art. 12***.

Or. en

Poprawka 1279
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niezwłocznie oraz nie później niż z chwilą rejestracji wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej w państwie członkowskim jego właściwe organy informują osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową o stosowaniu niniejszego rozporządzenia oraz o obowiązkach określonych w art. 9***, a także o konsekwencjach ich nieprzestrzegania określonych w art. 10***, a w szczególności:	1. Niezwłocznie oraz nie później niż z chwilą rejestracji wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej w państwie członkowskim jego właściwe organy informują osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową o stosowaniu niniejszego rozporządzenia oraz o obowiązkach określonych w art. 9, a w szczególności:

Or. en

Poprawka 1280
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niezwłocznie oraz nie później niż z chwilą rejestracji wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej w państwie członkowskim jego właściwe organy informują osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową o stosowaniu niniejszego rozporządzenia oraz o obowiązkach określonych w art. 9***, a także o konsekwencjach ich nieprzestrzegania określonych w art. 10***, a w szczególności:	1. Niezwłocznie oraz nie później niż z chwilą rejestracji wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej w państwie członkowskim jego właściwe organy informują osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową o stosowaniu niniejszego rozporządzenia oraz o obowiązkach określonych w art. 9, a w szczególności:

Or. en

Poprawka 1281
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) że prawo do ubiegania się o ochronę międzynarodową nie obejmuje prawa do wyboru państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ani państwa członkowskiego relokacji;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1282
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) że prawo do ubiegania się o ochronę międzynarodową nie obejmuje prawa do wyboru państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ani państwa członkowskiego relokacji;	a) że prawo do ubiegania się o ochronę międzynarodową nie obejmuje prawa do wyboru państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ani państwa członkowskiego relokacji***, z wyjątkiem procedury, o której mowa w art. 23b***;

Or. en

Poprawka 1283
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) że prawo do ubiegania się o ochronę międzynarodową nie obejmuje prawa do wyboru państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ***ani państwa członkowskiego relokacji***;	a) że prawo do ubiegania się o ochronę międzynarodową nie obejmuje prawa do wyboru państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej***, z wyjątkiem sytuacji, o której mowa w procedurze określonej w art. 31a***;

Or. en

Poprawka 1284
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) że prawo do ubiegania się	a) że prawo do ubiegania się

o ochronę międzynarodową nie obejmuje prawa do wyboru państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ***ani państwa członkowskiego relokacji***;	o ochronę międzynarodową nie obejmuje prawa do wyboru państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej;

Or. en

Poprawka 1285
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) o celach niniejszego rozporządzenia oraz konsekwencjach złożenia kolejnego wniosku w innym państwie członkowskim, a także o konsekwencjach opuszczenia państwa członkowskiego, w którym osoba ta ma obowiązek przebywać zgodnie z art. 9 ust. 4, w szczególności że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest uprawniona wyłącznie do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 10 ust. 1;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1286
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) o celach niniejszego rozporządzenia oraz konsekwencjach ***złożenia kolejnego wniosku w innym państwie członkowskim,***	b) o celach niniejszego rozporządzenia oraz konsekwencjach ***braku współpracy z właściwymi organami lub***

a także o konsekwencjach opuszczenia państwa członkowskiego, w którym osoba ta ma obowiązek przebywać zgodnie z art. 9 ust. 4, w szczególności że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest uprawniona wyłącznie do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 10 ust. 1;	***niestawiennictwa po otrzymaniu powiadomienia od właściwych organów***;

Or. en

Poprawka 1287
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) o celach niniejszego rozporządzenia oraz konsekwencjach złożenia kolejnego wniosku w innym państwie członkowskim, a także o konsekwencjach opuszczenia państwa członkowskiego, w którym osoba ta ma obowiązek przebywać zgodnie z art. 9 ust. 4***, w szczególności że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest uprawniona wyłącznie do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 10 ust. 1***;	b) o celach niniejszego rozporządzenia oraz konsekwencjach złożenia kolejnego wniosku w innym państwie członkowskim, a także o konsekwencjach opuszczenia państwa członkowskiego, w którym osoba ta ma obowiązek przebywać zgodnie z art. 9 ust. 4;

Or. en

Poprawka 1288
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) o celach niniejszego rozporządzenia oraz konsekwencjach złożenia kolejnego wniosku w innym państwie członkowskim, a także o konsekwencjach opuszczenia	b) o celach niniejszego rozporządzenia oraz konsekwencjach złożenia kolejnego wniosku w innym państwie członkowskim, a także o konsekwencjach opuszczenia

państwa członkowskiego, w którym osoba ta ma obowiązek przebywać zgodnie z art. 9 ust. 4, w szczególności że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest uprawniona wyłącznie do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 10 ust. 1;	państwa członkowskiego, w którym osoba ta ma obowiązek przebywać zgodnie z art. 9 ust. 4, w szczególności że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest uprawniona wyłącznie do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 10 ust. 1***, a także o konsekwencjach braku współpracy z organami***;

Or. en

Poprawka 1289
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) o celach niniejszego rozporządzenia oraz konsekwencjach złożenia kolejnego wniosku w innym państwie członkowskim, a także o konsekwencjach opuszczenia państwa członkowskiego, w którym osoba ta ma obowiązek przebywać ***zgodnie z art. 9 ust. 4, w szczególności że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest uprawniona wyłącznie do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 10 ust. 1***;	b) o celach niniejszego rozporządzenia oraz konsekwencjach złożenia kolejnego wniosku w innym państwie członkowskim, a także o konsekwencjach opuszczenia państwa członkowskiego, w którym osoba ta ma obowiązek przebywać ***w trakcie ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem***;

Or. en

Poprawka 1290
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) o konsekwencjach złożenia kolejnego wniosku w innym państwie

członkowskim, a także o konsekwencjach opuszczenia państwa członkowskiego, w którym osoba ta ma obowiązek przebywać zgodnie z art. 9 ust. 4, w szczególności że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest uprawniona wyłącznie do korzystania z warunków przyjmowania określonych w art. 10 ust. 1;

Or. en

Poprawka 1291
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) o kryteriach i procedurach ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego, o hierarchii tych kryteriów na poszczególnych etapach postępowania oraz o czasie ich trwania;	c) o kryteriach i procedurach ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego, o hierarchii tych kryteriów na poszczególnych etapach postępowania oraz o czasie ich trwania***, w szczególności o przepisach dotyczących łączenia rodzin oraz, w tym kontekście, o obowiązującej definicji członków rodzin i krewnych***;

Or. en

Poprawka 1292
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) o kryteriach i procedurach ustalania odpowiedzialnego państwa	c) o ***celach niniejszego rozporządzenia, o*** kryteriach i procedurach

członkowskiego, o hierarchii tych kryteriów na poszczególnych etapach postępowania oraz o czasie ich trwania;

ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego, o hierarchii tych kryteriów na poszczególnych etapach postępowania oraz o czasie ich trwania***, w tym o szczegółowych kryteriach stosowanych przez państwa członkowskie, do których skierowano wniosek lub powiadomienie w danym przypadku***;

Or. en

Poprawka 1293
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) o kryteriach i procedurach ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego, o hierarchii tych kryteriów na poszczególnych etapach postępowania oraz o czasie ich trwania;	c) o kryteriach i procedurach ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego, o hierarchii tych kryteriów na poszczególnych etapach postępowania oraz o czasie ich trwania***, w tym szczegółowych stosowanych kryteriach oraz państwach członkowskich, do których skierowano wniosek o przejęcie lub wtórne przejęcie w danym przypadku***;

Or. en

Poprawka 1294
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) o kryteriach i procedurach ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego, o hierarchii tych kryteriów na poszczególnych etapach postępowania oraz o czasie ich trwania;	c) o kryteriach i procedurach ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego, o hierarchii tych kryteriów na poszczególnych etapach postępowania oraz o czasie ich trwania***, w***

tym szczegółowych stosowanych kryteriach oraz państwach członkowskich, do których skierowano wniosek lub powiadomienie w danym przypadku;

Or. en

Poprawka 1295
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) o kryteriach i procedurach ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego, o hierarchii tych kryteriów na poszczególnych etapach postępowania oraz o czasie ich trwania;	c) o kryteriach i procedurach ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego, o hierarchii tych kryteriów na poszczególnych etapach postępowania oraz o czasie ich trwania***, w tym o szczególnych stosowanych kryteriach oraz o państwach członkowskich, do których skierowano wniosek lub powiadomienie w danym przypadku***;

Or. en

Poprawka 1296
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) o celu indywidualnej rozmowy przewidzianej w art. 12 oraz ***obowiązku przedstawienia oraz uzasadnienia*** na jak najwcześniejszym etapie postępowania – ***ustnie lub przez dostarczenie dokumentów*** – wszelkich istotnych informacji, które mogłyby być pomocne w ustaleniu	d) o celu indywidualnej rozmowy przewidzianej w art. 12 ***i przepisach dotyczących łączenia rodzin oraz, w tym kontekście, o mającej zastosowanie definicji członków rodzin i krewnych, a także o konieczności ujawnienia przez osobę ubiegającą się o ochronę***

przebywania w państwach członkowskich członków rodziny**,** krewnych ***lub innych osób należących do rodziny***, w tym o możliwym sposobie przedstawienia przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową takich informacji, a także o wszelkiej pomocy, której państwa członkowskie mogą udzielić w związku z poszukiwaniem członków rodziny lub krewnych;	***międzynarodową*** na jak najwcześniejszym etapie postępowania wszelkich istotnych informacji, które mogłyby być pomocne w ustaleniu ***miejsca pobytu*** członków rodziny ***lub*** krewnych ***przebywających w innych państwach członkowskich***, w tym o możliwym sposobie przedstawienia przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową takich informacji, a także o wszelkiej pomocy, której państwa członkowskie mogą udzielić w związku z poszukiwaniem członków rodziny lub krewnych;

Or. en

Poprawka 1297
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) o ***celu*** indywidualnej rozmowy przewidzianej w art. 12 oraz obowiązku przedstawienia ***oraz uzasadnienia*** na jak najwcześniejszym etapie postępowania – ustnie lub przez dostarczenie dokumentów – wszelkich istotnych informacji, które mogłyby być pomocne w ustaleniu przebywania w państwach członkowskich członków rodziny, krewnych lub innych osób należących do rodziny, w tym o możliwym sposobie przedstawienia przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową takich informacji, a także o wszelkiej pomocy, której państwa członkowskie mogą udzielić w związku z poszukiwaniem członków rodziny lub krewnych;	d) o ***prawie do*** indywidualnej rozmowy przewidzianej w art. 12**,** ***procedurze i celu rozmowy, konsekwencjach niestawiennictwa*** oraz obowiązku przedstawienia na jak najwcześniejszym etapie postępowania – ustnie lub przez dostarczenie dokumentów – wszelkich istotnych informacji, które mogłyby być pomocne w ustaleniu przebywania w państwach członkowskich członków rodziny, krewnych lub innych osób należących do rodziny, w tym o możliwym sposobie przedstawienia przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową takich informacji, a także o wszelkiej pomocy, której państwa członkowskie mogą udzielić w związku z poszukiwaniem członków rodziny lub krewnych;

Or. en

Poprawka 1298
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) o celu indywidualnej rozmowy przewidzianej w art. 12 oraz obowiązku przedstawienia ***oraz uzasadnienia*** na jak najwcześniejszym etapie postępowania – ustnie lub przez dostarczenie dokumentów – wszelkich istotnych informacji, które mogłyby być pomocne w ustaleniu przebywania w państwach członkowskich członków rodziny, krewnych lub innych osób należących do rodziny, w tym o możliwym sposobie przedstawienia przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową takich informacji, a także o wszelkiej pomocy, której państwa członkowskie mogą udzielić w związku z poszukiwaniem członków rodziny lub krewnych;	d) o celu indywidualnej rozmowy przewidzianej w art. 12 oraz obowiązku przedstawienia na jak najwcześniejszym etapie postępowania – ustnie lub przez dostarczenie dokumentów – wszelkich istotnych informacji, które mogłyby być pomocne w ustaleniu przebywania w państwach członkowskich członków rodziny, krewnych lub innych osób należących do rodziny, w tym o możliwym sposobie przedstawienia przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową takich informacji, a także o wszelkiej pomocy, której państwa członkowskie mogą udzielić w związku z poszukiwaniem członków rodziny lub krewnych;

Or. en

Poprawka 1299
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) o celu indywidualnej rozmowy przewidzianej w art. 12 oraz obowiązku przedstawienia ***oraz uzasadnienia*** na jak najwcześniejszym etapie postępowania – ustnie lub przez dostarczenie dokumentów – wszelkich istotnych informacji, które mogłyby być pomocne w ustaleniu przebywania w państwach członkowskich członków rodziny, krewnych lub innych	d) o celu indywidualnej rozmowy przewidzianej w art. 12 oraz obowiązku przedstawienia na jak najwcześniejszym etapie postępowania – ustnie lub przez dostarczenie dokumentów – wszelkich istotnych informacji, które mogłyby być pomocne w ustaleniu przebywania w państwach członkowskich członków rodziny, krewnych lub innych osób

osób należących do rodziny, w tym o możliwym sposobie przedstawienia przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową takich informacji, a także o wszelkiej pomocy, której państwa członkowskie mogą udzielić w związku z poszukiwaniem członków rodziny lub krewnych;	należących do rodziny, w tym o możliwym sposobie przedstawienia przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową takich informacji, a także o wszelkiej pomocy, której państwa członkowskie mogą udzielić w związku z poszukiwaniem członków rodziny lub krewnych;

Or. en

Poprawka 1300
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową informuje się, że jej ucieczka może zakłócić przebieg rozmowy oraz że w każdym przypadku ma ona prawo do wnioskowania o przeprowadzenie rozmowy;

Or. en

Poprawka 1301
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) o spoczywającym na osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową obowiązku ujawnienia na jak najwcześniejszym etapie postępowania wszelkich istotnych informacji, które mogłyby być pomocne	***skreśla się***

w ustaleniu jakichkolwiek wcześniejszych dokumentów pobytowych, wiz lub dyplomów ukończenia edukacji;

Or. en

Poprawka 1302
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) o spoczywającym na osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową obowiązku ujawnienia ***na jak najwcześniejszym etapie*** postępowania wszelkich istotnych informacji, które mogłyby być pomocne w ustaleniu jakichkolwiek wcześniejszych dokumentów pobytowych, wiz lub dyplomów ukończenia edukacji;	e) o spoczywającym na osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową obowiązku ujawnienia ***w toku*** postępowania wszelkich istotnych informacji, które mogłyby być pomocne w ustaleniu jakichkolwiek wcześniejszych dokumentów pobytowych, wiz lub dyplomów ukończenia edukacji***. Właściwe organy uwzględniają elementy i informacje istotne dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego przedstawione na każdym etapie postępowania, pod warunkiem że zostały one złożone przed podjęciem ostatecznej decyzji określającej odpowiedzialne państwo członkowskie. W okresie między wydaniem ostatecznej decyzji a faktycznym przekazaniem do wyznaczonego państwa członkowskiego inne istotne elementy przedstawione przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową są brane pod uwagę, jeżeli opóźnienie w ich przedstawieniu nastąpiło z uzasadnionych przyczyn***;

Or. en

Poprawka 1303
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) o spoczywającym na osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową obowiązku ujawnienia na jak najwcześniejszym etapie postępowania wszelkich istotnych informacji, które mogłyby być pomocne w ustaleniu jakichkolwiek wcześniejszych dokumentów pobytowych, wiz lub dyplomów ukończenia edukacji;	e) o spoczywającym na osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową obowiązku ujawnienia na jak najwcześniejszym etapie postępowania wszelkich istotnych informacji, które mogłyby być pomocne w ustaleniu jakichkolwiek wcześniejszych dokumentów pobytowych, wiz lub dyplomów ukończenia edukacji***, a także wszelkich informacji dotyczących sposobu przybycia do Unii Europejskiej z kraju pochodzenia oraz ewentualnego tranzytu po drodze przez kraje bezpieczne***;

Or. en

Poprawka 1304
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) o ***spoczywającym na osobie ubiegającej*** się o ochronę międzynarodową ***obowiązku ujawnienia*** na jak najwcześniejszym etapie postępowania wszelkich istotnych informacji, które mogłyby być pomocne w ustaleniu jakichkolwiek wcześniejszych dokumentów pobytowych, wiz lub dyplomów ukończenia edukacji;	e) o ***konieczności ujawnienia przez osobę ubiegającą*** się o ochronę międzynarodową na jak najwcześniejszym etapie procedury wszelkich istotnych informacji, które mogłyby być pomocne w ustaleniu jakichkolwiek wcześniejszych dokumentów pobytowych, wiz lub dyplomów ukończenia edukacji;

Or. en

Poprawka 1305
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin

Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) o możliwości zwrócenia się na podstawie art. 25 w państwie członkowskim, w którym osoba ta przebywa, o zastosowanie klauzuli dyskrecjonalnej przez jakiekolwiek państwo członkowskie, a także o szczególnych warunkach związanych z tą procedurą;

Or. en

Poprawka 1306
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) o danych kontaktowych właściwych organów i organizacji, które mogą udzielić pomocy w gromadzeniu niezbędnych informacji;

Or. en

Poprawka 1307
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) o spoczywającym na osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową obowiązku udostępnienia swoich danych

biometrycznych;

Or. en

Poprawka 1308
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera e b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	eb) w przypadku braku możliwości znalezienia członków rodziny lub innych znaczących powiązań w trakcie procedury ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego, o możliwości złożenia pisemnego, należycie uzasadnionego wniosku o relokację do innych państw członkowskich, w szczególności z uwagi na istnienie więzi kulturowych i społecznych, znajomość języka lub inne powiązania mogące ułatwić integrację tej osoby w danym państwie członkowskim, których nie można było uwzględnić wśród znaczących powiązań w rozumieniu niniejszego rozporządzenia; wnioski te ustalające państwo członkowskie składa tym państwom członkowskim, które mogłyby dobrowolnie przyjąć odpowiedzialność;

Or. en

Poprawka 1309
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera e b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	eb) w sytuacji, o której mowa w art. 23a, o przysługującej osobie ubiegającej

się o ochronę międzynarodową możliwości wyboru spośród dziesięciu państw członkowskich, w których odnotowano najniższy udział osób ubiegających się o ochronę międzynarodową na podstawie klucza podziału, o którym mowa w art. 54;

Or. en

Poprawka 1310
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera e c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ec) o przysługującej osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową możliwości wyboru, zgodnie w art. 31a, spośród pięciu państw członkowskich, w których odnotowano najniższy udział osób ubiegających się o ochronę międzynarodową na podstawie klucza podziału, o którym mowa w art. 54, oraz o możliwości grupowej rejestracji w celu łącznej relokacji;

Or. en

Poprawka 1311
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) o możliwości odwołania się od decyzji o przekazaniu w terminie określonym w art. 33 ust. 2 oraz o ***fakcie, iż zakres takiego odwołania jest***	f) o możliwości odwołania się od decyzji o przekazaniu w terminie określonym w art. 33 ust. 2 oraz ***o istnieniu praw do skutecznego środka***

ograniczony zgodnie z art. ***33 ust. 1***;	***prawnego przed sądem z automatycznym skutkiem zawieszającym zgodnie z*** art. ***47 Karty praw podstawowych, w tym w sytuacjach, gdy nie podjęto decyzji o przekazaniu***;

Or. en

Poprawka 1312
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) o możliwości odwołania się od decyzji o przekazaniu w terminie określonym w art. 33 ust. 2 oraz o fakcie, iż zakres takiego odwołania jest ograniczony zgodnie z art. 33 ust. 1;	f) o możliwości odwołania się od decyzji o przekazaniu w terminie określonym w art. 33 ust. 2 ***i ustaleniach w tym zakresie*** oraz o fakcie, iż zakres takiego odwołania jest ograniczony zgodnie z art. 33 ust. 1***, a także o istnieniu prawa do skutecznego środka prawnego przed sądem***;

Or. en

Poprawka 1313
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) o możliwości odwołania się od decyzji o przekazaniu ***w terminie określonym w art. 33 ust. 2*** oraz ***o fakcie, iż zakres takiego odwołania jest ograniczony*** zgodnie z art. 33 ***ust. 1***;	f) o możliwości odwołania się od decyzji o przekazaniu ***i rozwiązaniach w tym zakresie*** oraz ***o istnieniu prawa do skutecznego środka prawnego przed sądem z automatycznym skutkiem zawieszającym*** zgodnie z art. 33***, w tym w sytuacjach, gdy nie podjęto decyzji o przekazaniu***;

Or. en

Poprawka 1314
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) o możliwości odwołania się od decyzji o przekazaniu ***w terminie określonym w art. 33 ust. 2*** oraz ***o fakcie, iż zakres takiego odwołania jest ograniczony*** zgodnie z art. 33 ***ust. 1***;	f) o możliwości odwołania się od ***odrzucenia wniosku o przejęcie, od*** decyzji o przekazaniu ***lub braku decyzji o przekazaniu oraz o prawie do skutecznego środka prawnego przed sądem*** zgodnie z art. 33;

Or. en

Poprawka 1315
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) o możliwości odwołania się od decyzji o przekazaniu w terminie określonym w art. 33 ust. 2 oraz o ***fakcie, iż zakres takiego odwołania jest ograniczony zgodnie z*** art. ***33 ust. 1***;	f) o możliwości odwołania się od decyzji o przekazaniu w terminie określonym w art. 33 ust. 2 oraz, ***w sytuacjach gdy nie podjęto decyzji o przekazaniu,*** o ***prawie do skutecznego środka prawnego*** zgodnie z art. 33;

Or. en

Poprawka 1316
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

g) o prawie do uzyskania, na wniosek, bezpłatnej pomocy prawnej, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest w stanie ponieść kosztów takiej pomocy;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1317
Annalisa Tardino

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) o prawie do uzyskania, na wniosek, bezpłatnej pomocy prawnej, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest w stanie ponieść kosztów takiej pomocy;	g) o prawie do uzyskania, na wniosek, bezpłatnej pomocy prawnej, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest w stanie ponieść kosztów takiej pomocy; ***koszty pomocy prawnej nie są pokrywane bezpośrednio z budżetu państwa członkowskiego, w którym zostały uwzględnione, lecz ze specjalnych funduszy UE utworzonych w tym celu;***

Or. en

Poprawka 1318
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) o prawie do uzyskania, na wniosek, bezpłatnej pomocy prawnej***, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest w stanie ponieść kosztów takiej pomocy***;	g) o prawie do uzyskania, na wniosek, bezpłatnej pomocy prawnej ***i reprezentacji na wszystkich etapach postępowania***; ***prawo to pozostaje bez uszczerbku dla prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wyboru swojego przedstawiciela na własny koszt;***

Or. en

Poprawka 1319
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) o prawie do uzyskania, na wniosek, bezpłatnej pomocy prawnej, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest w stanie ponieść kosztów takiej pomocy;	g) o prawie do uzyskania, na wniosek, bezpłatnej pomocy prawnej ***i językowej na wszystkich etapach postępowania***, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest w stanie ponieść kosztów takiej pomocy;

Or. en

Poprawka 1320
Nicola Procaccini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) o prawie do uzyskania, na wniosek, ***bezpłatnej*** pomocy prawnej***, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest w stanie ponieść kosztów takiej pomocy***;	g) o prawie do uzyskania, na wniosek, pomocy prawnej;

Or. en

Poprawka 1321
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) o prawie do uzyskania, na wniosek, bezpłatnej pomocy prawnej***, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest w stanie ponieść kosztów takiej pomocy***;	g) o prawie do uzyskania, na wniosek, bezpłatnej pomocy prawnej;

Or. en

Poprawka 1322
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera g a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ga) pomoc i reprezentacja prawna powinny obejmować co najmniej:
	a) udzielenie informacji na temat procedury w świetle indywidualnej sytuacji osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową;
	b) pomoc w przygotowaniu do indywidualnej rozmowy, dokumentacji towarzyszącej oraz dowodów do przedłożenia w ramach rozmowy, w tym uczestnictwo w indywidualnej rozmowie;
	c) wyjaśnienie powodów i skutków decyzji o przekazaniu oraz udzielenie informacji na temat odwołania od decyzji i dostępności środków zaskarżenia w sytuacjach, gdy nie podjęto decyzji o przekazaniu;
	d) przygotowanie wymaganych dokumentów procesowych i reprezentację przed organami sądowymi.
	Spełniając wymogi niniejszego ustępu, państwa członkowskie dopilnowują, aby pomoc i reprezentacja prawna nie były arbitralnie ograniczane i aby skuteczny dostęp osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wymiaru

sprawiedliwości nie był utrudniony.

Or. en

Poprawka 1323
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera g a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ga) o możliwości zwrócenia się na podstawie art. 25 w państwie członkowskim, w którym osoba ta przebywa, o zastosowanie klauzuli dyskrecjonalnej przez inne państwo członkowskie, a także o szczególnych warunkach związanych z tą procedurą;

Or. en

Poprawka 1324
Annalisa Tardino

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
h) że właściwe organy państw członkowskich oraz Agencja ds. Azylu przetwarzają dane osobowe osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym do celów wymiany danych na jej temat, wyłącznie w celu wypełnienia swoich obowiązków wynikających z niniejszego rozporządzenia***;**	h) że właściwe organy państw członkowskich oraz Agencja ds. Azylu przetwarzają dane osobowe osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym do celów wymiany danych na jej temat, wyłącznie w celu wypełnienia swoich obowiązków wynikających z niniejszego rozporządzenia***. Wspólne materiały informacyjne zawierają także informacje dotyczące stosowania rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], w szczególności celu, w jakim***

dane osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową mogą być przetwarzane w systemie Eurodac;

Or. en

Poprawka 1325
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera j a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ja) o wszelkich innych informacjach zgodnie z obowiązującym prawem Unii lub państwa członkowskiego dotyczącym ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych;

Or. en

Poprawka 1326
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera k

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
k) w przypadku małoletniego bez opieki: o roli i obowiązkach ***przedstawiciela*** oraz o procedurze składania skarg na ***przedstawiciela*** z zachowaniem dyskrecji i bezpieczeństwa oraz w pełnym poszanowaniu przysługującego dziecku prawa do bycia wysłuchanym w tym względzie;	k) w przypadku małoletniego bez opieki: ***o przysługujących mu gwarancjach i prawach, w tym wymienionych w art. 13 i 15 niniejszego rozporządzenia, w szczególności*** o roli i obowiązkach ***opiekuna*** oraz o procedurze składania skarg na ***opiekuna*** z zachowaniem dyskrecji i bezpieczeństwa oraz w pełnym poszanowaniu przysługującego dziecku prawa do bycia wysłuchanym w tym względzie***, lub spoczywającym na państwach członkowskich obowiązku zabezpieczenia***

najlepszego interesu dziecka niezależnie od okoliczności;

Or. en

Poprawka 1327
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera k

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
k) w przypadku małoletniego bez opieki: o roli i obowiązkach ***przedstawiciela*** oraz o procedurze składania skarg na ***przedstawiciela*** z zachowaniem dyskrecji i bezpieczeństwa oraz w pełnym poszanowaniu przysługującego dziecku prawa do bycia wysłuchanym w tym względzie;	k) w przypadku małoletnich bez opieki, o roli i odpowiedzialności ***opiekuna*** oraz o procedurze składania skarg na ***opiekuna*** z zachowaniem pewności i bezpieczeństwa oraz przy pełnym poszanowaniu prawa dziecka do bycia wysłuchanym w tym względzie;

Or. en

Poprawka 1328
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera k

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
k) w przypadku małoletniego bez opieki: o roli i obowiązkach ***przedstawiciela*** oraz o procedurze składania skarg na ***przedstawiciela*** z zachowaniem dyskrecji i bezpieczeństwa oraz w pełnym poszanowaniu przysługującego dziecku prawa do bycia wysłuchanym w tym względzie;	k) w przypadku małoletnich bez opieki, o roli i odpowiedzialności ***opiekuna*** oraz o procedurze składania skarg na ***opiekuna*** z zachowaniem pewności i bezpieczeństwa oraz przy pełnym poszanowaniu prawa dziecka do bycia wysłuchanym w tym względzie;

Or. en

Poprawka 1329
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera k a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ka) w stosownych przypadkach, o ocenie wieku, w tym za pomocą ustalonych metod medycznych, osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub o teście DNA w celu udowodnienia powiązania rodzinnego;

Or. en

Poprawka 1330
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera k a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ka) w stosownych przypadkach, o ocenie wieku osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub, w wyjątkowych sytuacjach, o teście DNA w celu udowodnienia powiązania rodzinnego;

Or. en

Poprawka 1331
Nicola Procaccini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera l

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

l) w stosownych przypadkach o procedurze relokacji określonej w art. 57 i 58.		***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1332
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera l

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
l) w stosownych przypadkach o procedurze relokacji określonej w art. 57 i 58.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Tekst skreślono, ponieważ art. 57 i 58 dotyczą specjalnej procedury relokacji osób korzystających z ochrony międzynarodowej.

Poprawka 1333
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera l

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
l) w stosownych przypadkach o procedurze relokacji określonej w art. 57 i 58.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1334
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera l

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
l) w stosownych przypadkach o procedurze relokacji określonej w art. 57 i 58.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1335
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się na piśmie w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały. Państwa członkowskie wykorzystują do tego celu wspólne materiały informacyjne sporządzone jasnym i przystępnym językiem zgodnie z ust. 3.	***skreśla się***
Jeżeli jest to konieczne do właściwego zrozumienia informacji przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, informacji udziela się także ustnie, w stosownych przypadkach w związku z indywidualną rozmową, o której mowa w art. 12.	

Or. en

Poprawka 1336
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs

Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się ***na piśmie*** w języku zrozumiałym ***dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały***. Państwa członkowskie wykorzystują do tego celu wspólne materiały informacyjne sporządzone jasnym i przystępnym językiem zgodnie z ust. 3.	2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się w języku ***ojczystym osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub, jeżeli nie jest to możliwe,*** w zrozumiałym ***dla niej*** języku. ***W obu przypadkach informacje przekazuje się w zwięzłej, przejrzystej, czytelnej i łatwo dostępnej formie, z wykorzystaniem jasnego i prostego języka***. Państwa członkowskie wykorzystują do tego celu wspólne materiały informacyjne sporządzone jasnym i przystępnym językiem zgodnie z ust. 3. ***Informacji udziela się w formie pisemnej i ustnej, w stosownych przypadkach przy pomocy sprzętu multimedialnego. Informacji ustnych udziela się indywidualnie lub w grupach, a osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają możliwość zadawania pytań na temat kroków proceduralnych, jakie powinny podjąć w procesie ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim, informacji udziela się w sposób przyjazny dziecku, w tym zarówno w formie pisemnej, jak i ustnej, przez odpowiednio przeszkolony personel i w obecności opiekuna, w szczególności w odniesieniu do procesu identyfikacji członków rodziny lub krewnych zgodnie z art. 15 niniejszego rozporządzenia.***

Or. en

Poprawka 1337
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się na piśmie w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały***. Państwa członkowskie wykorzystują do tego celu wspólne materiały informacyjne sporządzone jasnym i przystępnym językiem zgodnie z ust. 3.	2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się na piśmie w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***w zwięzłej, przejrzystej, czytelnej i łatwo dostępnej formie, przy użyciu jasnego i prostego języka. W przypadku małoletnich, w szczególności małoletnich bez opieki, informacji udziela odpowiednio przeszkolony personel w sposób przyjazny dziecku***. Państwa członkowskie wykorzystują do tego celu wspólne materiały informacyjne sporządzone jasnym i przystępnym językiem zgodnie z ust. 3. ***Informacji udziela się bezpośrednio po zarejestrowaniu wniosku. Informacji udziela się zarówno w formie pisemnej, jak i ustnej, w stosownych przypadkach również przy pomocy sprzętu multimedialnego. Informacji udziela się indywidualnie lub w grupach, a osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają możliwość zadawania pytań na temat kroków proceduralnych, jakie powinny podjąć w procesie ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. W przypadku małoletnich informacji udziela odpowiednio przeszkolony personel w sposób przyjazny dziecku i w obecności opiekuna.***

Or. en

Poprawka 1338
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się na piśmie w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały***. Państwa członkowskie wykorzystują do tego celu wspólne materiały informacyjne sporządzone jasnym i przystępnym językiem zgodnie z ust. 3.	2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się na piśmie w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową. Państwa członkowskie wykorzystują do tego celu wspólne materiały informacyjne sporządzone jasnym i przystępnym językiem zgodnie z ust. 3. ***Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim, informacji udziela się w sposób przyjazny dziecku, w tym w formie zarówno pisemnej, jak i ustnej, w języku zrozumiałym dla małoletniego.***

Or. en

Poprawka 1339
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się na piśmie w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały.*** Państwa członkowskie wykorzystują do tego celu wspólne materiały informacyjne sporządzone jasnym i przystępnym językiem zgodnie z ust. 3.	2. Państwa członkowskie wykorzystują do tego celu wspólne materiały informacyjne sporządzone jasnym i przystępnym językiem zgodnie z ust. 3.

Or. en

Poprawka 1340
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się na piśmie w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały. Państwa członkowskie wykorzystują do tego celu wspólne materiały informacyjne sporządzone jasnym i przystępnym językiem zgodnie z ust. 3.	2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się na piśmie w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały. Państwa członkowskie wykorzystują do tego celu wspólne materiały informacyjne sporządzone jasnym i przystępnym językiem zgodnie z ust. 3. ***Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim, informacji udziela się w sposób przyjazny dziecku, zarówno w formie pisemnej, jak i ustnej.***

Or. en

Poprawka 1341
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się na piśmie w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały***. Państwa członkowskie wykorzystują do tego celu wspólne materiały informacyjne sporządzone jasnym i przystępnym językiem zgodnie z ust. 3.	2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się na piśmie w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową. Państwa członkowskie wykorzystują do tego celu wspólne materiały informacyjne sporządzone jasnym i przystępnym językiem zgodnie z ust. 3.

Or. en

Poprawka 1342
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się na piśmie w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały***. Państwa członkowskie wykorzystują do tego celu wspólne materiały informacyjne sporządzone jasnym i przystępnym językiem zgodnie z ust. 3.	2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się na piśmie w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową. Państwa członkowskie wykorzystują do tego celu wspólne materiały informacyjne sporządzone jasnym i przystępnym językiem zgodnie z ust. 3.

Or. en

Poprawka 1343
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli jest to konieczne do właściwego zrozumienia informacji przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, informacji udziela się także ustnie, w stosownych przypadkach w związku z indywidualną rozmową, o której mowa w art. 12.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1344
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli jest to konieczne do właściwego zrozumienia informacji przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, informacji udziela się także ustnie, w stosownych przypadkach ***w związku z indywidualną rozmową***, o której mowa w art. 12.	Informacji udziela się także ustnie, w stosownych przypadkach ***przy pomocy sprzętu multimedialnego. Informacji ustnych można również udzielić podczas indywidualnej rozmowy***, o której mowa w art. 12. ***Właściwe organy dopilnowują, aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową zrozumiała informacje, o których mowa w ust. 1, i miała możliwość zadania pytań lub zwrócenia się o wyjaśnienia.*** ***Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim, informacji udziela odpowiednio przeszkolony personel w sposób przyjazny dziecku i w obecności opiekuna.***

Or. en

Poprawka 1345
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli jest to konieczne do właściwego zrozumienia informacji przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, informacji udziela się także ustnie, ***w stosownych przypadkach w związku z*** indywidualną rozmową, o której mowa w art. 12.	Informacji udziela się także ustnie, ***przed*** indywidualną rozmową, o której mowa w art. 12. ***Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim, informacji udziela się w sposób przyjazny dziecku, w tym zarówno w formie pisemnej, jak i ustnej, w języku zrozumiałym dla małoletniego.***

Or. en

Poprawka 1346
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli jest to konieczne do właściwego zrozumienia informacji przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, informacji udziela się także ustnie, w stosownych przypadkach w związku z indywidualną rozmową, o której mowa w art. 12.	Jeżeli jest to konieczne do właściwego zrozumienia informacji przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, informacji udziela się także ustnie, w stosownych przypadkach w związku z indywidualną rozmową, o której mowa w art. 12. ***Informacje te są dostosowane do indywidualnych okoliczności osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową.***

Or. en

Poprawka 1347
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Właściwe organy państw członkowskich informują osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową o postępach w procedurach stosowanych na podstawie niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do wniosków złożonych przez te osoby. Takich informacji udziela się na piśmie w regularnych odstępach czasu. W przypadku małoletnich właściwe organy informują małoletniego i jego przedstawiciela na tych samych warunkach. Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów wykonawczych ustanawiających warunki udzielania takich informacji.

Or. en

Poprawka 1348
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Aby zapewnić lepsze zrozumienie WESA oraz mechanizmu solidarności przewidzianego w niniejszym rozporządzeniu przez osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową, Agencja ds. Azylu opracowuje odpowiednie materiały informacyjne w ścisłej współpracy z organami krajowymi i w pełni wykorzystuje w tym celu nowoczesne technologie. Z myślą o wsparciu dla osób ubiegających się o ochronę międzynarodową Agencja opracowuje także audiowizualne materiały informacyjne, które mogą stanowić uzupełnienie informacji pisemnych. Materiały informacyjne są tłumaczone i udostępniane we wszystkich językach, którymi najczęściej posługują się osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową przybywające do Unii. Materiały informacyjne są dostosowane do różnych kategorii osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i ich potrzeb, w szczególności w celu zapewnienia dostępu małoletnich do informacji udzielanych w sposób przyjazny dziecku, uwzględniających ich specyficzne potrzeby i sytuację.

Or. en

Poprawka 1349
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Agencja ds. Azylu w ścisłej współpracy z odpowiedzialnymi organami krajowymi sporządza wspólne materiały informacyjne oraz specjalną ulotkę dla ***małoletnich*** bez opieki zawierające co najmniej informacje, o których mowa w ust. 1. Wspólne materiały informacyjne zawierają także informacje dotyczące stosowania rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], w szczególności celu, w jakim dane osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową mogą być przetwarzane w systemie Eurodac; Wspólne materiały informacyjne przygotowuje się w taki sposób, aby państwa członkowskie mogły je uzupełniać dodatkowymi informacjami, właściwymi dla danego państwa członkowskiego.	3. Agencja ds. Azylu w ścisłej współpracy z odpowiedzialnymi organami krajowymi sporządza wspólne materiały informacyjne oraz specjalną ulotkę dla ***szczególnych grup docelowych, takich jak małoletni*** bez opieki***, dorosłe osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową i małoletni pod opieką,*** zawierające co najmniej informacje, o których mowa w ust. 1. Wspólne materiały informacyjne zawierają także informacje dotyczące stosowania rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], w szczególności celu, w jakim dane osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową mogą być przetwarzane w systemie Eurodac; Wspólne materiały informacyjne przygotowuje się w taki sposób, aby państwa członkowskie mogły je uzupełniać dodatkowymi informacjami, właściwymi dla danego państwa członkowskiego. ***W zakresie, w jakim materiały informacyjne obejmują informacje zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych, podczas opracowywania tych materiałów Agencja ds. Azylu ściśle współpracuje z EIOD, odpowiedzialnymi organami krajowymi oraz FRA.***

Or. en

Poprawka 1350
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

3. Agencja ds. Azylu w ścisłej współpracy z odpowiedzialnymi organami krajowymi sporządza wspólne materiały informacyjne oraz specjalną ulotkę dla małoletnich bez opieki zawierające co najmniej informacje, o których mowa w ust. 1. Wspólne materiały informacyjne zawierają także informacje dotyczące stosowania rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], w szczególności celu, w jakim dane osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową mogą być przetwarzane w systemie Eurodac; Wspólne materiały informacyjne przygotowuje się w taki sposób, aby państwa członkowskie mogły je uzupełniać dodatkowymi informacjami, właściwymi dla danego państwa członkowskiego.	3. Agencja ds. Azylu w ścisłej współpracy z odpowiedzialnymi organami krajowymi sporządza wspólne materiały informacyjne oraz specjalną ulotkę dla małoletnich bez opieki zawierające co najmniej informacje, o których mowa w ust. 1. Wspólne materiały informacyjne zawierają także informacje dotyczące stosowania rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], w szczególności celu, w jakim dane osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową mogą być przetwarzane w systemie Eurodac; Wspólne materiały informacyjne przygotowuje się w taki sposób, aby państwa członkowskie mogły je uzupełniać dodatkowymi informacjami, właściwymi dla danego państwa członkowskiego. ***Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu opracowuje specjalne materiały informacyjne przeznaczone szczególnie dla następujących grup docelowych:*** ***a) dorosłe osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową;*** ***b) małoletni bez opieki;*** ***c) małoletni pod opieką.***

Or. en

Poprawka 1351
Annalisa Tardino

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Agencja ds. Azylu w ścisłej współpracy z odpowiedzialnymi organami krajowymi sporządza wspólne materiały informacyjne oraz specjalną ulotkę dla małoletnich bez opieki zawierające co najmniej informacje, o których mowa w ust. 1. ***Wspólne materiały informacyjne zawierają także informacje dotyczące stosowania rozporządzenia (UE)***	3. Agencja ds. Azylu w ścisłej współpracy z odpowiedzialnymi organami krajowymi sporządza wspólne materiały informacyjne oraz specjalną ulotkę dla małoletnich bez opieki zawierające co najmniej informacje, o których mowa w ust. 1. Wspólne materiały informacyjne przygotowuje się w taki sposób, aby państwa członkowskie mogły je uzupełniać

XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], w szczególności celu, w jakim dane osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową mogą być przetwarzane w systemie Eurodac; Wspólne materiały informacyjne przygotowuje się w taki sposób, aby państwa członkowskie mogły je uzupełniać dodatkowymi informacjami, właściwymi dla danego państwa członkowskiego.	dodatkowymi informacjami, właściwymi dla danego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 1352
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Agencja ds. Azylu w ścisłej współpracy z odpowiedzialnymi organami krajowymi sporządza wspólne materiały informacyjne oraz specjalną ulotkę dla małoletnich bez opieki zawierające co najmniej informacje, o których mowa w ust. 1. Wspólne materiały informacyjne zawierają także informacje dotyczące stosowania rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], w szczególności celu, w jakim dane osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową mogą być przetwarzane w systemie Eurodac; Wspólne materiały informacyjne przygotowuje się w taki sposób, aby państwa członkowskie mogły je uzupełniać dodatkowymi informacjami, właściwymi dla danego państwa członkowskiego.	3. Agencja ds. Azylu w ścisłej współpracy z odpowiedzialnymi organami krajowymi sporządza wspólne materiały informacyjne oraz specjalną ulotkę dla małoletnich bez opieki ***i innych grup szczególnie wrażliwych, takich jak ofiary handlu ludźmi,*** zawierające co najmniej informacje, o których mowa w ust. 1. Wspólne materiały informacyjne zawierają także informacje dotyczące stosowania rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], w szczególności celu, w jakim dane osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową mogą być przetwarzane w systemie Eurodac; Wspólne materiały informacyjne przygotowuje się w taki sposób, aby państwa członkowskie mogły je uzupełniać dodatkowymi informacjami, właściwymi dla danego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 1353

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Agencja ds. Azylu w ścisłej współpracy z odpowiedzialnymi organami krajowymi sporządza wspólne materiały ***informacyjne*** oraz specjalną ulotkę dla małoletnich bez opieki zawierające co najmniej informacje, o których mowa w ust. 1. Wspólne materiały informacyjne zawierają także informacje dotyczące stosowania rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], w szczególności celu, w jakim dane osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową mogą być przetwarzane w systemie Eurodac; Wspólne materiały informacyjne przygotowuje się w taki sposób, aby państwa członkowskie mogły je uzupełniać dodatkowymi informacjami, właściwymi dla danego państwa członkowskiego.	3. Agencja ds. Azylu w ścisłej współpracy z odpowiedzialnymi organami krajowymi sporządza wspólne ***informacje i*** materiały oraz specjalną ulotkę dla małoletnich bez opieki ***lub innych grup szczególnie wrażliwych*** zawierające co najmniej informacje, o których mowa w ust. 1. Wspólne materiały informacyjne zawierają także informacje dotyczące stosowania rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], w szczególności celu, w jakim dane osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową mogą być przetwarzane w systemie Eurodac; Wspólne materiały informacyjne przygotowuje się w taki sposób, aby państwa członkowskie mogły je uzupełniać dodatkowymi informacjami, właściwymi dla danego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 1354
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Właściwe organy państw członkowskich informują osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową o postępach w procedurach stosowanych na podstawie niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do złożonych przez nie wniosków. Takich informacji udziela się

na piśmie w regularnych odstępach czasu, przynajmniej raz na dwa tygodnie. W przypadku małoletnich właściwe organy informują na tych samych warunkach małoletniego i jego rodzica lub opiekuna. Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów wykonawczych ustanawiających warunki udzielania takich informacji.

Or. en

Poprawka 1355
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Agencja ds. Azylu dopilnowuje, aby te wspólne materiały informacyjne były jasne i dostępne w internecie na otwartej i łatwo dostępnej platformie dla osób ubiegających się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Poprawka 1356
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3b. Właściwe organy państw członkowskich informują osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową o postępach w procedurach stosowanych na podstawie niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do złożonych przez nie

wniosków. Informacji udziela się na piśmie w regularnych odstępach czasu. W przypadku małoletnich właściwe organy informują na tych samych warunkach małoletniego i jego rodzica lub opiekuna.

Or. en

Poprawka 1357
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 11a
	Bezpłatna pomoc prawna
	1. Nie naruszając prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wyboru własnego przedstawiciela prawnego na własny koszt, państwa członkowskie udzielają bezpłatnej pomocy i reprezentacji prawnej w sprawach dotyczących stosowania niniejszego rozporządzenia na wszystkich etapach procedury, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest w stanie ponieść związanych z tym kosztów. Państwa członkowskie mogą domagać się całkowitego lub częściowego zwrotu poniesionych kosztów, jeżeli decyzja o pokryciu takich kosztów została podjęta na podstawie nieprawdziwych informacji przedstawionych przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, o ile można stwierdzić, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w stanie ponieść te koszty.
	2. Pomoc i reprezentacja prawna powinny obejmować co najmniej:
	a) udzielenie informacji na temat

procedury w świetle indywidualnej sytuacji osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową;

b) pomoc w przygotowaniu do indywidualnej rozmowy, dokumentacji towarzyszącej oraz dowodów do przedłożenia w ramach rozmowy, w tym uczestnictwo w indywidualnej rozmowie;

c) wyjaśnienie powodów i skutków decyzji o przekazaniu oraz udzielenie informacji na temat odwołania od decyzji i dostępności środków zaskarżenia w sytuacjach, gdy nie podjęto decyzji o przekazaniu zgodnie z art. 33;

d) przygotowanie wymaganych dokumentów procesowych oraz reprezentację przed organami sądowymi.

Spełniając wymogi niniejszego ustępu, państwa członkowskie zapewniają, aby pomoc i reprezentacja prawna nie były arbitralnie ograniczane i aby skuteczny dostęp osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wymiaru sprawiedliwości nie był utrudniony.

Procedurę uzyskania dostępu do pomocy prawnej ustanawia się w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 1358
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Aby ułatwić ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego, ***państwo członkowskie dokonujące*** takiego ustalenia ***przeprowadza*** indywidualną rozmowę	1. Aby ułatwić ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego, ***właściwe organy państwa członkowskiego dokonującego*** takiego ustalenia***, wspierane przez Agencję ds.***

z osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową. Rozmowa umożliwia również ***osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową*** właściwe zrozumienie ***informacji przekazanych jej*** na podstawie art. 11.

Azylu, przeprowadzają indywidualną rozmowę z osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową. Rozmowa umożliwia również właściwe zrozumienie ***specyficznej indywidualnej sytuacji osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową oraz przedstawionych przez nią informacji*** na podstawie art. 11. ***Ustalające państwo członkowskie proaktywnie zadaje pytania dotyczące wszystkich aspektów wniosku, które pozwolą na ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego. W każdym przypadku podczas rozmowy dozwolona jest obecność przedstawiciela prawnego osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub przedstawiciela instytucji prowadzącej działalność na rzecz ochrony osób ubiegających się o azyl i niesienia im pomocy, zarejestrowanej w państwie członkowskim.***

Or. en

Poprawka 1359
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Aby ułatwić ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego, państwo członkowskie dokonujące takiego ustalenia przeprowadza indywidualną rozmowę z osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową. Rozmowa umożliwia również osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową właściwe zrozumienie informacji przekazanych jej na podstawie art. 11.	1. Aby ułatwić ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego, państwo członkowskie dokonujące takiego ustalenia przeprowadza indywidualną rozmowę z osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową ***przed złożeniem wniosku o przejęcie lub wtórne przejęcie. Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przysługuje możliwość wystąpienia z wnioskiem o bezpłatną pomoc prawną przed przeprowadzeniem rozmowy***. Rozmowa umożliwia również osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową właściwe

zrozumienie informacji przekazanych jej na podstawie art. 11. ***Ustalające państwo członkowskie proaktywnie zadaje pytania dotyczące wszystkich aspektów wniosku, które pozwolą na ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego, a także aspektów wykluczających przekazanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ze względu na ryzyko naruszeń praw człowieka, zgodnie z art. 8 ust. 3.***

Or. en

Poprawka 1360
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Aby ułatwić ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego, państwo członkowskie dokonujące takiego ustalenia przeprowadza indywidualną rozmowę z osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową. Rozmowa umożliwia również osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową właściwe zrozumienie informacji przekazanych jej na podstawie art. 11.	1. Aby ułatwić ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego, państwo członkowskie dokonujące takiego ustalenia przeprowadza indywidualną rozmowę z osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową. Rozmowa umożliwia również osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową właściwe zrozumienie informacji przekazanych jej na podstawie art. 11. ***Ustalające państwo członkowskie proaktywnie zadaje pytania dotyczące wszystkich aspektów wniosku, które pozwolą na ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego, a także aspektów uniemożliwiających przekazanie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ze względu na ryzyko naruszeń praw podstawowych.***

Or. en

Poprawka 1361
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Aby ułatwić ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego, państwo członkowskie dokonujące takiego ustalenia przeprowadza indywidualną rozmowę z osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową. Rozmowa umożliwia również osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową właściwe zrozumienie informacji przekazanych jej na podstawie art. ***11***.	1. Aby ułatwić ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego, państwo członkowskie dokonujące takiego ustalenia przeprowadza indywidualną rozmowę z osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową ***i zadaje szczegółowe pytania dotyczące wszystkich aspektów wniosku, które pozwoliłyby na ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego***. Rozmowa umożliwia również osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową właściwe zrozumienie informacji przekazanych jej na podstawie art. ***6***.

Or. en

Poprawka 1362
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Aby ułatwić ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego, państwo członkowskie ***dokonujące takiego ustalenia*** przeprowadza indywidualną rozmowę z osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową. Rozmowa umożliwia również osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową właściwe zrozumienie informacji przekazanych jej na podstawie art. 11.	1. Aby ułatwić ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego, państwo członkowskie ***pierwszego wjazdu*** przeprowadza indywidualną rozmowę z osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową. Rozmowa umożliwia również osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową właściwe zrozumienie informacji przekazanych jej na podstawie art. 11.

Or. en

Poprawka 1363
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Od przeprowadzania indywidualnej rozmowy można odstąpić, jeżeli:	***skreśla się***
a) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową uciekła;	
b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie stawiła się na indywidualną rozmowę i nie przedstawiła uzasadnionej przyczyny swojej nieobecności;	
c) po otrzymaniu informacji, o których mowa w art. 11, osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przedstawiła już w inny sposób informacje mające znaczenie dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. Państwo członkowskie, które odstępuje od przeprowadzenia rozmowy, daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową możliwość przedstawienia wszystkich dodatkowych informacji mających znaczenie dla prawidłowego ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego w terminie określonym w art. 29 ust. 1.	

Or. en

Poprawka 1364
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Od przeprowadzania indywidualnej rozmowy można odstąpić, jeżeli:	***skreśla się***
a) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową uciekła;	
b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie stawiła się na indywidualną rozmowę i nie przedstawiła uzasadnionej przyczyny swojej nieobecności;	
c) po otrzymaniu informacji, o których mowa w art. 11, osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przedstawiła już w inny sposób informacje mające znaczenie dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. Państwo członkowskie, które odstępuje od przeprowadzenia rozmowy, daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową możliwość przedstawienia wszystkich dodatkowych informacji mających znaczenie dla prawidłowego ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego w terminie określonym w art. 29 ust. 1.	

Or. en

Poprawka 1365
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową uciekła;	a) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową uciekła ***i nie jest dostępna dla organów***;

Or. en

Poprawka 1366
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 2 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie okazała dokumentu tożsamości i istnieją uzasadnione powody, aby sądzić, że było to działanie umyślne;

Or. en

Poprawka 1367
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie stawiła się na indywidualną rozmowę i nie przedstawiła uzasadnionej przyczyny swojej nieobecności;	b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie stawiła się na indywidualną rozmowę i nie przedstawiła***, na żądanie,*** uzasadnionej przyczyny swojej nieobecności;

Or. en

Poprawka 1368
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) po otrzymaniu informacji, o których mowa w art. 11, osoba	c) po otrzymaniu informacji, o których mowa w art. 11, osoba

ubiegająca się o ochronę międzynarodową przedstawiła już w inny sposób informacje mające znaczenie dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. Państwo członkowskie, które odstępuje od przeprowadzenia rozmowy, daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową możliwość przedstawienia wszystkich dodatkowych informacji mających znaczenie dla prawidłowego ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego w terminie określonym w art. 29 ust. 1.	ubiegająca się o ochronę międzynarodową przedstawiła już w inny sposób informacje mające znaczenie dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. Państwo członkowskie, które odstępuje od przeprowadzenia rozmowy, daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową możliwość przedstawienia wszystkich dodatkowych informacji mających znaczenie dla prawidłowego ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego w terminie określonym w art. 29 ust. 1***, w tym możliwość odbycia rozmowy***.

Or. en

Poprawka 1369
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) po otrzymaniu informacji, o których mowa w art. 11, osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przedstawiła już w inny sposób informacje mające znaczenie dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego. Państwo członkowskie, które odstępuje od przeprowadzenia rozmowy, daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową możliwość przedstawienia wszystkich dodatkowych informacji mających znaczenie dla prawidłowego ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego w terminie określonym w art. 29 ust. 1.	c) po otrzymaniu informacji, o których mowa w art. 11, osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przedstawiła już w inny sposób informacje mające znaczenie dla ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego ***i nie występuje z wnioskiem o wysłuchanie***. Państwo członkowskie, które odstępuje od przeprowadzenia rozmowy, daje osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową możliwość przedstawienia wszystkich dodatkowych informacji mających znaczenie dla prawidłowego ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego w terminie określonym w art. 29 ust. 1.

Or. en

Poprawka 1370
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w odpowiednim czasie, a w każdym razie przed złożeniem jakiegokolwiek wniosku o przejęcie na podstawie art. 29.	3. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w odpowiednim czasie, a w każdym razie przed ***podjęciem decyzji w sprawie odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub*** złożeniem jakiegokolwiek wniosku o przejęcie na podstawie art. 29.

Or. en

Poprawka 1371
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w odpowiednim czasie, a w każdym razie przed złożeniem jakiegokolwiek wniosku o przejęcie na podstawie art. 29.	3. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w odpowiednim czasie, a w każdym razie przed złożeniem jakiegokolwiek wniosku o przejęcie na podstawie art. 29 ***lub wniosku o wtórne przejęcie na podstawie art. 31***.

Or. en

Poprawka 1372
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Indywidualną rozmowę	3. Indywidualną rozmowę

przeprowadza się w odpowiednim czasie***, a w każdym razie przed złożeniem jakiegokolwiek wniosku o przejęcie na podstawie art. 29***.	przeprowadza się w odpowiednim czasie.

Or. en

Poprawka 1373
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w odpowiednim czasie, a w każdym razie przed złożeniem jakiegokolwiek wniosku o przejęcie na podstawie art. 29.	3. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w odpowiednim czasie, a w każdym razie przed złożeniem jakiegokolwiek wniosku o przejęcie na podstawie art. 29 ***lub wniosku o wtórne przejęcie na podstawie art. 31***.

Or. en

Poprawka 1374
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w odpowiednim czasie, a w każdym razie przed złożeniem jakiegokolwiek wniosku o przejęcie na podstawie art. 29.	3. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w odpowiednim czasie, a w każdym razie przed złożeniem jakiegokolwiek wniosku o przejęcie na podstawie art. 29 ***lub wniosku o wtórne przejęcie na podstawie art. 31***.

Or. en

Poprawka 1375
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w odpowiednim czasie, a w każdym razie przed złożeniem jakiegokolwiek wniosku o przejęcie na podstawie art. 29.	3. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w odpowiednim czasie, a w każdym razie przed złożeniem jakiegokolwiek wniosku o przejęcie na podstawie art. 29 ***lub wniosku o wtórne przejęcie na podstawie art. 31***.

Or. en

Poprawka 1376
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Indywidualną rozmowę przeprowadza się ***w odpowiednim czasie, a w każdym razie przed złożeniem jakiegokolwiek wniosku o przejęcie na podstawie art. 29***.	3. Indywidualną rozmowę przeprowadza się ***niezwłocznie w pobliżu miejsca, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wjechała na terytorium państwa członkowskiego***.

Or. en

Poprawka 1377
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w języku zrozumiałym	***skreśla się***

dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały, i w którym jest ona w stanie się porozumiewać. Rozmowy z małoletnimi bez opieki są przeprowadzane w sposób przyjazny dziecku przez pracowników odpowiednio przeszkolonych i wykwalifikowanych zgodnie z prawem krajowym, w obecności przedstawiciela, a w stosownych przypadkach także doradcy prawnego małoletniego. W razie potrzeby państwa członkowskie korzystają z tłumacza ustnego, a w stosownych przypadkach z mediatora kulturowego, który jest w stanie zapewnić właściwą komunikację między osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą przeprowadzającą indywidualną rozmowę. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może wnieść o powierzenie przeprowadzenia rozmowy oraz udzielenia jej wsparcia osobie tej samej płci.

Or. en

Poprawka 1378
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały, i w którym jest ona w stanie się porozumiewać. Rozmowy z ***małoletnimi*** bez opieki są przeprowadzane w sposób przyjazny	4. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały, i w którym jest ona w stanie się porozumiewać. Rozmowy z ***dziećmi*** bez opieki są przeprowadzane w sposób przyjazny dziecku przez pracowników

dziecku przez pracowników odpowiednio przeszkolonych i wykwalifikowanych zgodnie z prawem krajowym, w obecności przedstawiciela, a w stosownych przypadkach także doradcy prawnego ***małoletniego***. W razie potrzeby państwa członkowskie korzystają z tłumacza ustnego***, a w stosownych przypadkach z mediatora kulturowego***, który jest w stanie zapewnić właściwą komunikację między osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą przeprowadzającą indywidualną rozmowę. ***Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może wnieść o powierzenie przeprowadzenia rozmowy oraz udzielenia jej wsparcia osobie tej samej płci.***

odpowiednio przeszkolonych i wykwalifikowanych zgodnie z prawem krajowym, w obecności przedstawiciela, a w stosownych przypadkach także doradcy prawnego ***dziecka***. W razie potrzeby państwa członkowskie korzystają z tłumacza ustnego, który jest w stanie zapewnić właściwą komunikację między osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą przeprowadzającą indywidualną rozmowę.

Or. en

Poprawka 1379
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w języku ***zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały, i w którym jest ona w stanie się porozumiewać***. Rozmowy z małoletnimi ***bez opieki*** są przeprowadzane w sposób przyjazny dziecku przez pracowników odpowiednio przeszkolonych i wykwalifikowanych zgodnie z prawem krajowym, w obecności ***przedstawiciela***, a w stosownych przypadkach także doradcy prawnego małoletniego. W razie potrzeby państwa członkowskie korzystają z tłumacza	4. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w języku ***ojczystym osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub*** w zrozumiałym ***dla niej*** języku. Rozmowy z małoletnimi są przeprowadzane w sposób przyjazny dziecku przez pracowników odpowiednio przeszkolonych i wykwalifikowanych zgodnie z prawem krajowym, w obecności ***opiekuna***, a w stosownych przypadkach także doradcy prawnego małoletniego. W razie potrzeby państwa członkowskie korzystają z tłumacza ustnego, a w stosownych przypadkach z mediatora kulturowego, który jest w stanie zapewnić właściwą komunikację między osobą

ustnego, a w stosownych przypadkach z mediatora kulturowego, który jest w stanie zapewnić właściwą komunikację między osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą przeprowadzającą indywidualną rozmowę. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może wnieść o powierzenie przeprowadzenia rozmowy oraz udzielenia jej wsparcia osobie tej samej płci.

ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą przeprowadzającą indywidualną rozmowę. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może wnieść o powierzenie przeprowadzenia rozmowy oraz udzielenia jej wsparcia osobie tej samej płci.

Or. en

Poprawka 1380
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały,*** i w którym jest ona w stanie się porozumiewać. Rozmowy z małoletnimi bez opieki są przeprowadzane w sposób przyjazny dziecku przez pracowników odpowiednio przeszkolonych i wykwalifikowanych zgodnie z prawem krajowym, w obecności ***przedstawiciela***, a w stosownych przypadkach także doradcy prawnego małoletniego. W razie potrzeby państwa członkowskie korzystają z tłumacza ustnego, a w stosownych przypadkach z mediatora kulturowego, który jest w stanie zapewnić właściwą komunikację między osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą przeprowadzającą indywidualną rozmowę. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może wnieść	4. Indywidualna rozmowa przeprowadzana jest w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową i w którym jest ona w stanie się porozumiewać. Rozmowy z małoletnimi bez opieki są przeprowadzane w sposób przyjazny dziecku przez pracowników odpowiednio przeszkolonych i wykwalifikowanych zgodnie z prawem krajowym, w obecności ***opiekuna***, a w stosownych przypadkach także doradcy prawnego małoletniego. W razie potrzeby państwa członkowskie korzystają z tłumacza ustnego, a w stosownych przypadkach z mediatora kulturowego, który jest w stanie zapewnić właściwą komunikację między osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą przeprowadzającą indywidualną rozmowę. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może wnieść o powierzenie przeprowadzenia rozmowy oraz udzielenia jej wsparcia osobie tej

o powierzenie przeprowadzenia rozmowy oraz udzielenia jej wsparcia osobie tej samej płci.	samej płci.

Or. en

Poprawka 1381
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały,*** i w którym jest ona w stanie się porozumiewać. Rozmowy z małoletnimi bez opieki są przeprowadzane w sposób przyjazny dziecku przez pracowników odpowiednio przeszkolonych i wykwalifikowanych zgodnie z prawem krajowym, w obecności ***przedstawiciela***, a w stosownych przypadkach także doradcy prawnego małoletniego. W razie potrzeby państwa członkowskie korzystają z tłumacza ustnego, a w stosownych przypadkach z mediatora kulturowego, który jest w stanie zapewnić właściwą komunikację między osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą przeprowadzającą indywidualną rozmowę. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może wnieść o powierzenie przeprowadzenia rozmowy oraz udzielenia jej wsparcia osobie tej samej płci.	4. Indywidualna rozmowa przeprowadzana jest w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową i w którym jest ona w stanie się porozumiewać. Rozmowy z małoletnimi bez opieki są przeprowadzane w sposób przyjazny dziecku przez pracowników odpowiednio przeszkolonych i wykwalifikowanych zgodnie z prawem krajowym, w obecności ***opiekuna***, a w stosownych przypadkach także doradcy prawnego małoletniego. W razie potrzeby państwa członkowskie korzystają z tłumacza ustnego, a w stosownych przypadkach z mediatora kulturowego, który jest w stanie zapewnić właściwą komunikację między osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą przeprowadzającą indywidualną rozmowę. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może wnieść o powierzenie przeprowadzenia rozmowy oraz udzielenia jej wsparcia osobie tej samej płci.

Or. en

Poprawka 1382

Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały,*** i w którym jest ona w stanie się porozumiewać. Rozmowy z małoletnimi bez opieki są przeprowadzane w sposób przyjazny dziecku przez pracowników odpowiednio przeszkolonych i wykwalifikowanych zgodnie z prawem krajowym, w obecności przedstawiciela, a w stosownych przypadkach także doradcy prawnego małoletniego. W razie potrzeby państwa członkowskie ***korzystają z*** tłumacza ustnego, a w stosownych przypadkach ***z*** mediatora kulturowego, który jest w stanie zapewnić właściwą komunikację między osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą przeprowadzającą indywidualną rozmowę. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może wnieść o powierzenie przeprowadzenia rozmowy oraz udzielenia jej wsparcia osobie tej samej płci.	4. Indywidualna rozmowa przeprowadzana jest w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową i w którym jest ona w stanie się porozumiewać. Rozmowy z małoletnimi bez opieki są przeprowadzane w sposób przyjazny dziecku przez pracowników odpowiednio przeszkolonych i wykwalifikowanych zgodnie z prawem krajowym, w obecności przedstawiciela, a w stosownych przypadkach także doradcy prawnego małoletniego. W razie potrzeby państwa członkowskie ***mają dostęp do*** tłumacza ustnego, a w stosownych przypadkach mediatora kulturowego, który jest w stanie zapewnić właściwą komunikację między osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą przeprowadzającą indywidualną rozmowę. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może wnieść o powierzenie przeprowadzenia rozmowy oraz udzielenia jej wsparcia osobie tej samej płci.

Or. en

Poprawka 1383
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w języku zrozumiałym	4. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w języku zrozumiałym

dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały, i w którym jest ona w stanie się porozumiewać. Rozmowy z małoletnimi bez opieki są przeprowadzane w sposób przyjazny dziecku przez pracowników odpowiednio przeszkolonych i wykwalifikowanych zgodnie z prawem krajowym, w obecności przedstawiciela, a w stosownych przypadkach także doradcy prawnego małoletniego. W razie potrzeby państwa członkowskie korzystają z tłumacza ustnego, a w stosownych przypadkach z mediatora kulturowego, który jest w stanie zapewnić właściwą komunikację między osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą przeprowadzającą indywidualną rozmowę. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może ***wnieść*** o powierzenie przeprowadzenia rozmowy oraz udzielenia jej wsparcia osobie tej samej płci.

dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały, i w którym jest ona w stanie się porozumiewać. Rozmowy z małoletnimi bez opieki są przeprowadzane w sposób przyjazny dziecku przez pracowników odpowiednio przeszkolonych i wykwalifikowanych zgodnie z prawem krajowym, w obecności przedstawiciela, a w stosownych przypadkach także doradcy prawnego małoletniego. W razie potrzeby państwa członkowskie korzystają z tłumacza ustnego, a w stosownych przypadkach z mediatora kulturowego, który jest w stanie zapewnić właściwą komunikację między osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą przeprowadzającą indywidualną rozmowę. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***nie*** może ***wnosić*** o powierzenie przeprowadzenia rozmowy oraz udzielenia jej wsparcia osobie tej samej płci.

Or. fr

Poprawka 1384
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały,*** i w którym jest ona w stanie się porozumiewać. Rozmowy z małoletnimi ***bez opieki*** są przeprowadzane w sposób przyjazny dziecku przez pracowników odpowiednio	4. Indywidualna rozmowa przeprowadzana jest w języku zrozumiałym dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową i w którym jest ona w stanie się porozumiewać. Rozmowy z małoletnimi są przeprowadzane w sposób przyjazny dziecku przez pracowników odpowiednio przeszkolonych i wykwalifikowanych zgodnie z prawem krajowym, w obecności przedstawiciela,

przeszkolonych i wykwalifikowanych zgodnie z prawem krajowym, w obecności przedstawiciela, a w stosownych przypadkach także doradcy prawnego małoletniego. W razie potrzeby państwa członkowskie korzystają z tłumacza ustnego, a w stosownych przypadkach z mediatora kulturowego, który jest w stanie zapewnić właściwą komunikację między osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą przeprowadzającą indywidualną rozmowę. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może wnieść o powierzenie przeprowadzenia rozmowy oraz udzielenia jej wsparcia osobie tej samej płci.	a w stosownych przypadkach także doradcy prawnego ***lub innego doradcy*** małoletniego. W razie potrzeby państwa członkowskie korzystają z ***wykwalifikowanego*** tłumacza ustnego, a w stosownych przypadkach z mediatora kulturowego, który jest w stanie zapewnić właściwą komunikację między osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową a osobą przeprowadzającą indywidualną rozmowę. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może wnieść o powierzenie przeprowadzenia rozmowy oraz udzielenia jej wsparcia osobie tej samej płci.

Or. en

Poprawka 1385
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. Oprócz obecności doradcy prawnego lub innego doradcy oraz, w stosownych przypadkach, przedstawiciela podczas rozmowy osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przysługuje prawo do wyznaczenia jednej zaufanej osoby, aby towarzyszyła jej w czasie rozmowy.

Or. en

Poprawka 1386
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w warunkach zapewniających odpowiedni poziom poufności. Rozmowę przeprowadza osoba, która zgodnie z prawem krajowym ma odpowiednie kwalifikacje. Osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, w przypadku których stwierdzono potrzebę szczególnych gwarancji proceduralnych zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej], zapewnia się odpowiednie wsparcie w celu stworzenia warunków niezbędnych do skutecznego przedstawienia wszystkich danych pozwalających na ***ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego***.	5. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w warunkach zapewniających odpowiedni poziom poufności. Rozmowę przeprowadza osoba, która zgodnie z prawem krajowym ma odpowiednie kwalifikacje. Osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, w przypadku których stwierdzono potrzebę szczególnych gwarancji proceduralnych zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej], zapewnia się odpowiednie wsparcie w celu stworzenia warunków niezbędnych do skutecznego przedstawienia wszystkich danych pozwalających na ***szybkie rozpatrzenie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej w państwach członkowskich lub ośrodkach recepcyjnych w partnerskich państwach trzecich***.

Or. en

Poprawka 1387
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w warunkach zapewniających odpowiedni poziom poufności. Rozmowę przeprowadza osoba, która zgodnie z prawem krajowym ma odpowiednie kwalifikacje. Osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, w przypadku których stwierdzono potrzebę szczególnych gwarancji proceduralnych zgodnie	5. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w warunkach zapewniających odpowiedni poziom poufności. Rozmowę przeprowadza osoba, która zgodnie z prawem krajowym ma odpowiednie kwalifikacje. Osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, w przypadku których stwierdzono potrzebę szczególnych gwarancji proceduralnych zgodnie

z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej], zapewnia się odpowiednie wsparcie w celu stworzenia warunków niezbędnych do skutecznego przedstawienia wszystkich danych pozwalających na ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego.	z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej], zapewnia się odpowiednie wsparcie***, w tym wystarczający czas,*** w celu stworzenia warunków niezbędnych do skutecznego przedstawienia wszystkich danych pozwalających na ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 1388
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Indywidualną rozmowę przeprowadza się w warunkach zapewniających odpowiedni poziom poufności. Rozmowę przeprowadza osoba, która zgodnie z prawem krajowym ma odpowiednie kwalifikacje. Osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową, w przypadku których stwierdzono potrzebę szczególnych gwarancji proceduralnych zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej], zapewnia się odpowiednie wsparcie w celu stworzenia warunków niezbędnych do skutecznego przedstawienia wszystkich danych pozwalających na ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego.	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. en

Poprawka 1389
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin

Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. Osoba prowadząca indywidualną rozmowę przeszła odpowiednie szkolenie, aby uwzględnić osobistą i ogólną sytuację osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym jej pochodzenie kulturowe, wiek, płeć społeczno-kulturową, orientację seksualną, tożsamość płciową i podatność na zagrożenia. Personel prowadzący rozmowy z osobami ubiegającymi się o ochronę międzynarodową posiada także ogólną wiedzę o problemach, które mogłyby negatywnie wpłynąć na zdolność tych osób do udziału w rozmowach, na przykład o oznakach, że dana osoba mogła być w przeszłości poddawana torturom lub być ofiarą przemocy ze względu na płeć.

Or. en

Poprawka 1390
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. Państwa członkowskie zapewniają odpowiednie standardowe procedury operacyjne, tak aby zagwarantować podjęcie odpowiednich środków ochrony w odniesieniu do osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, którym grozi wykorzystanie do celów handlu ludźmi lub innych form przestępczości zorganizowanej.

Or. en

Poprawka 1391
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Państwo członkowskie przeprowadzające indywidualną rozmowę sporządza jej pisemne podsumowanie zawierające co najmniej najważniejsze informacje udzielone przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową podczas rozmowy. Podsumowanie może zostać sporządzone w formie protokołu albo przy użyciu standardowego formularza. Państwo członkowskie zapewnia, aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***lub*** doradca prawny ***lub*** inny reprezentujący ją doradca miał ***w odpowiednim czasie*** dostęp do tego podsumowania.	6. Państwo członkowskie przeprowadzające indywidualną rozmowę sporządza jej pisemne podsumowanie zawierające co najmniej najważniejsze informacje udzielone przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową podczas rozmowy. ***Podczas indywidualnej rozmowy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową, a także w odpowiednich przypadkach przedstawiciel i doradca prawny lub inny doradca potwierdzają informacje w pisemnym podsumowaniu.*** Podsumowanie może zostać sporządzone w formie protokołu albo przy użyciu standardowego formularza. Państwo członkowskie ***dokonuje nagrania rozmowy. Państwo członkowskie*** zapewnia, aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***oraz*** doradca prawny ***i*** inny reprezentujący ją doradca miał dostęp do tego podsumowania ***i nagrania jak najszybciej po przeprowadzeniu rozmowy, a w każdym razie przed podjęciem decyzji o przekazaniu***.

Or. en

Poprawka 1392
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Państwo członkowskie przeprowadzające indywidualną rozmowę sporządza jej pisemne podsumowanie zawierające co najmniej najważniejsze informacje udzielone przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową podczas rozmowy. Podsumowanie ***może zostać sporządzone w formie*** protokołu ***albo przy użyciu standardowego formularza***. Państwo członkowskie zapewnia, aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową lub doradca prawny ***lub inny reprezentujący ją doradca*** miał ***w odpowiednim czasie*** dostęp do tego podsumowania.	6. Państwo członkowskie przeprowadzające indywidualną rozmowę sporządza jej pisemne podsumowanie zawierające co najmniej najważniejsze informacje udzielone przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową podczas rozmowy. ***Główne elementy, które mają zostać zawarte w podsumowaniu, zostają sprawdzone przed końcem rozmowy przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową i w stosownych przypadkach przez opiekuna lub doradcę prawnego.*** Podsumowanie ***ma formę*** protokołu***. Państwo członkowskie dokonuje nagrania rozmowy***. Państwo członkowskie zapewnia, aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową lub ***opiekun oraz*** doradca prawny***, który reprezentuje osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową,*** miał dostęp do tego podsumowania ***jak najszybciej po przeprowadzeniu rozmowy, a w każdym razie przed podjęciem decyzji o przekazaniu***.

Or. en

Poprawka 1393
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Państwo członkowskie przeprowadzające indywidualną rozmowę sporządza jej pisemne podsumowanie zawierające co najmniej najważniejsze informacje udzielone przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową podczas rozmowy. Podsumowanie może zostać sporządzone w formie protokołu albo przy użyciu standardowego	6. Państwo członkowskie przeprowadzające indywidualną rozmowę ***dokonuje jej nagrania i*** sporządza jej pisemne podsumowanie zawierające co najmniej najważniejsze informacje udzielone przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową podczas rozmowy. Podsumowanie może zostać sporządzone w formie protokołu albo przy

formularza. Państwo członkowskie zapewnia, aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową lub doradca prawny lub inny reprezentujący ją doradca miał ***w odpowiednim czasie*** dostęp do tego podsumowania.

użyciu standardowego formularza. Państwo członkowskie zapewnia, aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową lub doradca prawny lub inny reprezentujący ją doradca miał dostęp do tego podsumowania ***w odpowiednim czasie, a w każdym razie przed podjęciem jakiejkolwiek decyzji w sprawie odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub złożeniem wniosku o przejęcie na podstawie art. 29***.

Or. en

Poprawka 1394
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Państwo członkowskie przeprowadzające indywidualną rozmowę sporządza jej ***pisemne podsumowanie zawierające co najmniej najważniejsze informacje udzielone przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową podczas rozmowy. Podsumowanie może zostać sporządzone w formie protokołu albo przy użyciu standardowego formularza***. Państwo członkowskie zapewnia, aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową lub doradca prawny lub inny reprezentujący ją doradca miał ***w odpowiednim czasie*** dostęp do tego ***podsumowania***.	6. Państwo członkowskie przeprowadzające indywidualną rozmowę sporządza jej ***pisemny protokół. Główne elementy, które mają zostać zawarte w protokole, zostają sprawdzone przed końcem rozmowy przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową i w stosownych przypadkach przez opiekuna i przedstawiciela prawnego***. Państwo członkowskie zapewnia, aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową lub doradca prawny lub inny reprezentujący ją doradca, miał dostęp do tego ***protokołu jak najszybciej po przeprowadzeniu rozmowy, a w każdym razie przed podjęciem decyzji o przekazaniu***.

Or. en

Poprawka 1395

Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Gwarancje dla małoletnich	Gwarancje dla małoletnich ***i dzieci***

Or. en

Poprawka 1396
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W toku wszelkich postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu ***priorytetem*** państw członkowskich jest zabezpieczenie najlepszego interesu dziecka.	1. W toku wszelkich postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu ***istotną kwestią dla*** państw członkowskich jest zabezpieczenie najlepszego interesu dziecka ***i małoletniego, pod warunkiem że małoletni nie brał udziału w aktach przemocy wobec osób lub mienia w żadnym państwie członkowskim. W przypadku popełnienia takich aktów przemocy wszelkie szczególne traktowanie ze względu na wiek może zostać cofnięte według uznania odpowiedzialnego państwa członkowskiego.***

Or. en

Poprawka 1397
Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Michal Šimečka, Moritz Körner, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W toku wszelkich postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu priorytetem państw członkowskich jest zabezpieczenie najlepszego interesu dziecka.	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. en

Poprawka 1398
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W toku wszelkich postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu priorytetem państw członkowskich jest zabezpieczenie najlepszego interesu dziecka.	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. en

Poprawka 1399
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W toku wszelkich postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu ***priorytetem państw członkowskich jest*** zabezpieczenie najlepszego interesu dziecka.	1. W toku wszelkich postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu ***państwa członkowskie biorą pod uwagę*** zabezpieczenie najlepszego interesu dziecka.

Or. fr

Poprawka 1400
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Osoby, które chcą korzystać ze statusu osoby małoletniej lub małoletniej bez opieki, poddają się badaniu kości mającemu na celu odrzucenie przypadków w sposób oczywisty niemających podstaw.
	Ewentualna odmowa poddania się takiemu badaniu skutkuje nieuznaniem takiego statusu.
	Przepisy te nie mają zastosowania w przypadku, gdy wiek osoby można potwierdzić na postawie urzędowych niebudzących wątpliwości dokumentów, takich jak autentyczny dokument tożsamości.

Or. fr

Poprawka 1401
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Jeżeli dziecko lub małoletni bez opieki nie posiada legalnych dokumentów tożsamości potwierdzających jego wiek, odpowiedzialne państwo członkowskie może ustalić wiek tej osoby za pomocą zatwierdzonych procedur medycznych.

Or. en

Poprawka 1402
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1b. Zachęca się państwa członkowskie, aby zapewniły szybkie i odpowiednie umieszczenie dzieci w bezpiecznym miejscu w okresie oczekiwania na połączenie rodziny i powrót do kraju pochodzenia lub umieszczenie w regionie położonym w pobliżu ich miejsca zamieszkania.

Or. en

Poprawka 1403
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zapewniają, aby w toku ***wszelkich*** postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu ***małoletniego*** bez opieki reprezentował lub wspomagał przedstawiciel. Przedstawiciel posiada kwalifikacje, przeszkolenie ***i*** wiedzę fachową pozwalające na uwzględnienie najlepszego interesu małoletniego w toku postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. Przedstawiciel taki ma dostęp do treści ***stosownych*** dokumentów w aktach osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym do specjalnych materiałów informacyjnych dla	2. Państwa członkowskie zapewniają, aby w toku ***wszystkich*** postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu ***małoletnich*** bez opieki reprezentował lub wspomagał przedstawiciel ***i doradca prawny***. Przedstawiciel posiada ***zasoby,*** kwalifikacje, przeszkolenie**,** wiedzę fachową ***oraz niezależność*** pozwalające na uwzględnienie najlepszego interesu małoletniego w toku ***wszystkich*** postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. Przedstawiciel taki ma dostęp do treści ***wszystkich*** dokumentów w aktach osoby ubiegającej się o ochronę

małoletnich bez opieki.	międzynarodową, w tym do specjalnych materiałów informacyjnych dla ***dzieci, oraz odpowiednio informuje dziecko o postępowaniu***. ***Przedstawiciela należy wyznaczyć najszybciej jak to możliwe, ale nie później niż w ciągu 5 dni od daty przybycia, a w każdym razie przed pobraniem danych biometrycznych zgodnie z art. XX lub XX rozporządzenia (UE) XXXX/XX/UE [rozporządzenie Eurodac].***

Or. en

Poprawka 1404
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zapewniają, aby w toku wszelkich postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu małoletniego bez opieki reprezentował lub wspomagał ***przedstawiciel***. ***Przedstawiciel*** posiada kwalifikacje, przeszkolenie ***i*** wiedzę fachową pozwalające na uwzględnienie najlepszego interesu małoletniego w toku postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. ***Przedstawiciel*** taki ma dostęp do treści stosownych dokumentów w aktach osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym do specjalnych materiałów informacyjnych dla małoletnich bez opieki.	2. Państwa członkowskie zapewniają, aby w toku wszelkich postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu małoletniego bez opieki reprezentował lub wspomagał ***opiekun***. ***Odpowiedzialne organy wyznaczają opiekuna tak szybko, jak to możliwe, i przed pobraniem danych biometrycznych zgodnie z art. 10 ust. 1 lub art. 13 ust. 1 rozporządzenia (UE) XXXX/XX [rozporządzenie Eurodac], a w każdym razie nie później niż w ciągu 24 godzin od złożenia wniosku. Opiekun*** posiada kwalifikacje, przeszkolenie**,** wiedzę fachową ***oraz niezależność*** pozwalające na uwzględnienie najlepszego interesu małoletniego w toku ***wszystkich*** postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. ***Opiekun*** taki ma dostęp do treści stosownych dokumentów w aktach osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym do specjalnych materiałów informacyjnych dla

małoletnich bez opieki.

Or. en

Poprawka 1405
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zapewniają, aby w toku wszelkich postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu ***małoletniego*** bez opieki reprezentował lub wspomagał ***przedstawiciel***. ***Przedstawiciel*** posiada kwalifikacje, przeszkolenie ***i*** wiedzę fachową pozwalające na uwzględnienie najlepszego interesu małoletniego w toku postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. Przedstawiciel taki ma dostęp do treści stosownych dokumentów w aktach osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym do specjalnych materiałów informacyjnych dla małoletnich ***bez opieki***.	2. Państwa członkowskie zapewniają, aby w toku wszelkich postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu ***małoletnich*** bez opieki reprezentował lub wspomagał ***opiekun***. ***Opiekun*** posiada ***zasoby,*** kwalifikacje, przeszkolenie***,*** wiedzę fachową ***oraz niezależność*** pozwalające na jak najlepsze uwzględnienie interesów dziecka w ramach postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. Przedstawiciel taki ma dostęp do treści wszystkich dokumentów w aktach osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym do specjalnych materiałów informacyjnych dla małoletnich***, oraz odpowiednio informuje dziecko o postępowaniu***. ***Opiekuna należy wyznaczyć najszybciej jak to możliwe, lecz nie później niż w ciągu dwóch dni od przybycia, a w każdym razie przed pobraniem danych biometrycznych zgodnie z art. 10, 13 i 14a rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac].***

Or. en

Poprawka 1406
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 13 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zapewniają, aby w toku wszelkich postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu ***małoletniego*** bez opieki reprezentował lub wspomagał ***przedstawiciel***. ***Przedstawiciel posiada*** kwalifikacje, przeszkolenie i wiedzę fachową pozwalające na uwzględnienie najlepszego interesu małoletniego w toku postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. Przedstawiciel taki ma dostęp do treści stosownych dokumentów w aktach osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym do specjalnych materiałów informacyjnych dla małoletnich bez opieki.	2. Państwa członkowskie zapewniają, aby w toku wszelkich postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu ***dzieci*** bez opieki reprezentował lub wspomagał ***opiekun oraz doradca prawny***. ***Tacy przedstawiciele posiadają zasoby,*** kwalifikacje, przeszkolenie i wiedzę fachową pozwalające na uwzględnienie najlepszego interesu małoletniego w toku postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. Przedstawiciel taki ma dostęp do treści wszystkich dokumentów w aktach osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym do specjalnych materiałów informacyjnych dla małoletnich bez opieki***, oraz odpowiednio informuje dziecko o postępowaniu***.

Or. en

Poprawka 1407
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zapewniają, aby w toku wszelkich postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu ***małoletniego*** bez opieki reprezentował lub wspomagał przedstawiciel. Przedstawiciel posiada kwalifikacje, przeszkolenie i wiedzę fachową pozwalające na uwzględnienie najlepszego interesu małoletniego w toku postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. ***Przedstawiciel*** taki ma dostęp do treści stosownych dokumentów w aktach osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym do specjalnych	2. Państwa członkowskie zapewniają, aby w toku wszelkich postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu ***małoletnich*** bez opieki reprezentował lub wspomagał przedstawiciel. Przedstawiciel posiada ***zasoby,*** kwalifikacje, przeszkolenie i wiedzę fachową pozwalające na uwzględnienie najlepszego interesu małoletniego w toku postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. ***Przedstawiciele tacy mają*** dostęp do treści stosownych dokumentów w aktach osoby ubiegającej się o ochronę

materiałów informacyjnych dla małoletnich bez opieki.	międzynarodową, w tym do specjalnych materiałów informacyjnych dla małoletnich bez opieki***, oraz odpowiednio informują małoletniego o postępowaniu***.

Or. en

Poprawka 1408
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie zapewniają, aby w toku wszelkich postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu ***małoletniego*** bez opieki reprezentował lub wspomagał przedstawiciel. Przedstawiciel posiada kwalifikacje, przeszkolenie i wiedzę fachową pozwalające na uwzględnienie najlepszego interesu małoletniego w toku postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. Przedstawiciel taki ma dostęp do treści stosownych dokumentów w aktach osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym do specjalnych materiałów informacyjnych dla ***małoletnich*** bez opieki.	2. Państwa członkowskie zapewniają, aby w toku wszelkich postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu ***dziecko*** bez opieki reprezentował lub wspomagał przedstawiciel. Przedstawiciel posiada kwalifikacje, przeszkolenie i wiedzę fachową pozwalające na uwzględnienie najlepszego interesu małoletniego w toku postępowań przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. Przedstawiciel taki ma dostęp do treści stosownych dokumentów w aktach osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym do specjalnych materiałów informacyjnych dla ***dzieci*** bez opieki.

Or. en

Poprawka 1409
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli na przedstawiciela powołano organizację, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie jej obowiązków wobec ***małoletniego***. Akapit pierwszy stosuje się do takiej osoby.	Jeżeli na przedstawiciela powołano organizację, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie jej obowiązków wobec ***dziecka***. Akapit pierwszy stosuje się do takiej osoby.

Or. en

Poprawka 1410
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli na ***przedstawiciela*** powołano organizację, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie jej obowiązków wobec małoletniego. Akapit pierwszy stosuje się do takiej osoby.	Jeżeli na ***opiekuna*** powołano organizację, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie jej obowiązków wobec małoletniego. Akapit pierwszy stosuje się do takiej osoby.

Or. en

Poprawka 1411
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli na ***przedstawiciela*** powołano organizację, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie jej obowiązków wobec małoletniego. Akapit pierwszy stosuje się do takiej osoby.	Jeżeli na ***opiekuna*** powołano organizację, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie jej obowiązków wobec małoletniego. Akapit pierwszy stosuje się do takiej osoby.

Or. en

Poprawka 1412
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli na ***przedstawiciela*** powołano organizację, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie jej obowiązków wobec małoletniego. Akapit pierwszy stosuje się do takiej osoby.	Jeżeli na ***opiekuna*** powołano organizację, wskazuje ona osobę odpowiedzialną za wypełnianie jej obowiązków wobec małoletniego. Akapit pierwszy stosuje się do takiej osoby.

Or. en

Poprawka 1413
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Przedstawicielem, o którym mowa w akapicie pierwszym, może być ta sama osoba lub organizacja, o której mowa w art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej].	***Do celów niniejszego artykułu państwa członkowskie stosują*** art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej].

Or. en

Poprawka 1414
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

Przedstawicielem, o którym mowa w akapicie pierwszym, może być ta sama osoba lub organizacja, o której mowa w art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej].	***Opiekunem***, o którym mowa w akapicie pierwszym, może być ta sama osoba lub organizacja, o której mowa w art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej].

Or. en

Poprawka 1415
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Przedstawicielem, o którym mowa w akapicie pierwszym, może być ta sama osoba lub organizacja, o której mowa w art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej].	***Opiekunem***, o którym mowa w akapicie pierwszym, może być ta sama osoba lub organizacja, o której mowa w art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej].

Or. en

Poprawka 1416
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Przedstawiciel*** małoletniego ***bez opieki bierze udział*** w procesie ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. ***Przedstawiciel*** wspomaga małoletniego ***bez opieki*** w przekazywaniu informacji mających znaczenie dla oceny jego najlepszego interesu zgodnie z ust. 4, w tym wykonania	3. ***Opiekun reprezentuje*** małoletniego w procesie ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem ***oraz wszelkich innych uznanych praw małoletniego***. ***Opiekun*** wspomaga małoletniego w przekazywaniu informacji mających znaczenie dla oceny jego najlepszego interesu zgodnie z ust. 4,

prawa do bycia wysłuchanym, i wspiera go podczas kontaktów z innymi podmiotami, takimi jak organizacje poszukujące członków rodziny, jeżeli takie kontakty są w tym celu potrzebne.	w tym wykonania prawa do bycia wysłuchanym, i wspiera go podczas kontaktów z innymi podmiotami, takimi jak organizacje poszukujące członków rodziny, jeżeli takie kontakty są w tym celu potrzebne***, z należytym poszanowaniem obowiązku zachowania poufności wobec małoletniego***. ***Opiekun zapewnia, by małoletni miał dostęp do informacji, porady oraz reprezentacji prawnej w procedurach na podstawie niniejszego rozporządzenia, oraz informuje małoletniego o postępach w dotyczących małoletniego procedurach toczących się na podstawie niniejszego rozporządzenia.*** ***Opiekun ma dostęp do treści stosownych dokumentów w aktach małoletniego ubiegającego się o ochronę międzynarodową, w tym do specjalnych materiałów informacyjnych dla małoletnich bez opieki oraz formularzy, o których mowa w art. 6.*** ***Opiekunowie odbywają regularne szkolenia i otrzymują wsparcie w związku z wykonywaniem ich zadań.***

Or. en

Poprawka 1417
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Przedstawiciel małoletniego bez opieki bierze udział w procesie ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. Przedstawiciel wspomaga małoletniego bez opieki w przekazywaniu informacji mających znaczenie dla oceny jego najlepszego	3. Przedstawiciel małoletniego bez opieki bierze udział w procesie ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem ***w możliwie jak najszerszym zakresie***. Przedstawiciel wspomaga małoletniego bez opieki w przekazywaniu informacji mających

interesu zgodnie z ust. 4, w tym wykonania prawa do bycia wysłuchanym, i wspiera go podczas kontaktów z innymi podmiotami, takimi jak organizacje poszukujące członków rodziny, jeżeli takie kontakty są w tym celu potrzebne.

znaczenie dla oceny jego najlepszego interesu zgodnie z ust. 4, w tym wykonania prawa do bycia wysłuchanym, i wspiera go podczas kontaktów z innymi podmiotami, takimi jak organizacje poszukujące członków rodziny, jeżeli takie kontakty są w tym celu potrzebne***, oraz z należytym poszanowaniem obowiązku zachowania poufności wobec małoletniego***. ***Przedstawiciel zapewnia, by małoletni miał dostęp do informacji, porady oraz reprezentacji prawnej w procedurach na podstawie niniejszego rozporządzenia oraz informuje małoletniego o postępach w dotyczących małoletniego procedurach toczących się na podstawie niniejszego rozporządzenia. Przedstawiciel ma dostęp do treści stosownych dokumentów w aktach małoletniego, w tym do specjalnych materiałów informacyjnych dla małoletnich bez opieki. Przedstawiciele odbywają regularne szkolenia i otrzymują wsparcie w związku z wykonywaniem ich zadań.***

Or. en

Poprawka 1418
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Przedstawiciel małoletniego bez opieki bierze udział w procesie ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.*** Przedstawiciel wspomaga małoletniego bez opieki w przekazywaniu informacji mających znaczenie dla oceny jego najlepszego interesu zgodnie z ust. 4, w tym wykonania prawa do bycia wysłuchanym, i wspiera go podczas kontaktów z innymi podmiotami, takimi jak organizacje poszukujące	3. Przedstawiciel wspomaga małoletniego bez opieki w przekazywaniu informacji mających znaczenie dla oceny jego najlepszego interesu zgodnie z ust. 4, w tym wykonania prawa do bycia wysłuchanym, i wspiera go podczas kontaktów z innymi podmiotami, takimi jak organizacje poszukujące członków rodziny, jeżeli takie kontakty są w tym celu potrzebne.

członków rodziny, jeżeli takie kontakty są w tym celu potrzebne.

Or. en

Poprawka 1419
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Przedstawiciel*** małoletniego bez opieki bierze udział w procesie ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. ***Przedstawiciel*** wspomaga małoletniego bez opieki w przekazywaniu informacji mających znaczenie dla oceny jego najlepszego interesu zgodnie z ust. 4, w tym wykonania prawa do bycia wysłuchanym, ***i*** wspiera go podczas kontaktów z innymi podmiotami, takimi jak organizacje poszukujące członków rodziny, jeżeli takie kontakty są w tym celu potrzebne.	3. ***Opiekun*** małoletniego bez opieki bierze udział w procesie ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem ***od początku postępowania***. ***Opiekun*** wspomaga małoletniego bez opieki w przekazywaniu informacji mających znaczenie dla oceny jego najlepszego interesu zgodnie z ust. 4, w tym wykonania prawa do bycia wysłuchanym, wspiera go podczas kontaktów z innymi podmiotami, takimi jak organizacje poszukujące członków rodziny, jeżeli takie kontakty są w tym celu potrzebne***, oraz informuje małoletniego o postępach w procedurach toczących się na podstawie niniejszego rozporządzenia***.

Or. en

Poprawka 1420
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Przedstawiciel ***małoletniego*** bez	3. Przedstawiciel ***dziecka*** bez opieki

opieki bierze udział w procesie ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. Przedstawiciel wspomaga ***małoletniego*** bez opieki w przekazywaniu informacji mających znaczenie dla oceny jego najlepszego interesu zgodnie z ust. 4, w tym wykonania prawa do bycia wysłuchanym, i wspiera go podczas kontaktów z innymi podmiotami, takimi jak organizacje poszukujące członków rodziny, jeżeli takie kontakty są w tym celu potrzebne.	bierze udział w procesie ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. Przedstawiciel wspomaga ***dziecko*** bez opieki w przekazywaniu informacji mających znaczenie dla oceny jego najlepszego interesu zgodnie z ust. 4, w tym wykonania prawa do bycia wysłuchanym, i wspiera go podczas kontaktów z innymi podmiotami, takimi jak organizacje poszukujące członków rodziny, jeżeli takie kontakty są w tym celu potrzebne.

Or. en

Poprawka 1421
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Przedstawiciel*** małoletniego bez opieki bierze udział w procesie ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. ***Przedstawiciel*** wspomaga małoletniego bez opieki w przekazywaniu informacji mających znaczenie dla oceny jego najlepszego interesu zgodnie z ust. 4, w tym wykonania prawa do bycia wysłuchanym, i wspiera go podczas kontaktów z innymi podmiotami, takimi jak organizacje poszukujące członków rodziny, jeżeli takie kontakty są w tym celu potrzebne.	3. ***Opiekun*** małoletniego bez opieki bierze udział w procesie ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. ***Opiekun*** wspomaga małoletniego bez opieki w przekazywaniu informacji mających znaczenie dla oceny jego najlepszego interesu zgodnie z ust. 4, w tym wykonania prawa do bycia wysłuchanym, i wspiera go podczas kontaktów z innymi podmiotami, takimi jak organizacje poszukujące członków rodziny, jeżeli takie kontakty są w tym celu potrzebne.

Or. en

Poprawka 1422
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 13 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Oceniając, co służy najlepszemu interesowi dziecka, państwa członkowskie ściśle współpracują ze sobą, a w szczególności należycie uwzględniają ***następujące czynniki***:	4. Oceniając, co służy najlepszemu interesowi dziecka, państwa członkowskie ściśle współpracują ze sobą, a w szczególności należycie uwzględniają ***następujący niewyczerpujący wykaz czynników i praw przysługujących dziecku***:

Or. en

Poprawka 1423
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Oceniając, co służy najlepszemu interesowi dziecka, państwa członkowskie ściśle współpracują ze sobą, a w szczególności należycie uwzględniają następujące czynniki:	4. Oceniając, co służy najlepszemu interesowi dziecka, państwa członkowskie ściśle współpracują ze sobą, a w szczególności należycie uwzględniają ***następujący niewyczerpujący wykaz czynników i praw przysługujących dziecku***:

Or. en

Poprawka 1424
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Oceniając, co służy najlepszemu interesowi dziecka, państwa członkowskie ściśle współpracują ze sobą,	4. Oceniając, co służy najlepszemu interesowi dziecka, państwa członkowskie ściśle współpracują ze sobą,

a w szczególności należycie uwzględniają następujące czynniki:	a w szczególności należycie uwzględniają ***następujący niewyczerpujący wykaz czynników i praw przysługujących dziecku***:

Or. en

Poprawka 1425
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Oceniając, co służy najlepszemu interesowi dziecka, państwa członkowskie ściśle współpracują ze sobą***,*** ***a w szczególności należycie uwzględniają następujące czynniki:***	4. Oceniając, co służy najlepszemu interesowi dziecka, państwa członkowskie ściśle współpracują ze sobą***.***

Or. fr

Poprawka 1426
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Oceniając, co służy najlepszemu interesowi dziecka, państwa członkowskie ściśle współpracują ze sobą, a w szczególności należycie uwzględniają następujące czynniki:	4. Oceniając, co służy najlepszemu interesowi dziecka, państwa członkowskie ściśle współpracują ***i wymieniają*** ze sobą ***informacje***, a w szczególności należycie uwzględniają następujące czynniki:

Or. en

Poprawka 1427
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) możliwości związane z łączeniem rodzin;	***skreśla się***

Or. fr

Poprawka 1428
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) możliwości związane z łączeniem rodzin;	a) ***zachowanie życia rodzinnego, w tym*** możliwości związane z łączeniem rodzin;

Or. en

Poprawka 1429
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) możliwości związane z łączeniem rodzin;	a) ***zachowanie życia rodzinnego, w tym*** możliwości związane z łączeniem rodzin;

Or. en

Poprawka 1430
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) możliwości związane z łączeniem rodzin;	a) ***zachowanie życia rodzinnego, w tym*** możliwości związane z łączeniem rodzin;

Or. en

Poprawka 1431
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) możliwości związane z łączeniem rodzin;	a) ***prawo do życia rodzinnego, w tym*** możliwości związane z łączeniem rodzin;

Or. en

Poprawka 1432
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) możliwości związane z łączeniem rodzin;	a) ***prawo do życia rodzinnego, w tym*** możliwości związane z łączeniem rodzin;

Or. en

Poprawka 1433
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 13 – ustęp 4 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dobrostan małoletniego i jego rozwój społeczny ze szczególnym uwzględnieniem pochodzenia małoletniego;	***skreśla się***

Or. fr

Poprawka 1434
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dobrostan małoletniego i jego rozwój społeczny ze szczególnym uwzględnieniem pochodzenia ***małoletniego***;	b) dobrostan małoletniego i jego rozwój społeczny ***w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej,*** ze szczególnym uwzględnieniem ***jego*** pochodzenia ***etnicznego, religijnego, kulturowego i językowego, jak również z uwzględnieniem potrzeby stabilności i ciągłości opieki oraz rozwiązań opiekuńczych, a także dostępu do opieki zdrowotnej i edukacji***;

Or. en

Poprawka 1435
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dobrostan małoletniego i jego rozwój społeczny ze szczególnym uwzględnieniem pochodzenia ***małoletniego***;	b) dobrostan małoletniego i jego rozwój społeczny ***w perspektywie krótko-, średnio- i długoterminowej,*** ze szczególnym uwzględnieniem ***jego***

pochodzenia ***etnicznego, religijnego, kulturowego i językowego, jak również z uwzględnieniem potrzeby stabilności i ciągłości opieki nad małoletnim oraz rozwiązań opiekuńczych, a także dostępu do opieki zdrowotnej i edukacji***;

Or. en

Poprawka 1436
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dobrostan małoletniego i jego rozwój społeczny ze szczególnym uwzględnieniem pochodzenia małoletniego;	b) dobrostan małoletniego i jego rozwój społeczny ze szczególnym uwzględnieniem ***jego*** pochodzenia ***etnicznego, religijnego, kulturowego i językowego, jak również z uwzględnieniem potrzeby stabilności i ciągłości opieki oraz rozwiązań opiekuńczych, a także dostępu do opieki zdrowotnej i edukacji***;

Or. en

Poprawka 1437
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dobrostan małoletniego i jego rozwój społeczny ze szczególnym uwzględnieniem pochodzenia małoletniego;	b) dobrostan małoletniego i jego rozwój społeczny ze szczególnym uwzględnieniem jego pochodzenia etnicznego, religijnego, kulturowego i językowego, ***jak również z uwzględnieniem potrzeby stabilności i ciągłości opieki oraz rozwiązań***

opiekuńczych, a także dostępu do opieki zdrowotnej i edukacji;

Or. en

Poprawka 1438
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dobrostan małoletniego i jego rozwój społeczny ze szczególnym uwzględnieniem pochodzenia małoletniego;	b) dobrostan małoletniego i jego rozwój społeczny ze szczególnym uwzględnieniem ***jego*** pochodzenia ***etnicznego, religijnego, kulturowego i językowego, jak również z uwzględnieniem potrzeby stabilności i ciągłości opieki oraz rozwiązań opiekuńczych, a także dostępu do opieki zdrowotnej i edukacji***;

Or. en

Poprawka 1439
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dobrostan małoletniego i jego rozwój społeczny ze szczególnym uwzględnieniem pochodzenia małoletniego;	b) dobrostan małoletniego***, dostęp do opieki zdrowotnej*** i ***edukacji oraz*** rozwój społeczny ze szczególnym uwzględnieniem pochodzenia małoletniego***, w tym jego pochodzenia etnicznego, religijnego, kulturowego i językowego oraz potrzeby stabilności i ciągłości opieki nad nim***;

Or. en

Poprawka 1440
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dobrostan małoletniego ***i*** jego rozwój społeczny ze szczególnym uwzględnieniem pochodzenia małoletniego;	b) dobrostan ***fizyczny i psychiczny*** małoletniego ***oraz*** jego rozwój społeczny ze szczególnym uwzględnieniem pochodzenia małoletniego;

Or. en

Poprawka 1441
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) dobrostan ***małoletniego*** i jego rozwój społeczny ze szczególnym uwzględnieniem pochodzenia ***małoletniego***;	b) dobrostan ***dziecka*** i jego rozwój społeczny ze szczególnym uwzględnieniem pochodzenia ***dziecka***;

Or. en

Poprawka 1442
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) sytuacje podatności na zagrożenia, w tym urazy, szczególne potrzeby zdrowotne i niepełnosprawność;

Or. en

Poprawka 1443
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności jeżeli zachodzi ryzyko, że małoletni padł ofiarą przemocy i wykorzystania w jakiejkolwiek formie, w tym handlu ludźmi;	***skreśla się***

Or. fr

Poprawka 1444
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności jeżeli zachodzi ryzyko, że małoletni padł ofiarą przemocy i wykorzystania w jakiejkolwiek formie, w tym handlu ludźmi;	c) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności jeżeli zachodzi ryzyko, że małoletni padł ofiarą przemocy i wykorzystania w jakiejkolwiek formie, w tym handlu ludźmi***, oraz mając na uwadze, że zatrzymanie nigdy nie leży w najlepszym interesie dziecka***;

Or. en

Poprawka 1445
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności jeżeli zachodzi ryzyko, że małoletni padł ofiarą przemocy i wykorzystania w jakiejkolwiek formie, w tym handlu ludźmi;	c) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności jeżeli ***dziecko jest osobą ubiegającą się o azyl lub uchodźcą, lub jeżeli*** zachodzi ryzyko, że małoletni padł ofiarą przemocy i wykorzystania w jakiejkolwiek formie, w tym handlu ludźmi ***lub przemocy w rodzinie***;

Or. en

Poprawka 1446
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności jeżeli zachodzi ryzyko, że małoletni padł ofiarą przemocy i wykorzystania w jakiejkolwiek formie, w tym handlu ludźmi;	c) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności jeżeli zachodzi ryzyko, że małoletni padł ofiarą przemocy i wykorzystania w jakiejkolwiek formie, w tym handlu ludźmi ***lub przemocy w rodzinie***;

Or. en

Poprawka 1447
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności jeżeli zachodzi ryzyko, że małoletni padł ofiarą przemocy i wykorzystania w jakiejkolwiek formie,	c) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności jeżeli zachodzi ryzyko, że małoletni padł ofiarą przemocy i wykorzystania w jakiejkolwiek formie,

w tym handlu ludźmi;	w tym handlu ludźmi ***lub przemocy w rodzinie***;

Or. en

Poprawka 1448
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności jeżeli zachodzi ryzyko, że małoletni padł ofiarą przemocy i wykorzystania w jakiejkolwiek formie, w tym handlu ludźmi;	c) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności jeżeli zachodzi ryzyko, że małoletni padł ofiarą przemocy i wykorzystania w jakiejkolwiek formie, w tym handlu ludźmi ***lub przemocy w rodzinie***;

Or. en

Poprawka 1449
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności jeżeli zachodzi ryzyko, że małoletni padł ofiarą przemocy i wykorzystania w jakiejkolwiek formie, w tym handlu ludźmi;	c) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności jeżeli zachodzi ryzyko, że małoletni padł ofiarą przemocy i wykorzystania w jakiejkolwiek formie, w tym handlu ludźmi ***lub przemocy w rodzinie***;

Or. en

Poprawka 1450
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności jeżeli zachodzi ryzyko, że małoletni padł ofiarą przemocy i wykorzystania w jakiejkolwiek formie, w tym handlu ludźmi;	c) aspekty związane z bezpieczeństwem i ochroną, w szczególności jeżeli zachodzi ryzyko, że małoletni ***lub dziecko jest ofiarą*** przemocy i wykorzystania w jakiejkolwiek formie, w tym handlu ludźmi;

Or. en

Poprawka 1451
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) sytuacje wymagające szczególnego traktowania, w tym urazy psychiczne i fizyczne, szczególne potrzeby zdrowotne i niepełnosprawność;

Or. en

Poprawka 1452
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

ca) sytuacje podatności na zagrożenia, w tym urazy, szczególne potrzeby zdrowotne i niepełnosprawność;

Or. en

Poprawka 1453
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera c b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cb) gwarancję przekazania wyznaczonemu przedstawicielowi w przyjmującym państwie członkowskim;

Or. en

Poprawka 1454
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera c c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	cc) potrzebę priorytetowego traktowania decyzji dotyczących małoletnich;

Or. en

Poprawka 1455
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) opinii małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości;	***skreśla się***

Or. fr

Poprawka 1456
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) ***opinii*** małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości;	d) ***opinie*** małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości ***oraz zgodnie z jego prawem do bycia wysłuchanym***;

Or. en

Poprawka 1457
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) ***opinii*** małoletniego, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości;	d) ***opinie*** małoletniego ***lub dziecka***, stosownie do jego wieku i stopnia dojrzałości;

Or. en

Poprawka 1458
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) potrzebę priorytetowego traktowania decyzji dotyczących małoletnich;

Or. en

Poprawka 1459
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera d b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	db) podczas oceny najlepszego interesu małoletniego każdemu dziecku zdolnemu do formułowania własnych opinii należy zagwarantować prawo do bycia wysłuchanym;

Or. en

Poprawka 1460
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) w przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim bez opieki, informacje przekazane przez przedstawiciela w państwie członkowskim, w którym przebywa małoletni bez opieki.	***skreśla się***

Or. fr

Poprawka 1461
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) w przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim ***bez opieki***, informacje przekazane przez ***przedstawiciela*** w państwie członkowskim, w którym przebywa małoletni ***bez opieki***.	e) w przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim, informacje przekazane przez ***opiekuna*** w państwie członkowskim, w którym przebywa małoletni.

Or. en

Poprawka 1462
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) w przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest ***małoletnim*** bez opieki, informacje przekazane przez przedstawiciela w państwie członkowskim, w którym przebywa ***małoletni*** bez opieki.	e) w przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest ***dzieckiem*** bez opieki, informacje przekazane przez przedstawiciela w państwie członkowskim, w którym przebywa ***dziecko*** bez opieki.

Or. en

Poprawka 1463
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) w przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim bez opieki, informacje przekazane przez ***przedstawiciela*** w państwie członkowskim, w którym przebywa małoletni bez opieki.	e) w przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim bez opieki, informacje przekazane przez ***opiekuna*** w państwie członkowskim, w którym przebywa małoletni bez opieki.

Or. en

Poprawka 1464
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) w przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim bez opieki, informacje przekazane przez ***przedstawiciela*** w państwie członkowskim, w którym przebywa małoletni bez opieki.	e) w przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim bez opieki, informacje przekazane przez ***opiekuna*** w państwie członkowskim, w którym przebywa małoletni bez opieki.

Or. en

Poprawka 1465
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 4 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) gwarancję przekazania wyznaczonemu opiekunowi w przyjmującym państwie członkowskim w przypadku przekazania;

Or. en

Poprawka 1466
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Przed przekazaniem małoletniego bez opieki do odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub w stosownych przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące państwo członkowskie upewnia się, czy odpowiedzialne państwo członkowskie lub państwo członkowskie relokacji niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu małoletniego bez opieki poprzedza ocena jego najlepszego interesu. Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a wnioski z oceny tych czynników zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez personel posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes małoletniego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1467
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Przed przekazaniem małoletniego ***bez opieki*** do odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub w stosownych przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące państwo członkowskie ***upewnia się***, ***czy*** odpowiedzialne państwo członkowskie lub państwo członkowskie relokacji niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu małoletniego ***bez opieki*** poprzedza ocena jego najlepszego interesu. Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a wnioski z oceny tych czynników zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez personel posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes małoletniego.	5. Przed przekazaniem małoletniego do odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub w stosownych przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące państwo członkowskie ***uzyskuje gwarancje ocenione w danym przypadku***, ***że*** odpowiedzialne państwo członkowskie lub państwo członkowskie relokacji niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu ***lub nieprzekazaniu*** małoletniego poprzedza ***indywidualna i multidyscyplinarna*** ocena jego najlepszego interesu. Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a wnioski z oceny tych czynników zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez ***multidyscyplinarny*** personel posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes małoletniego. ***W multidyscyplinarnej ocenie bierze udział kompetentny personel posiadający wiedzę fachową na temat ochrony dziecka oraz psychologii i rozwoju dziecka, a także co najmniej opiekun małoletniego oraz jego doradca prawny.*** ***Przed przekazaniem małoletniego przyjmujące państwo członkowskie wyznacza opiekuna jak najszybciej, jednak w każdym przypadku w ciągu pięciu dni roboczych od potwierdzenia decyzji o przekazaniu. Właściwe organy przekazują obecnemu opiekunowi informacje o opiekunie wyznaczonym przez przyjmujące państwo członkowskie***

wraz z warunkami przekazania.

Or. en

Poprawka 1468
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Przed przekazaniem małoletniego bez opieki do ***odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub w stosownych przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące*** państwo członkowskie upewnia się, czy ***odpowiedzialne państwo członkowskie lub państwo członkowskie relokacji niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu małoletniego bez opieki poprzedza ocena jego najlepszego interesu. Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a wnioski z oceny tych czynników zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu***. Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez personel posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes ***małoletniego***.	5. Przed przekazaniem małoletniego bez opieki do ***partnerskiego państwa trzeciego w celu rozpatrzenia wniosku i ewentualnego udzielenia ochrony międzynarodowej*** państwo członkowskie upewnia się, czy ***dana osoba nie stwarza zagrożenia dla obywateli państwa członkowskiego do czasu jej przekazania do ośrodka recepcyjnego w państwie trzecim***. Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez personel posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes ***obywateli***.

Or. en

Poprawka 1469
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Przed przekazaniem małoletniego ***bez opieki*** do odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub w stosownych przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące państwo członkowskie ***upewnia się, czy*** odpowiedzialne państwo członkowskie lub państwo członkowskie relokacji niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu małoletniego ***bez opieki*** poprzedza ocena jego najlepszego interesu. Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a wnioski z oceny ***tych*** czynników zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. ***Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez*** personel posiadający ***kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes małoletniego***.	5. Przed przekazaniem małoletniego do odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub w stosownych przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące państwo członkowskie ***uzyskuje indywidualne gwarancje w celu dopilnowania, aby*** odpowiedzialne państwo członkowskie lub państwo członkowskie relokacji niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu ***lub nieprzekazaniu*** małoletniego poprzedza ocena jego najlepszego interesu. Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a wnioski z oceny ***każdego z*** czynników zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. ***W multidyscyplinarnej ocenie uczestniczy wykwalifikowany*** personel posiadający ***wiedzę fachową w zakresie praw, psychologii i rozwoju dziecka, w tym co najmniej opiekun małoletniego oraz jego doradca prawny lub inny doradca***.

Or. en

Poprawka 1470
Nicola Procaccini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Przed przekazaniem małoletniego bez opieki do odpowiedzialnego państwa członkowskiego ***lub w stosownych***	5. Przed przekazaniem małoletniego bez opieki do odpowiedzialnego państwa członkowskiego przekazujące państwo

przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące państwo członkowskie upewnia się, czy odpowiedzialne państwo członkowskie ***lub państwo członkowskie relokacji*** niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu małoletniego bez opieki poprzedza ocena jego najlepszego interesu. Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a wnioski z oceny tych czynników zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez personel posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes małoletniego.

członkowskie upewnia się, czy odpowiedzialne państwo członkowskie niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu małoletniego bez opieki poprzedza ocena jego najlepszego interesu. Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a wnioski z oceny tych czynników zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez personel posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes małoletniego.

Or. en

Poprawka 1471
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Przed przekazaniem małoletniego bez opieki do odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub w stosownych przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące państwo członkowskie upewnia się, czy odpowiedzialne państwo członkowskie lub państwo członkowskie relokacji niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX	5. Przed przekazaniem małoletniego bez opieki do odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub w stosownych przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące państwo członkowskie upewnia się, czy odpowiedzialne państwo członkowskie lub państwo członkowskie relokacji niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX

[rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu małoletniego bez opieki poprzedza ocena jego najlepszego interesu. ***Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a*** wnioski z oceny ***tych czynników*** zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez personel posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes małoletniego.	[rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu małoletniego bez opieki poprzedza ocena jego najlepszego interesu. Wnioski z oceny zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez personel posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes małoletniego.

Or. fr

Poprawka 1472
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Przed przekazaniem małoletniego bez opieki do odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub w stosownych przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące państwo członkowskie upewnia się, czy odpowiedzialne państwo członkowskie lub państwo członkowskie relokacji niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu małoletniego bez opieki poprzedza ocena jego najlepszego interesu. Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a wnioski z oceny tych czynników zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez personel	5. Przed przekazaniem małoletniego bez opieki do odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub w stosownych przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące państwo członkowskie upewnia się, czy odpowiedzialne państwo członkowskie lub państwo członkowskie relokacji niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]***, oraz wyznaczyło opiekuna***. Wszelkie decyzje o przekazaniu małoletniego bez opieki poprzedza ocena jego najlepszego interesu. Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a wnioski z oceny tych czynników zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. Ocena przeprowadzana jest

posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes małoletniego.

w sposób szybki przez personel posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes małoletniego.

Or. en

Poprawka 1473
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Przed przekazaniem małoletniego ***bez opieki*** do odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub w stosownych przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące państwo członkowskie ***upewnia się, czy*** odpowiedzialne państwo członkowskie lub państwo członkowskie relokacji niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu małoletniego ***bez opieki*** poprzedza ocena jego najlepszego interesu. Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a wnioski z oceny tych czynników zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez personel posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes małoletniego.	5. Przed przekazaniem małoletniego do odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub w stosownych przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące państwo członkowskie ***uzyskuje indywidualne gwarancje w celu dopilnowania, aby*** odpowiedzialne państwo członkowskie lub państwo członkowskie relokacji niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu małoletniego poprzedza ***indywidualna*** ocena jego najlepszego interesu. Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a wnioski z oceny tych czynników zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez personel posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes małoletniego.

Or. en

Poprawka 1474
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Przed przekazaniem małoletniego bez opieki do odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub w stosownych przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące państwo członkowskie ***upewnia się, czy*** odpowiedzialne państwo członkowskie lub państwo członkowskie relokacji niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu małoletniego bez opieki poprzedza ocena jego najlepszego interesu. Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a wnioski z oceny tych czynników zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez personel posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes małoletniego.	5. Przed przekazaniem małoletniego bez opieki do odpowiedzialnego państwa członkowskiego lub w stosownych przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące państwo członkowskie ***gwarantuje, że*** odpowiedzialne państwo członkowskie lub państwo członkowskie relokacji niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu małoletniego bez opieki poprzedza ocena jego najlepszego interesu. Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a wnioski z oceny tych czynników zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez personel posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes małoletniego.

Or. en

Poprawka 1475
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Przed przekazaniem małoletniego ***bez opieki*** do odpowiedzialnego państwa	5. Przed przekazaniem małoletniego do odpowiedzialnego państwa

członkowskiego lub w stosownych przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące państwo członkowskie ***upewnia się, czy*** odpowiedzialne państwo członkowskie lub państwo członkowskie relokacji niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu małoletniego ***bez opieki*** poprzedza ocena jego najlepszego interesu. Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a wnioski z oceny tych czynników zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez personel posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes małoletniego.

członkowskiego lub w stosownych przypadkach do państwa członkowskiego relokacji przekazujące państwo członkowskie upewnia się, czy odpowiedzialne państwo członkowskie lub państwo członkowskie relokacji niezwłocznie przedsięwzięło środki, o których mowa w art. 14 i 23 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] oraz art. 22 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie procedury azylowej]. Wszelkie decyzje o przekazaniu małoletniego poprzedza ***indywidualna*** ocena jego najlepszego interesu. Ocena ta opiera się na czynnikach wymienionych w ust. 4, a wnioski z oceny tych czynników zostają wyraźnie wskazane w decyzji o przekazaniu. Ocena przeprowadzana jest w sposób szybki przez personel posiadający kwalifikacje i wiedzę fachową konieczne do zapewnienia, aby uwzględniony został najlepszy interes małoletniego.

Or. en

Poprawka 1476
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 6 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Do celów stosowania art. 15 państwo członkowskie, w którym zarejestrowano wniosek małoletniego bez opieki o udzielenie ochrony międzynarodowej, najszybciej jak to możliwe podejmuje stosowne działania w celu zidentyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletniego bez opieki na terytorium państw członkowskich, dbając przy tym o zabezpieczenie najlepszego	6. Do celów stosowania art. 15 państwo członkowskie, w którym zarejestrowano wniosek małoletniego ***lub dziecka*** bez opieki o udzielenie ochrony międzynarodowej, najszybciej jak to możliwe podejmuje stosowne działania w celu zidentyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletniego ***lub dziecka*** bez opieki na terytorium państw członkowskich, dbając przy tym

interesu dziecka.	o zabezpieczenie najlepszego interesu dziecka.

Or. en

Poprawka 1477
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 6 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Do celów stosowania art. 15 państwo członkowskie, w którym zarejestrowano wniosek małoletniego bez opieki o udzielenie ochrony międzynarodowej, najszybciej jak to możliwe podejmuje stosowne działania w celu zidentyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletniego bez opieki na terytorium państw członkowskich, dbając przy tym o zabezpieczenie najlepszego interesu dziecka.	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. en

Poprawka 1478
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 6 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Do celów stosowania art. 15 państwo członkowskie, w którym zarejestrowano wniosek małoletniego ***bez opieki*** o udzielenie ochrony międzynarodowej, najszybciej jak to możliwe podejmuje stosowne działania w celu zidentyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletniego ***bez opieki*** na terytorium państw członkowskich, dbając	6. Do celów stosowania art. 15 państwo członkowskie, w którym zarejestrowano wniosek małoletniego o udzielenie ochrony międzynarodowej, najszybciej jak to możliwe podejmuje stosowne działania w celu zidentyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletniego na terytorium państw członkowskich, dbając przy tym

przy tym o zabezpieczenie najlepszego interesu dziecka.	o zabezpieczenie najlepszego interesu dziecka.

Or. en

Poprawka 1479
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 6 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Do celów stosowania art. 15 państwo członkowskie, w którym zarejestrowano wniosek małoletniego bez opieki o udzielenie ochrony międzynarodowej, ***najszybciej jak to możliwe*** podejmuje stosowne działania w celu zidentyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletniego bez opieki na terytorium państw członkowskich, dbając przy tym o zabezpieczenie najlepszego interesu dziecka.	6. Do celów stosowania art. 15 państwo członkowskie, w którym zarejestrowano wniosek małoletniego bez opieki o udzielenie ochrony międzynarodowej, ***niezwłocznie*** podejmuje stosowne działania w celu zidentyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletniego bez opieki na terytorium państw członkowskich, dbając przy tym o zabezpieczenie najlepszego interesu dziecka.

Or. en

Poprawka 1480
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 6 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W tym celu wspomniane państwo członkowskie może zwrócić się o pomoc do organizacji międzynarodowych lub innych odpowiednich organizacji oraz może ułatwić małoletniemu dostęp do usług ustalania miejsca pobytu oferowanych przez takie organizacje.	W tym celu wspomniane państwo członkowskie może zwrócić się o pomoc do organizacji międzynarodowych lub innych odpowiednich organizacji oraz może ułatwić małoletniemu dostęp do usług ustalania miejsca pobytu oferowanych przez takie organizacje***, jak***

najszybciej po złożeniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, przy jednoczesnym zabezpieczeniu jego najlepszego interesu.

W przypadkach gdy może dojść do zagrożenia życia lub integralności fizycznej małoletniego lub jego bliskich krewnych, szczególnie jeżeli pozostali oni w kraju pochodzenia, należy zadbać o poufność gromadzenia, przetwarzania i obiegu informacji dotyczących tych osób, tak aby uniknąć zagrożenia dla ich bezpieczeństwa.

Or. en

Poprawka 1481
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 6 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W tym celu wspomniane państwo członkowskie może zwrócić się o pomoc do organizacji międzynarodowych lub innych odpowiednich organizacji oraz może ułatwić małoletniemu dostęp do usług ustalania miejsca pobytu oferowanych przez takie organizacje.	W tym celu wspomniane państwo członkowskie może zwrócić się o pomoc do organizacji międzynarodowych lub innych odpowiednich organizacji oraz może ułatwić małoletniemu dostęp do usług ustalania miejsca pobytu oferowanych przez takie organizacje***, jak najszybciej po złożeniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, przy jednoczesnym zabezpieczeniu jego najlepszego interesu***. ***W przypadkach gdy życie lub bezpieczeństwo małoletniego albo jego bliskich krewnych mogą być zagrożone, szczególnie jeżeli pozostali oni w kraju pochodzenia, konieczne jest zadbanie o zapewnienie poufności gromadzenia, przetwarzania i obiegu informacji dotyczących tych osób, tak aby uniknąć zagrożenia dla ich bezpieczeństwa.***

Or. en

Poprawka 1482
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 6 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W tym celu wspomniane państwo członkowskie może zwrócić się o pomoc do organizacji międzynarodowych lub innych odpowiednich organizacji oraz może ułatwić małoletniemu dostęp do usług ustalania miejsca pobytu oferowanych przez takie organizacje.	W tym celu wspomniane państwo członkowskie może zwrócić się o pomoc do organizacji międzynarodowych lub innych odpowiednich organizacji oraz może ułatwić małoletniemu dostęp do usług ustalania miejsca pobytu oferowanych przez takie organizacje***, jak najszybciej po złożeniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, przy jednoczesnym zabezpieczeniu jego najlepszego interesu w pozostałym zakresie. W przypadkach gdy życie lub bezpieczeństwo małoletniego albo jego bliskich krewnych mogą być zagrożone, szczególnie jeżeli pozostali oni w kraju pochodzenia, konieczne jest zadbanie o zapewnienie poufności gromadzenia, przetwarzania i obiegu informacji dotyczących tych osób, tak aby uniknąć zagrożenia dla ich bezpieczeństwa.***

Or. en

Poprawka 1483
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 6 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Personel właściwych organów, o których mowa w art. 41, zajmujący się wnioskami dotyczącymi małoletnich bez opieki jest odpowiednio przeszkolony w zakresie szczególnych potrzeb małoletnich i stale	Personel właściwych organów, o których mowa w art. 41, zajmujący się wnioskami dotyczącymi małoletnich bez opieki jest odpowiednio przeszkolony w zakresie szczególnych potrzeb małoletnich i stale

odbywa szkolenia z tej dziedziny.	odbywa szkolenia z tej dziedziny***, w tym szkolenia dotyczące praw, psychologii i rozwoju dziecka***. ***Szkolenie takie obejmuje także moduły oceny ryzyka, służące ukierunkowaniu opieki i ochrony w zależności od indywidualnych potrzeb małoletniego, ze szczególnym uwzględnieniem wczesnej identyfikacji ofiar handlu ludźmi i nadużyć, a także moduły dobrych praktyk w celu zapobiegania zaginięciom.***

Or. en

Poprawka 1484
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 6 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Personel właściwych organów, o których mowa w art. 41, zajmujący się wnioskami dotyczącymi małoletnich ***bez opieki*** jest odpowiednio przeszkolony w zakresie szczególnych potrzeb małoletnich i stale odbywa szkolenia z tej dziedziny.	Personel właściwych organów, o których mowa w art. 41, zajmujący się wnioskami dotyczącymi małoletnich jest odpowiednio przeszkolony w zakresie szczególnych potrzeb małoletnich i stale odbywa szkolenia z tej dziedziny***, w tym szkolenia dotyczące praw, psychologii i rozwoju dziecka***. ***Szkolenie takie obejmuje także moduły oceny ryzyka, służące ukierunkowaniu opieki i ochrony w zależności od indywidualnych potrzeb małoletniego, ze szczególnym uwzględnieniem wczesnej identyfikacji ofiar handlu ludźmi i nadużyć, a także moduły dobrych praktyk w celu zapobiegania zaginięciom.***

Or. en

Poprawka 1485
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph

Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 6 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Personel właściwych organów, o których mowa w art. 41, zajmujący się wnioskami dotyczącymi małoletnich bez opieki jest odpowiednio przeszkolony w zakresie szczególnych potrzeb małoletnich i stale odbywa szkolenia z tej dziedziny.	Personel właściwych organów, o których mowa w art. 41, zajmujący się wnioskami dotyczącymi małoletnich bez opieki jest odpowiednio przeszkolony w zakresie szczególnych potrzeb małoletnich ***oraz identyfikowania przypadków wymagających szczególnego traktowania lub urazów*** i stale odbywa szkolenia z tej dziedziny.

Or. en

Poprawka 1486
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 6 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Personel właściwych organów, o których mowa w art. 41, zajmujący się wnioskami dotyczącymi małoletnich ***bez opieki*** jest odpowiednio przeszkolony w zakresie szczególnych potrzeb małoletnich i stale odbywa szkolenia z tej dziedziny.	Personel właściwych organów, o których mowa w art. 41, zajmujący się wnioskami dotyczącymi małoletnich jest odpowiednio przeszkolony w zakresie szczególnych potrzeb małoletnich i stale odbywa szkolenia z tej dziedziny.

Or. en

Poprawka 1487
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 6 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Personel właściwych organów, o których	Personel właściwych organów, o których

mowa w art. 41, zajmujący się wnioskami dotyczącymi małoletnich ***bez opieki*** jest odpowiednio przeszkolony w zakresie szczególnych potrzeb małoletnich i stale odbywa szkolenia z tej dziedziny.	mowa w art. 41, zajmujący się wnioskami dotyczącymi małoletnich jest odpowiednio przeszkolony w zakresie szczególnych potrzeb małoletnich i stale odbywa szkolenia z tej dziedziny.
	Or. en

Poprawka 1488
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Aby ułatwić podejmowanie stosownych działań zgodnie z ust. 6 w celu zidentyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletniego bez opieki przebywających na terytorium innego państwa członkowskiego, Komisja ***przyjmuje akty wykonawcze, w tym*** standardowy formularz do wymiany odpowiednich informacji między państwami członkowskimi. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 67 ust. 2.	7. Aby ułatwić podejmowanie stosownych działań zgodnie z ust. 6 w celu zidentyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletniego bez opieki przebywających na terytorium innego państwa członkowskiego, Komisja ***jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 68 dotyczących:***
	a) identyfikowania członków rodziny lub krewnych;
	b) kryteriów służących stwierdzeniu istnienia udowodnionych powiązań rodzinnych.
	Komisja ***określa w drodze aktów wykonawczych*** standardowy formularz do wymiany odpowiednich informacji między państwami członkowskimi. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 67 ust. 2.
	Or. en

Poprawka 1489
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Aby ułatwić podejmowanie stosownych działań zgodnie z ust. 6 w celu zidentyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletniego bez opieki przebywających na terytorium innego państwa członkowskiego, Komisja przyjmuje akty ***wykonawcze, w tym*** standardowy formularz do wymiany odpowiednich informacji między państwami członkowskimi. ***Te akty wykonawcze*** przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 67 ust. 2.	7. Aby ułatwić podejmowanie stosownych działań zgodnie z ust. 6 w celu zidentyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletniego bez opieki przebywających na terytorium innego państwa członkowskiego, Komisja przyjmuje akty ***delegowane dotyczące:***
	a) identyfikowania członków rodziny lub krewnych;
	b) kryteriów służących stwierdzeniu istnienia udowodnionych powiązań rodzinnych.
	Komisja ***przyjmuje akt wykonawczy określający*** standardowy formularz do wymiany odpowiednich informacji między państwami członkowskimi. ***Ten akt wykonawczy*** przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 67 ust. 2.

Or. en

Poprawka 1490
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Aby ułatwić podejmowanie stosownych działań zgodnie z ust. 6 w celu zidentyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletniego bez opieki przebywających na terytorium innego państwa członkowskiego, Komisja przyjmuje akty wykonawcze, w tym standardowy formularz do wymiany odpowiednich informacji między państwami członkowskimi. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 67 ust. 2.	7. Aby ułatwić podejmowanie stosownych działań zgodnie z ust. 6 w celu zidentyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletniego ***bądź dziecka*** bez opieki przebywających na terytorium innego państwa członkowskiego, Komisja przyjmuje akty wykonawcze, w tym standardowy formularz do wymiany odpowiednich informacji między państwami członkowskimi. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 67 ust. 2.

Or. en

Poprawka 1491
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Aby ułatwić podejmowanie stosownych działań zgodnie z ust. 6 w celu zidentyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletniego ***bez opieki*** przebywających na terytorium innego państwa członkowskiego, Komisja przyjmuje akty wykonawcze, w tym standardowy formularz do wymiany odpowiednich informacji między państwami członkowskimi. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 67 ust. 2.	7. Aby ułatwić podejmowanie stosownych działań zgodnie z ust. 6 w celu zidentyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletniego przebywających na terytorium innego państwa członkowskiego, Komisja przyjmuje akty wykonawcze, w tym standardowy formularz do wymiany odpowiednich informacji między państwami członkowskimi. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 67 ust. 2.

Or. en

Poprawka 1492

Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 13a
	Koordynator UE ds. relokacji
	1. Aby wesprzeć obowiązkową relokację ustanowioną w niniejszym rozporządzeniu, Komisja wyznacza koordynatora UE ds. relokacji, który pełni funkcję instytucji kontaktowej, w celu koordynowania działań związanych z relokacją podejmowanych przez państwo członkowskie będące beneficjentem i państwa członkowskie wnoszące wkład, realizujące swoje obowiązki, o których mowa w art. 14, 45 i 51.
	2. Koordynator UE ds. relokacji:
	a) koordynuje i wspiera komunikację między zaangażowanymi państwami członkowskimi;
	b) dysponuje ogólnymi danymi dotyczącymi osób kwalifikujących się do relokacji oraz działań następczych podejmowanych w związku z trwającymi relokacjami, a także dotyczącymi wkładów zaangażowanych państw członkowskich;
	c) w regularnych odstępach czasu organizuje posiedzenia organów państwa członkowskiego będącego beneficjentem i państw członkowskich wnoszących wkład w celu określenia potrzeb, w tym na szczeblu operacyjnym, aby umożliwić najlepsze współdziałanie i współpracę państw członkowskich w interesie osób kwalifikujących się do relokacji oraz w celu osiągnięcia skuteczności obowiązkowego mechanizmu relokacji;
	d) promuje najlepsze praktyki w dziedzinie relokacji.

Or. en

Poprawka 1493
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 13a
	Koszt przyjęcia
	1. Koszt przyjęcia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ponoszony przez ustalające państwo członkowskie od momentu rejestracji wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej do przekazania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do odpowiedzialnego państwa członkowskiego, lub do czasu przyjęcia za tę osobę odpowiedzialności przez ustalające państwo członkowskie, podlega zwrotowi z budżetu ogólnego Unii zgodnie z art. 11 ust. 1 rozporządzenia 2021/1147 [Fundusz Azylu, Migracji i Integracji].
	2. Do celów akapitu pierwszego państwa członkowskiego przestrzegają przepisów dyrektywy XXX/XXX [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania].

Or. en

Poprawka 1494
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

14	Hierarchia kryteriów	14 Hierarchia kryteriów ***po przybyciu i sprowadzeniu na ląd, w tym w następstwie operacji poszukiwawczo-ratowniczych***

Or. en

Poprawka 1495
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Kryteria ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego stosuje się w kolejności, w jakiej wymieniono je w niniejszym rozdziale.	1. Kryteria ustalania odpowiedzialnego państwa członkowskiego stosuje się w kolejności, w jakiej wymieniono je w niniejszym rozdziale ***II***.

Or. en

Poprawka 1496
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwo członkowskie ***odpowiedzialne zgodnie z kryteriami określonymi w niniejszym rozdziale ustala się na podstawie stanu istniejącego w chwili, w której w państwie członkowskim po raz pierwszy zarejestrowano wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej***.	2. ***Odpowiedzialnym państwem członkowskim jest*** państwo członkowskie ***pierwszego wjazdu***.

Or. en

Poprawka 1497
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach, o których mowa w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, w tym danych, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalone zostanie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nielegalnie przekroczyła granicę lądową, morską lub powietrzną państwa członkowskiego, przybywając z państwa trzeciego, lub jeżeli obywatele państw trzecich niespełniający warunków wjazdu określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399 złożą wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej na przejściach granicznych na granicach zewnętrznych lub w strefach tranzytowych, państwo członkowskie pierwszego wjazdu stosuje procedurę kontroli przesiewowej zgodnie z rozporządzeniem XXX/XXX.

Or. en

Poprawka 1498
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Jeżeli nie można ustalić odpowiedzialnego państwa członkowskiego na podstawie innych kryteriów, o których mowa w niniejszym

rozdziale, odpowiedzialne państwo członkowskie ustala się na podstawie automatycznego mechanizmu solidarności, o którym mowa w części IV rozdział I.

Or. it

Poprawka 1499
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Art. 20a i 20b nie mają zastosowania, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nielegalnie wjechała uprzednio do innego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 1500
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2b. To państwo członkowskie, wspierane przez Agencję ds. Azylu, po przybyciu lub sprowadzeniu na ląd, w tym w następstwie operacji i działań poszukiwawczo-ratowniczych, organizuje rozmowę z osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową w celu ustalenia jej znaczących powiązań z co najmniej jednym państwem członkowskim, w tym państwem członkowskim przybycia.

Osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przysługuje prawo do informacji i współpracy zgodnie z art. 11 niniejszego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 1501
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2c. Państwo członkowskie, z którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma znaczące powiązania, jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Jeżeli dana osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma znaczące powiązania z więcej niż jednym państwem członkowskim, przysługuje jej możliwość wyrażenia preferencji. W przeciwnym razie odpowiedzialne państwo członkowskie ustala się przy uwzględnieniu najniższej liczby otrzymanych wniosków w stosunku do sprawiedliwego podziału obliczonego zgodnie z art. 54.

Or. en

Poprawka 1502
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2d. Państwo członkowskie wjazdu, we współpracy z Agencją ds. Azylu, informuje osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową o ustaleniu państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku oraz o rozwiązaniach związanych z przekazaniem do tego państwa zgodnie z art. 32 niniejszego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 1503
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 2 e (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2e. W przypadku braku określenia znaczących powiązań z państwem członkowskim lub jeżeli żadne kryteria wymienione w niniejszym rozdziale nie mają zastosowania, stosuje się procedurę określoną w art. 45 niniejszego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 1504
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[...]	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1505
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Małoletni ***bez opieki***	Małoletni

Or. en

Poprawka 1506
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp -1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1. Jeżeli małoletni znajduje się pod opieką jednego rodzica, dorosłego rodzeństwa lub innej osoby dorosłej wykonującej odpowiedzialność rodzicielską wobec małoletniego z mocy prawa lub zgodnie z praktyką tego państwa członkowskiego oraz jeżeli jeden rodzic lub inna osoba dorosła wykonująca odpowiedzialność rodzicielską wobec małoletniego z mocy prawa lub zgodnie z praktyką tego państwa członkowskiego legalnie przebywa w danym państwie członkowskim, odpowiedzialne państwo członkowskie ustala się w oparciu o cel, jakim jest priorytetowe traktowanie jedności rodziny, z uwzględnieniem najlepszego interesu dziecka.

Or. en

Poprawka 1507
Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Yana Toom, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym legalnie przebywa członek rodziny małoletniego bez opieki, chyba że wykazano, iż nie służy to najlepszemu interesowi małoletniego. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim pozostającym w związku małżeńskim, a małżonek/małżonka takiej osoby nie przebywa legalnie na terytorium państw członkowskich, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest państwo członkowskie, w którym legalnie przebywa ojciec, matka lub inna osoba dorosła odpowiadająca za małoletniego – z mocy prawa lub zgodnie z praktyką tego państwa członkowskiego – lub rodzeństwo małoletniego.	2. Odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym legalnie przebywa członek rodziny małoletniego bez opieki, chyba że wykazano, iż nie służy to najlepszemu interesowi małoletniego. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim pozostającym w związku małżeńskim, a małżonek/małżonka takiej osoby nie przebywa legalnie na terytorium państw członkowskich, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest państwo członkowskie, w którym legalnie przebywa ojciec, matka lub inna osoba dorosła odpowiadająca za małoletniego – z mocy prawa lub zgodnie z praktyką tego państwa członkowskiego – lub rodzeństwo małoletniego. ***W sytuacji gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim w wieku poniżej 16 lat pozostającym w związku małżeńskim, odpowiedzialnym państwem członkowskim nadal jest państwo członkowskie, w którym legalnie przebywa ojciec, matka lub inna osoba dorosła odpowiadająca za małoletniego niebędąca jego małżonkiem lub małżonką – z mocy prawa lub zgodnie z praktyką tego państwa członkowskiego – lub rodzeństwo, niezależnie od tego, czy dorosły małżonek lub dorosła małżonka małoletniego legalnie przebywa na terytorium państwa członkowskiego.***

Or. en

Poprawka 1508
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym ***legalnie*** przebywa członek rodziny małoletniego bez opieki, ***chyba że wykazano, iż nie służy to najlepszemu interesowi*** małoletniego. ***Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim pozostającym w związku małżeńskim, a małżonek/małżonka takiej osoby nie przebywa legalnie na terytorium państw członkowskich, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest państwo członkowskie, w którym legalnie przebywa ojciec, matka lub inna osoba dorosła odpowiadająca za małoletniego – z mocy prawa lub zgodnie z praktyką tego państwa członkowskiego – lub rodzeństwo małoletniego.***	2. Odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym przebywa członek rodziny małoletniego bez opieki, ***jeżeli służy to najlepszemu interesowi*** małoletniego.

Or. en

Poprawka 1509
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym legalnie przebywa członek rodziny małoletniego bez opieki, ***chyba że wykazano, iż nie*** służy to najlepszemu interesowi małoletniego. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim ***pozostającym w związku***	2. Odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym legalnie przebywa członek rodziny małoletniego bez opieki, ***jeżeli*** służy to najlepszemu interesowi małoletniego. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim, odpowiedzialnym państwem

małżeńskim, a małżonek/małżonka takiej osoby nie przebywa legalnie na terytorium państw członkowskich, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest państwo członkowskie, w którym legalnie przebywa ojciec, matka lub inna osoba dorosła odpowiadająca za małoletniego – z mocy prawa lub zgodnie z praktyką tego państwa członkowskiego – lub rodzeństwo małoletniego.

członkowskim jest państwo członkowskie, w którym legalnie przebywa ojciec, matka***, dziadkowie*** lub inna osoba dorosła odpowiadająca za małoletniego – z mocy prawa lub zgodnie z praktyką tego państwa członkowskiego – lub rodzeństwo małoletniego.

Or. en

Poprawka 1510
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym legalnie przebywa członek rodziny małoletniego bez opieki, ***chyba że wykazano, iż nie*** służy to najlepszemu interesowi małoletniego. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim pozostającym w związku małżeńskim, a małżonek/małżonka takiej osoby nie przebywa legalnie na terytorium państw członkowskich, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest państwo członkowskie, w którym legalnie przebywa ojciec, matka lub inna osoba dorosła odpowiadająca za małoletniego – z mocy prawa lub zgodnie z praktyką tego państwa członkowskiego – lub rodzeństwo małoletniego.	2. Odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym legalnie przebywa członek rodziny lub rodzeństwo małoletniego bez opieki, ***jeżeli*** służy to najlepszemu interesowi małoletniego. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim pozostającym w związku małżeńskim, a małżonek/małżonka takiej osoby nie przebywa legalnie na terytorium państw członkowskich, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest państwo członkowskie, w którym legalnie przebywa ojciec, matka lub inna osoba dorosła odpowiadająca za małoletniego – z mocy prawa lub zgodnie z praktyką tego państwa członkowskiego – lub rodzeństwo małoletniego.

Or. en

Poprawka 1511
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 2 – akapit 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim pozostającym w związku małżeńskim, a dorosły małżonek lub dorosła małżonka takiej osoby legalnie przebywa na terytorium państw członkowskich, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest państwo członkowskie, w którym legalnie przebywa dorosły małżonek lub dorosła małżonka, pod warunkiem że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową na piśmie wyraziła wolę takiego połączenia rodziny. W przypadku niespełnienia tych warunków odpowiedzialnym państwem członkowskim jest państwo członkowskie, w którym legalnie przebywa ojciec, matka lub inna osoba dorosła odpowiadająca za małoletniego – z mocy prawa lub zgodnie z praktyką tego państwa członkowskiego – lub rodzeństwo osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową.
	Do celów niniejszego rozporządzenia, na podstawie indywidualnej oceny, małoletniego uznaje się za niepozostającego w związku małżeńskim, jeżeli jego małżeństwo nie byłoby zgodne z właściwym prawem krajowym, gdyby zostało zawarte w danym państwie członkowskim, w szczególności z uwzględnieniem określonego prawnie wieku uprawniającego do zawarcia małżeństwa.

Or. en

Poprawka 1512
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada krewnego legalnie przebywającego w innym państwie członkowskim i jeżeli po indywidualnym zbadaniu sytuacji zostanie ustalone, że krewny ten może się nią zaopiekować, odnośne państwo członkowskie łączy małoletniego z jego krewnym i staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim, ***chyba że zostanie wykazane, iż nie*** służy to najlepszemu interesowi małoletniego.	3. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada krewnego legalnie przebywającego w innym państwie członkowskim i jeżeli po indywidualnym zbadaniu sytuacji zostanie ustalone, że krewny ten może się nią zaopiekować, odnośne państwo członkowskie łączy małoletniego z jego krewnym i staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim, ***o ile*** służy to najlepszemu interesowi ***dziecka. Wszelkie decyzje w sprawie odpowiedzialnego państwa członkowskiego powinna poprzedzać multidyscyplinarna ocena najlepszego interesu*** małoletniego.

Or. en

Poprawka 1513
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada krewnego ***legalnie*** przebywającego w innym państwie członkowskim i jeżeli po indywidualnym zbadaniu sytuacji zostanie ustalone, że krewny ten może się nią zaopiekować, odnośne państwo członkowskie łączy małoletniego z jego krewnym i staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim, chyba że zostanie wykazane, iż nie służy to najlepszemu interesowi małoletniego.	3. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada krewnego przebywającego w innym państwie członkowskim i jeżeli po indywidualnym zbadaniu sytuacji zostanie ustalone, że krewny ten może się nią zaopiekować, odnośne państwo członkowskie łączy małoletniego z jego krewnym i staje się odpowiedzialnym państwem członkowskim, chyba że zostanie wykazane, iż nie służy to najlepszemu interesowi małoletniego.

Or. en

Poprawka 1514
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. W przypadku braku członka rodziny lub krewnego, o których mowa w ust. 2 i 3, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym ***po raz pierwszy zarejestrowano wniosek małoletniego*** bez opieki ***o udzielenie ochrony międzynarodowej, chyba że wykazano, iż nie*** służy to najlepszemu interesowi ***małoletniego***.	5. W przypadku braku członka rodziny lub krewnego, o których mowa w ust. 2 i 3, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym ***przebywa dziecko*** bez opieki***, o ile*** służy to najlepszemu interesowi ***dziecka***.

Or. en

Poprawka 1515
Nicola Procaccini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. W przypadku braku członka rodziny lub krewnego, o których mowa w ust. 2 i 3, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym ***po raz pierwszy zarejestrowano wniosek małoletniego*** bez opieki o udzielenie ochrony międzynarodowej, chyba że wykazano, iż nie służy to najlepszemu interesowi małoletniego.	5. W przypadku braku członka rodziny lub krewnego, o których mowa w ust. 2 i 3, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym ***przebywa małoletni*** bez opieki ***po złożeniu wniosków*** o udzielenie ochrony międzynarodowej ***w więcej niż jednym państwie członkowskim***, chyba że wykazano, iż nie służy to najlepszemu interesowi małoletniego.

Or. en

Poprawka 1516
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. W przypadku braku członka rodziny lub krewnego, o których mowa w ust. 2 i 3, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym ***po raz pierwszy zarejestrowano wniosek małoletniego*** bez opieki ***o udzielenie ochrony międzynarodowej***, chyba że wykazano, iż nie służy to najlepszemu interesowi małoletniego.	5. W przypadku braku członka rodziny lub krewnego, o których mowa w ust. 2 i 3, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym ***przebywa małoletni*** bez opieki, chyba że wykazano, że nie służy to nadrzędnemu interesowi małoletniego.

Or. en

Poprawka 1517
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. W przypadku braku członka rodziny lub krewnego, o których mowa w ust. 2 i 3, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym ***po raz pierwszy zarejestrowano wniosek małoletniego*** bez opieki ***o udzielenie ochrony międzynarodowej***, chyba że wykazano, iż nie służy to najlepszemu interesowi małoletniego.	5. W przypadku braku członka rodziny lub krewnego, o których mowa w ust. 2 i 3, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym ***przebywa małoletni*** bez opieki, chyba że wykazano, że nie służy to nadrzędnemu interesowi małoletniego.

Or. en

Poprawka 1518
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. W przypadku braku członka rodziny lub krewnego, o których mowa w ust. 2 i 3, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym ***po raz pierwszy zarejestrowano wniosek małoletniego*** bez opieki ***o udzielenie ochrony międzynarodowej***, chyba że wykazano, iż nie służy to najlepszemu interesowi małoletniego.	5. W przypadku braku członka rodziny lub krewnego, o których mowa w ust. 2 i 3, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym ***przebywa małoletni*** bez opieki, chyba że wykazano, że nie służy to nadrzędnemu interesowi małoletniego.

Or. en

Poprawka 1519
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. W przypadku braku członka rodziny lub krewnego, o których mowa w ust. 2 i 3, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym po raz pierwszy zarejestrowano wniosek ***małoletniego bez opieki*** o udzielenie ochrony międzynarodowej***, chyba że wykazano, iż nie służy to najlepszemu interesowi małoletniego***.	5. W przypadku braku członka rodziny lub krewnego, o których mowa w ust. 2 i 3, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest ***państwo członkowskie wjazdu małoletniego bez opieki lub*** to państwo, w którym po raz pierwszy zarejestrowano ***jego*** wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 1520
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. W przypadku braku członka rodziny lub krewnego, o których mowa	5. W przypadku braku członka rodziny lub krewnego, o których mowa w

w ust. 2 i 3, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym ***po raz pierwszy zarejestrowano wniosek małoletniego*** bez opieki ***o udzielenie ochrony międzynarodowej***, chyba że wykazano, iż nie służy to najlepszemu interesowi małoletniego.	ust. 2 i 3, ***lub zastosowania art. 25*** odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym ***przebywa małoletni*** bez opieki, chyba że wykazano, że nie służy to nadrzędnemu interesowi małoletniego.

Or. en

Poprawka 1521
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. W przypadku braku członka rodziny lub krewnego, o których mowa w ust. 2 i 3, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym ***po raz pierwszy zarejestrowano wniosek małoletniego*** bez opieki ***o udzielenie ochrony międzynarodowej***, chyba że wykazano, iż nie służy to najlepszemu interesowi małoletniego.	5. W przypadku braku członka rodziny lub krewnego, o których mowa w ust. 2 i 3, odpowiedzialnym państwem członkowskim jest to państwo, w którym ***przebywa małoletni*** bez opieki, chyba że wykazano, że nie służy to nadrzędnemu interesowi małoletniego.

Or. en

Poprawka 1522
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Zgodnie z art. 68 Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych dotyczących:	***skreśla się***
a) identyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletnich bez opieki;	

b) kryteriów służących stwierdzeniu istnienia udowodnionych powiązań rodzinnych;

c) kryteriów, które należy uwzględnić przy ocenie zdolności danego krewnego do zaopiekowania się małoletnim bez opieki, także w przypadku gdy członkowie rodziny, rodzeństwo lub krewni małoletniego bez opieki przebywają w większej liczbie państw członkowskich.

Wykonując uprawnienia w zakresie przyjmowania aktów delegowanych, Komisja nie wykracza poza to, co służy najlepszemu interesowi dziecka, jak przewidziano w art. 13 ust. 4.

Or. en

Poprawka 1523
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Zgodnie z art. 68 Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych dotyczących:	***skreśla się***
a) identyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletnich bez opieki;	
b) kryteriów służących stwierdzeniu istnienia udowodnionych powiązań rodzinnych;	
c) kryteriów, które należy uwzględnić przy ocenie zdolności danego krewnego do zaopiekowania się małoletnim bez opieki, także w przypadku gdy członkowie rodziny, rodzeństwo lub krewni małoletniego bez opieki przebywają w większej liczbie państw członkowskich.	
Wykonując uprawnienia w zakresie	

przyjmowania aktów delegowanych, Komisja nie wykracza poza to, co służy najlepszemu interesowi dziecka, jak przewidziano w art. 13 ust. 4.

Or. en

Poprawka 1524
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 6 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) identyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletnich bez opieki;	a) identyfikowania członków rodziny lub krewnych małoletnich bez opieki ***oraz oceny wieku tych małoletnich***;

Or. fr

Poprawka 1525
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 6 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) kryteriów, które należy uwzględnić przy ocenie zdolności danego krewnego do zaopiekowania się małoletnim bez opieki, także w przypadku gdy członkowie rodziny, rodzeństwo lub krewni małoletniego bez opieki przebywają w większej liczbie państw członkowskich.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1526
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 6 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wykonując uprawnienia w zakresie przyjmowania aktów delegowanych, Komisja nie wykracza poza to, co służy najlepszemu interesowi dziecka, jak przewidziano w art. 13 ust. 4.	Wykonując uprawnienia w zakresie przyjmowania aktów delegowanych, Komisja nie wykracza poza to, co służy najlepszemu interesowi dziecka, jak przewidziano w art. 13 ust. 4***, i konsultuje się z właściwymi ekspertami, w tym organizacjami pozarządowymi działającymi na rzecz praw dzieci***.

Or. en

Poprawka 1527
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 6 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wykonując uprawnienia w zakresie przyjmowania aktów delegowanych, Komisja nie wykracza poza to, co służy najlepszemu interesowi dziecka, jak przewidziano w art. 13 ust. 4.	Wykonując uprawnienia w zakresie przyjmowania aktów delegowanych, Komisja nie wykracza poza to, co służy najlepszemu interesowi dziecka, jak przewidziano w art. 13 ust. 4***, i konsultuje się z ekspertami w dziedzinie praw dziecka***.

Or. en

Poprawka 1528
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Komisja w drodze aktów wykonawczych określa jednolite warunki konsultacji i wymiany informacji między	7. Komisja w drodze aktów wykonawczych określa jednolite warunki konsultacji i wymiany informacji między

państwami członkowskimi. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 67 ust. 2.

państwami członkowskimi. ***Akty wykonawcze wspierają zdolność opiekuna i udzielającego pomocy prawnej do korzystania z pomocy w innym państwie w celu zdobycia informacji na temat okoliczności przyjęcia i rozwiązań dotyczących opieki w innym państwie lub na temat możliwości związanych z łączeniem rodzin. Może to obejmować kontakt z organami ds. władzy opiekuńczej czy informacje na temat dostępu do pomocy prawnej w razie potrzeby wystąpienia z odwołaniem. Ponadto akty wykonawcze stymulują i ułatwiają współpracę między opiekunami i udzielającymi pomocy prawnej z różnych państw, jeżeli rozważa się przekazanie dziecka bez opieki lub dokonuje się przekazania, w tym przewidują możliwość wymiany informacji na temat dziecka za jego świadomą zgodą.*** Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 67 ust. 2.

Or. en

Poprawka 1529
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Komisja w drodze aktów wykonawczych określa jednolite warunki konsultacji i wymiany informacji między państwami członkowskimi. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 67 ust. 2.	7. Komisja w drodze aktów wykonawczych określa jednolite warunki konsultacji i wymiany informacji między państwami członkowskimi. ***Akty wykonawcze wspierają zdolność opiekuna i udzielającego pomocy prawnej do korzystania z pomocy w innym państwie w celu zdobycia informacji na temat okoliczności przyjęcia i rozwiązań dotyczących opieki w innym państwie lub***

na temat możliwości związanych z łączeniem rodzin. Może to obejmować kontakt z organem do spraw opiekuńczych i informacje na temat dostępu do pomocy prawnej w razie potrzeby wystąpienia z odwołaniem. Ponadto akty wykonawcze wspierają i ułatwiają współpracę między opiekunami i udzielającymi pomocy prawnej z różnych państw, jeżeli rozważa się przekazanie małoletniego lub dokonuje się przekazania, w tym przewidują wymianę informacji na temat małoletniego za jego świadomą zgodą. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 67 ust. 2.

Or. en

Poprawka 1530
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Komisja w drodze aktów wykonawczych określa jednolite warunki konsultacji i wymiany informacji między państwami członkowskimi. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 67 ust. 2.	7. Komisja w drodze aktów wykonawczych określa jednolite warunki konsultacji i wymiany informacji między państwami członkowskimi. ***Akty wykonawcze wspierają zdolność opiekuna i udzielającego pomocy prawnej do korzystania z pomocy w innym państwie w celu zdobycia informacji na temat okoliczności przyjęcia i rozwiązań dotyczących opieki w innym państwie lub na temat możliwości związanych z łączeniem rodzin.*** ***Ponadto akty wykonawcze wspierają i ułatwiają współpracę między opiekunami i udzielającymi pomocy prawnej z różnych państw, jeżeli rozważa się przekazanie dziecka bez opieki lub dokonuje się przekazania, w tym przedwidują wymianę informacji na temat dziecka za jego***

	świadomą zgodą.
	Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 67 ust. 2.

Or. en

Poprawka 1531
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 16	***skreśla się***
Członkowie rodziny będący osobami korzystającymi z ochrony międzynarodowej	
W przypadku gdy członkowi rodziny osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową zezwolono na pobyt w państwie członkowskim jako osobie korzystającej z ochrony międzynarodowej, takie państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, pod warunkiem że zainteresowane osoby wyrażą taką wolę na piśmie.	

Or. en

Poprawka 1532
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 16	***skreśla się***

Członkowie rodziny będący osobami korzystającymi z ochrony międzynarodowej

W przypadku gdy członkowi rodziny osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową zezwolono na pobyt w państwie członkowskim jako osobie korzystającej z ochrony międzynarodowej, takie państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, pod warunkiem że zainteresowane osoby wyrażą taką wolę na piśmie.

Or. en

Poprawka 1533
Nicola Procaccini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
16 Członkowie rodziny ***będący osobami korzystającymi z ochrony międzynarodowej***	16 Członkowie rodziny ***przebywający legalnie w danym państwie członkowskim***

Or. en

Poprawka 1534
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Członkowie rodziny ***będący osobami korzystającymi z ochrony międzynarodowej***	Członkowie rodziny ***przebywający legalnie w danym państwie członkowskim***

Or. en

Poprawka 1535
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Członkowie rodziny ***będący osobami korzystającymi z ochrony międzynarodowej***	Członkowie rodziny ***przebywający legalnie w danym państwie członkowskim***

Or. en

Poprawka 1536
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy ***członkowi rodziny osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową zezwolono na pobyt w państwie członkowskim jako osobie korzystającej z ochrony międzynarodowej, takie*** państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, pod warunkiem że zainteresowane osoby wyrażą taką wolę na piśmie.	W przypadku gdy ***osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma członka rodziny – bez względu na to, czy rodzina została założona jeszcze w kraju pochodzenia – który legalnie przebywa w państwie członkowskim, to*** państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, pod warunkiem że zainteresowane osoby wyrażą taką wolę na piśmie.

Or. en

Poprawka 1537
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin

Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy ***członkowi rodziny osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową zezwolono na pobyt w państwie członkowskim jako osobie korzystającej z ochrony międzynarodowej, takie*** państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, pod warunkiem że zainteresowane osoby wyrażą taką wolę na piśmie.	W przypadku gdy ***osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma członka rodziny – bez względu na to, czy rodzina została założona jeszcze w kraju pochodzenia – który legalnie przebywa w państwie członkowskim, to*** państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, pod warunkiem że zainteresowane osoby wyrażą taką wolę na piśmie.

Or. en

Poprawka 1538
Nicola Procaccini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy ***członkowi*** rodziny osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***zezwolono na pobyt*** w państwie członkowskim ***jako osobie korzystającej z ochrony międzynarodowej***, takie państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, pod warunkiem że zainteresowane osoby wyrażą taką wolę na piśmie.	W przypadku gdy ***członek*** rodziny osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***legalnie przebywa*** w państwie członkowskim, takie państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, pod warunkiem że zainteresowane osoby wyrażą taką wolę na piśmie.

Or. en

Poprawka 1539
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari,

Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 17	***skreśla się***
Członkowie rodziny będący osobami ubiegającymi się o ochronę międzynarodową	
Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma w państwie członkowskim członka rodziny, którego wniosek nie stał się jeszcze przedmiotem pierwszej decyzji co do istoty sprawy w tym państwie członkowskim, państwo to jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, pod warunkiem że zainteresowane osoby wyrażą taką wolę na piśmie.	

Or. en

Poprawka 1540
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma w państwie członkowskim członka rodziny, którego wniosek nie stał się jeszcze przedmiotem pierwszej decyzji co do istoty sprawy w tym państwie członkowskim, państwo to jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, pod warunkiem że zainteresowane osoby wyrażą taką wolę na piśmie.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1541
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma w państwie członkowskim członka rodziny, którego wniosek nie stał się jeszcze przedmiotem ***pierwszej*** decyzji co do istoty sprawy w tym państwie członkowskim, państwo to jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, pod warunkiem że zainteresowane osoby wyrażą taką wolę na piśmie.	Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma w państwie członkowskim członka rodziny, którego wniosek nie stał się jeszcze przedmiotem decyzji co do istoty sprawy w tym państwie członkowskim, państwo to jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, pod warunkiem że zainteresowane osoby wyrażą taką wolę na piśmie.

Or. en

Poprawka 1542
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 18	***skreśla się***
Postępowanie dotyczące rodziny	
Jeżeli kilkoro członków rodziny składa wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej w tym samym państwie członkowskim równocześnie lub w wystarczająco krótkim odstępie czasu, aby możliwe było łączne przeprowadzenie postępowań w sprawie ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego, oraz w przypadku gdy zastosowanie kryteriów określonych	

w niniejszym rozporządzeniu prowadziłoby do ich rozdzielenia, odpowiedzialne państwo członkowskie ustala się w następujący sposób:

a) odpowiedzialność za rozpatrzenie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej wszystkich członków rodziny spoczywa na państwie członkowskim, które zgodnie z kryteriami jest odpowiedzialne za przejęcie największej liczby tych osób;

b) w przeciwnym razie odpowiedzialność spoczywa na państwie członkowskim, które zgodnie z kryteriami jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku najstarszego z nich.

Or. en

Poprawka 1543
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 18 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli kilkoro członków rodziny składa wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej w tym samym państwie członkowskim równocześnie lub w wystarczająco krótkim odstępie czasu, aby możliwe było łączne przeprowadzenie postępowań w sprawie ustalenia odpowiedzialnego państwa członkowskiego, oraz w przypadku gdy zastosowanie kryteriów określonych w niniejszym rozporządzeniu prowadziłoby do ich rozdzielenia, odpowiedzialne państwo członkowskie ustala się w następujący sposób:	***skreśla się***
a) odpowiedzialność za rozpatrzenie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej wszystkich członków rodziny spoczywa na państwie członkowskim, które zgodnie z kryteriami	

jest odpowiedzialne za przejęcie największej liczby tych osób;

b) w przeciwnym razie odpowiedzialność spoczywa na państwie członkowskim, które zgodnie z kryteriami jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku najstarszego z nich.

Or. en

Poprawka 1544
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 18 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Łączne rozpatrywanie wniosków złożonych przez rodzinę nie narusza prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do złożenia wniosku indywidualnie.

Or. en

Poprawka 1545
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 19	***skreśla się***
Wydawanie dokumentów pobytu lub wiz	
1. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w posiadaniu ważnego dokumentu pobytu, państwo członkowskie, które go wydało, jest odpowiedzialne za rozpatrzenie	

wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

2. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w posiadaniu ważnej wizy, państwo członkowskie, które ją wydało, jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, chyba że wizę wydano w imieniu innego państwa członkowskiego na podstawie ustaleń dotyczących reprezentowania państw, jak przewidziano w art. 8 rozporządzenia (WE) nr 810/2009. W takim przypadku za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest reprezentowane państwo członkowskie.

3. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w posiadaniu większej liczby ważnych dokumentów pobytu lub wiz wydanych przez różne państwa członkowskie, odpowiedzialność za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej państwa członkowskie ponoszą w następującej kolejności:

a) państwo członkowskie, które wydało dokument przyznający prawo do najdłuższego okresu pobytu lub – w przypadku gdy okresy ważności mają identyczną długość – państwo członkowskie, które wydało dokument pobytu o najpóźniejszej dacie wygaśnięcia ważności;

b) w przypadku gdy poszczególne wizy są tego samego rodzaju – państwo członkowskie, które wydało wizę o najpóźniejszej dacie wygaśnięcia ważności;

c) w przypadku gdy wizy są różnego rodzaju – państwo członkowskie, które wydało wizę o najdłuższym okresie ważności lub, w przypadku gdy okresy ważności są identycznej długości, państwo członkowskie, które wydało wizę o najpóźniejszej dacie wygaśnięcia

ważności.

4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada co najmniej jeden dokument pobytu lub co najmniej jedną wizę, które straciły ważność w okresie krótszym niż trzy lata przed rejestracją wniosku, stosuje się ust. 1, 2 i 3.

5. Fakt, że dokument pobytu lub wizę wydano na podstawie fałszywej lub przybranej tożsamości lub wskutek przedłożenia przerobionych, podrobionych lub nieważnych dokumentów, nie stanowi przeszkody dla powierzenia odpowiedzialności państwu członkowskiemu, które taki dokument lub taką wizę wydało. Państwo członkowskie, które wydało dokument pobytu lub wizę, nie jest jednak odpowiedzialne, jeżeli jest w stanie wykazać, że oszustwa dokonano po wydaniu dokumentu lub wizy.

Or. en

Poprawka 1546
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
w imieniu grupy ECR

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w posiadaniu ważnego dokumentu pobytu, państwo członkowskie, które go wydało, jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.	1. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w posiadaniu ważnego dokumentu pobytu, państwo członkowskie, które go wydało, jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. ***Odpowiedzialność ta wygasa po opuszczeniu przez wnioskodawcę państwa członkowskiego, które wydało dokument pobytu.***

Or. pl

Poprawka 1547
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w posiadaniu większej liczby ***ważnych dokumentów pobytu lub wiz*** wydanych przez różne państwa członkowskie, ***odpowiedzialność za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej państwa członkowskie ponoszą w następującej kolejności:***	3. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest w posiadaniu większej liczby wydanych przez różne państwa członkowskie ***dokumentów pobytu lub wiz, które są ważne lub ich okres ważności upłynął, osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może dokonać wyboru państwa członkowskiego, do którego chce zostać przekazana;***

Or. en

Poprawka 1548
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) państwo członkowskie, które wydało dokument przyznający prawo do najdłuższego okresu pobytu lub – w przypadku gdy okresy ważności mają identyczną długość – państwo członkowskie, które wydało dokument pobytu o najpóźniejszej dacie wygaśnięcia ważności;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1549

Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) w przypadku gdy poszczególne wizy są tego samego rodzaju – państwo członkowskie, które wydało wizę o najpóźniejszej dacie wygaśnięcia ważności;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1550
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – ustęp 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) w przypadku gdy wizy są różnego rodzaju – państwo członkowskie, które wydało wizę o najdłuższym okresie ważności lub, w przypadku gdy okresy ważności są identycznej długości, państwo członkowskie, które wydało wizę o najpóźniejszej dacie wygaśnięcia ważności.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1551
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada co najmniej jeden dokument pobytu lub co najmniej jedną wizę, które straciły ważność w okresie krótszym niż trzy lata przed rejestracją wniosku, stosuje się ust. 1, 2 i 3.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1552
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada co najmniej jeden dokument pobytu lub co najmniej jedną wizę, ***które straciły*** ważność w okresie krótszym niż ***trzy*** lata przed rejestracją wniosku, stosuje się ust. 1, 2 i 3.	4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada co najmniej jeden dokument pobytu***, który stracił ważność w okresie krótszym niż 6 miesięcy przed rejestracją wniosku,*** lub co najmniej jedną wizę, ***która straciła*** ważność w okresie krótszym niż ***dwa*** lata przed rejestracją wniosku, stosuje się ust. 1, 2 i 3.

Or. en

Poprawka 1553
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada co najmniej jeden dokument pobytu lub co najmniej jedną wizę, które straciły ważność w okresie krótszym niż ***trzy*** lata przed rejestracją wniosku, stosuje się	4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada co najmniej jeden dokument pobytu lub co najmniej jedną wizę, które straciły ważność w okresie krótszym niż ***pięć lat*** przed rejestracją wniosku, stosuje się

ust. 1, 2 i 3.	ust. 1, 2 i 3.

Or. en

Poprawka 1554
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada co najmniej jeden dokument pobytu lub co najmniej jedną wizę, które straciły ważność ***w okresie krótszym niż trzy lata*** przed rejestracją wniosku, stosuje się ust. 1, 2 i 3.	4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada co najmniej jeden dokument pobytu lub co najmniej jedną wizę, które straciły ważność przed rejestracją wniosku, stosuje się ust. 1, 2 i 3.

Or. en

Poprawka 1555
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Fakt, że dokument pobytu lub wizę wydano na podstawie fałszywej lub przybranej tożsamości lub wskutek przedłożenia przerobionych, podrobionych lub nieważnych dokumentów, nie stanowi przeszkody dla powierzenia odpowiedzialności państwu członkowskiemu, które taki dokument lub taką wizę wydało. Państwo członkowskie, które wydało dokument pobytu lub wizę, nie jest jednak odpowiedzialne, jeżeli jest	***skreśla się***

w stanie wykazać, że oszustwa dokonano po wydaniu dokumentu lub wizy.

Or. en

Poprawka 1556
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 19 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 19a
	Uprzednie pobyty
	Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przez co najmniej dwa lata legalnie zamieszkiwała na terytorium państwa członkowskiego na podstawie ważnego dokumentu pobytowego, państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie jej wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 1557
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 20	***skreśla się***
Dyplomy lub inne dokumenty poświadczające kwalifikacje	
1. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada dyplom lub	

dokumenty poświadczające kwalifikacje wystawione przez placówkę edukacyjną ustanowioną w państwie członkowskim, a wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej zarejestrowano po opuszczeniu przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową terytorium państw członkowskich po ukończeniu nauki, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest państwo członkowskie, w którym ustanowiono tę placówkę edukacyjną.

2. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada więcej dyplomów lub dokumentów poświadczających kwalifikacje, wystawionych przez placówki edukacyjne w różnych państwach członkowskich, odpowiedzialność za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ponosi państwo członkowskie, które wystawiło dyplom lub dokument po najdłuższym okresie nauki lub, w przypadku gdy okresy nauki są identyczne – państwo członkowskie, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową uzyskała dyplom lub dokument z najpóźniejszą datą.

Or. en

Poprawka 1558
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 20	***skreśla się***
Dyplomy lub inne dokumenty poświadczające kwalifikacje	
1. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada dyplom lub dokumenty poświadczające kwalifikacje	

wystawione przez placówkę edukacyjną ustanowioną w państwie członkowskim, a wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej zarejestrowano po opuszczeniu przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową terytorium państw członkowskich po ukończeniu nauki, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest państwo członkowskie, w którym ustanowiono tę placówkę edukacyjną.

2. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada więcej dyplomów lub dokumentów poświadczających kwalifikacje, wystawionych przez placówki edukacyjne w różnych państwach członkowskich, odpowiedzialność za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ponosi państwo członkowskie, które wystawiło dyplom lub dokument po najdłuższym okresie nauki lub, w przypadku gdy okresy nauki są identyczne – państwo członkowskie, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową uzyskała dyplom lub dokument z najpóźniejszą datą.

Or. en

Poprawka 1559
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada dyplom lub dokumenty poświadczające kwalifikacje wystawione przez placówkę edukacyjną ustanowioną w państwie członkowskim***, a wniosek o udzielenie***	1. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada dyplom lub dokumenty poświadczające kwalifikacje wystawione przez placówkę edukacyjną ustanowioną w państwie członkowskim, za rozpatrzenie wniosku

ochrony międzynarodowej zarejestrowano po opuszczeniu przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową terytorium państw członkowskich po ukończeniu nauki, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest państwo członkowskie, w którym ustanowiono tę placówkę edukacyjną.	o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest państwo członkowskie, w którym ustanowiono tę placówkę edukacyjną. ***W związku z tym instytucja edukacyjna oznacza wszelkiego rodzaju instytucję edukacyjną uznaną lub uważaną za taką zgodnie z prawem krajowym, która zgodnie z prawem krajowym lub praktyką krajową oferuje uznawane w ramach szkolnictwa stopnie lub inne uznawane kwalifikacje, bez względu na nazwę instytucji, lub wszelką instytucję, która zgodnie z prawem krajowym lub praktyką krajową oferuje kształcenie lub szkolenie zawodowe.***

Or. en

Poprawka 1560
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Malik Azmani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada dyplom lub dokumenty poświadczające kwalifikacje wystawione przez placówkę edukacyjną ustanowioną w państwie członkowskim, a wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej zarejestrowano po opuszczeniu przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową terytorium państw członkowskich po ukończeniu nauki, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest państwo członkowskie, w którym ustanowiono tę placówkę edukacyjną.	1. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada dyplom lub dokumenty poświadczające kwalifikacje wystawione przez placówkę edukacyjną ustanowioną w państwie członkowskim, a wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej zarejestrowano po opuszczeniu przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową terytorium państw członkowskich po ukończeniu nauki, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest państwo członkowskie, w którym ustanowiono tę placówkę edukacyjną. ***Szkoleń online lub innych form kształcenia na odległość nie uznaje się.***

Or. en

Poprawka 1561
Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Yana Toom, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada dyplom lub dokumenty poświadczające kwalifikacje wystawione przez placówkę edukacyjną ustanowioną w państwie członkowskim, a wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej zarejestrowano po opuszczeniu przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową terytorium państw członkowskich po ukończeniu nauki, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest państwo członkowskie, w którym ustanowiono tę placówkę edukacyjną.	1. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada dyplom lub dokumenty poświadczające kwalifikacje ***lub świadectwo uprawnień zawodowych*** wystawione przez placówkę edukacyjną ustanowioną w państwie członkowskim, a wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej zarejestrowano po opuszczeniu przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową terytorium państw członkowskich po ukończeniu nauki, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest państwo członkowskie, w którym ustanowiono tę placówkę edukacyjną.

Or. en

Poprawka 1562
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada więcej dyplomów lub dokumentów poświadczających kwalifikacje, wystawionych przez placówki edukacyjne w różnych państwach członkowskich, ***odpowiedzialność*** za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ***ponosi państwo członkowskie, które wystawiło dyplom lub dokument po***	2. Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada więcej dyplomów lub dokumentów poświadczających kwalifikacje, wystawionych przez placówki edukacyjne w różnych państwach członkowskich, ***osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może dokonać wyboru państwa członkowskiego, do którego chce być przekazana i które będzie***

najdłuższym okresie nauki lub, w przypadku gdy okresy nauki są identyczne – państwo członkowskie, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową uzyskała dyplom lub dokument z najpóźniejszą datą.	***odpowiedzialne*** za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 1563
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 20a
	Wjazd bezwizowy
	Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec wjeżdża na terytorium UE przez państwo członkowskie, w którym jest zwolniony z obowiązku posiadania wizy, to państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie jego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano ponad trzy lata od dnia, w którym osoba ta wjechała na odnośne terytorium.

Or. en

Poprawka 1564
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 20b

Wniosek złożony w strefie tranzytu międzynarodowego portu lotniczego

Jeżeli wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej złożył obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec w strefie tranzytu międzynarodowego portu lotniczego państwa członkowskiego, za rozpatrzenie wniosku odpowiada to państwo członkowskie.

Or. en

Poprawka 1565
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 21	***skreśla się***
Wjazd	
1. Jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach, o których mowa w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalone zostanie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nielegalnie przekroczyła granicę lądową, morską lub powietrzną państwa członkowskiego, przybywając z państwa trzeciego, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest pierwsze państwo członkowskie, do którego w ten sposób wjechała. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano po upływie ponad 3 lat od dnia, w którym nastąpiło takie przekroczenie granicy.	
2. Przepis przewidziany w ust. 1 stosuje się również w przypadku, gdy osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową	

sprowadzono na ląd w następstwie operacji poszukiwawczo-ratowniczej.

3. Ustępów 1 i 2 nie stosuje się, jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach wymienionych w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalono, że osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową relokowano na podstawie art. 57 niniejszego rozporządzenia do innego państwa członkowskiego po przekroczeniu przez nią granicy. W takim przypadku wspomniane inne państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. it

Poprawka 1566
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 21	***skreśla się***
Wjazd	
1. Jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach, o których mowa w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalone zostanie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nielegalnie przekroczyła granicę lądową, morską lub powietrzną państwa członkowskiego, przybywając z państwa trzeciego, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne	

jest pierwsze państwo członkowskie, do którego w ten sposób wjechała. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano po upływie ponad 3 lat od dnia, w którym nastąpiło takie przekroczenie granicy.

2. Przepis przewidziany w ust. 1 stosuje się również w przypadku, gdy osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową sprowadzono na ląd w następstwie operacji poszukiwawczo-ratowniczej.

3. Ustępów 1 i 2 nie stosuje się, jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach wymienionych w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalono, że osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową relokowano na podstawie art. 57 niniejszego rozporządzenia do innego państwa członkowskiego po przekroczeniu przez nią granicy. W takim przypadku wspomniane inne państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 1567
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 21	***skreśla się***
Wjazd	
1. Jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach,	

o których mowa w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalone zostanie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nielegalnie przekroczyła granicę lądową, morską lub powietrzną państwa członkowskiego, przybywając z państwa trzeciego, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest pierwsze państwo członkowskie, do którego w ten sposób wjechała. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano po upływie ponad 3 lat od dnia, w którym nastąpiło takie przekroczenie granicy.

2. Przepis przewidziany w ust. 1 stosuje się również w przypadku, gdy osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową sprowadzono na ląd w następstwie operacji poszukiwawczo-ratowniczej.

3. Ustępów 1 i 2 nie stosuje się, jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach wymienionych w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalono, że osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową relokowano na podstawie art. 57 niniejszego rozporządzenia do innego państwa członkowskiego po przekroczeniu przez nią granicy. W takim przypadku wspomniane inne państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 1568
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 21	***skreśla się***
Wjazd	
1. Jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach, o których mowa w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalone zostanie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nielegalnie przekroczyła granicę lądową, morską lub powietrzną państwa członkowskiego, przybywając z państwa trzeciego, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest pierwsze państwo członkowskie, do którego w ten sposób wjechała. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano po upływie ponad 3 lat od dnia, w którym nastąpiło takie przekroczenie granicy.	
2. Przepis przewidziany w ust. 1 stosuje się również w przypadku, gdy osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową sprowadzono na ląd w następstwie operacji poszukiwawczo-ratowniczej.	
3. Ustępów 1 i 2 nie stosuje się, jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach wymienionych w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalono, że osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową relokowano na podstawie art. 57 niniejszego rozporządzenia do innego państwa członkowskiego po przekroczeniu przez nią granicy. W takim przypadku wspomniane inne państwo członkowskie	

jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 1569
Annalisa Tardino

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 21	***skreśla się***
Wjazd	
1. Jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach, o których mowa w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalone zostanie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nielegalnie przekroczyła granicę lądową, morską lub powietrzną państwa członkowskiego, przybywając z państwa trzeciego, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest pierwsze państwo członkowskie, do którego w ten sposób wjechała. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano po upływie ponad 3 lat od dnia, w którym nastąpiło takie przekroczenie granicy.	
2. Przepis przewidziany w ust. 1 stosuje się również w przypadku, gdy osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową sprowadzono na ląd w następstwie operacji poszukiwawczo-ratowniczej.	
3. Ustępów 1 i 2 nie stosuje się, jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach wymienionych w art. 30 ust. 4 niniejszego	

rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalono, że osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową relokowano na podstawie art. 57 niniejszego rozporządzenia do innego państwa członkowskiego po przekroczeniu przez nią granicy. W takim przypadku wspomniane inne państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 1570
Nicola Procaccini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach, o których mowa w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalone zostanie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nielegalnie przekroczyła granicę lądową, morską lub powietrzną państwa członkowskiego, przybywając z państwa trzeciego, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest pierwsze państwo członkowskie, do którego w ten sposób wjechała. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano po upływie ponad 3 lat od dnia, w którym nastąpiło takie przekroczenie granicy.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1571
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak ***opisanych w dwóch wykazach, o których mowa w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac],*** ustalone zostanie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nielegalnie przekroczyła granicę lądową, morską lub powietrzną państwa członkowskiego, przybywając z państwa trzeciego, ***za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest*** pierwsze państwo członkowskie, do którego w ten sposób wjechała***. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano po upływie ponad 3 lat od dnia, w którym nastąpiło takie przekroczenie granicy***.	1. Jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak ustalone zostanie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nielegalnie przekroczyła granicę lądową, morską lub powietrzną państwa członkowskiego, przybywając z państwa trzeciego, pierwsze państwo członkowskie, do którego w ten sposób wjechała***, jest odpowiedzialne za odrzucenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i doprowadzenie do powrotu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową***.

Or. en

Poprawka 1572
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Loucas Fourlas

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach, o których mowa w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX	1. Jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach, o których mowa w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX

[rozporządzenie Eurodac], ustalone zostanie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nielegalnie przekroczyła granicę lądową, morską lub powietrzną państwa członkowskiego, przybywając z państwa trzeciego, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest pierwsze państwo członkowskie, do którego w ten sposób wjechała. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano po upływie ponad ***3 lat*** od dnia, w którym nastąpiło takie przekroczenie granicy.	[rozporządzenie Eurodac], ustalone zostanie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nielegalnie przekroczyła granicę lądową, morską lub powietrzną państwa członkowskiego, przybywając z państwa trzeciego, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest pierwsze państwo członkowskie, do którego w ten sposób wjechała. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano po upływie ponad ***12 miesięcy*** od dnia, w którym nastąpiło takie przekroczenie granicy.

Or. en

Poprawka 1573
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
w imieniu grupy ECR

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach, o których mowa w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalone zostanie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nielegalnie przekroczyła granicę lądową, morską lub powietrzną państwa członkowskiego, przybywając z państwa trzeciego, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest pierwsze państwo członkowskie, do którego w ten sposób wjechała. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano po upływie ponad ***3 lat*** od dnia, w którym nastąpiło takie przekroczenie granicy.	1. Jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach, o których mowa w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalone zostanie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nielegalnie przekroczyła granicę lądową, morską lub powietrzną państwa członkowskiego, przybywając z państwa trzeciego, za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest pierwsze państwo członkowskie, do którego w ten sposób wjechała. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano po upływie ponad ***1 roku*** od dnia, w którym nastąpiło takie przekroczenie granicy.

Or. pl

Poprawka 1574
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach, o których mowa w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalone zostanie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nielegalnie przekroczyła granicę lądową, morską lub powietrzną państwa członkowskiego, przybywając z państwa trzeciego, ***za rozpatrzenie*** wniosku ***o udzielenie ochrony międzynarodowej odpowiedzialne jest pierwsze państwo członkowskie, do którego w ten sposób wjechała. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano po upływie ponad 3 lat od dnia, w którym nastąpiło takie przekroczenie granicy***.	1. Jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach, o których mowa w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalone zostanie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***nielegalnie*** przekroczyła granicę lądową, morską lub powietrzną państwa członkowskiego, przybywając z państwa trzeciego, ***osoba ta może zostać zobowiązana do powrotu do tego państwa trzeciego lub do swojego kraju pochodzenia. Państwa członkowskie nie mają obowiązku rozpatrzenia*** wniosku ***o udzielenie azylu, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wjechała na terytorium danego państwa członkowskiego nielegalnie***.

Or. en

Poprawka 1575
Nicola Procaccini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Przepis przewidziany w ust. 1 stosuje się również w przypadku, gdy osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową sprowadzono na ląd	***skreśla się***

w następstwie operacji poszukiwawczo-ratowniczej.

Or. en

Poprawka 1576
Charlie Weimers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Ustępów 1 i 2 nie stosuje się, jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach wymienionych w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalono, że osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową relokowano na podstawie art. 57 niniejszego rozporządzenia do innego państwa członkowskiego po przekroczeniu przez nią granicy. W takim przypadku wspomniane inne państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1577
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Ustępów 1 i 2 nie stosuje się, jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak	***skreśla się***

opisanych w dwóch wykazach wymienionych w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalono, że osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową relokowano na podstawie art. 57 niniejszego rozporządzenia do innego państwa członkowskiego po przekroczeniu przez nią granicy. W takim przypadku wspomniane inne państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 1578
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Ustępów 1 i 2 nie stosuje się, jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach wymienionych w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalono, że osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową relokowano na podstawie art. 57 niniejszego rozporządzenia do innego państwa członkowskiego po przekroczeniu przez nią granicy. W takim przypadku wspomniane inne państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1579
Nicola Procaccini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Ustępów 1 i 2 nie stosuje się, jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach wymienionych w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalono, że osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową relokowano na podstawie art. 57 niniejszego rozporządzenia do innego państwa członkowskiego po przekroczeniu przez nią granicy. W takim przypadku wspomniane inne państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1580
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Ustępów 1 i 2 nie stosuje się, jeżeli na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach wymienionych w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalono, że osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową relokowano na podstawie art. 57 niniejszego rozporządzenia do	3. Ustępów 1 i 2 nie stosuje się, jeżeli ***ma zastosowanie art. 25 lub*** na podstawie dowodów lub poszlak opisanych w dwóch wykazach wymienionych w art. 30 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, włącznie z danymi, o których mowa w rozporządzeniu (UE) XXX/XXX [rozporządzenie Eurodac], ustalono, że osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową relokowano na podstawie

innego państwa członkowskiego po przekroczeniu przez nią granicy. W takim przypadku wspomniane inne państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.	art. 57 niniejszego rozporządzenia do innego państwa członkowskiego po przekroczeniu przez nią granicy. W takim przypadku wspomniane inne państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 1581
Annalisa Tardino

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 21a
	Jeżeli pomimo wymogu prawnego określonego w rozporządzeniu obywatel państwa trzeciego zostanie sprowadzony na ląd na terytorium europejskim w następstwie operacji poszukiwawczo-ratowniczej przeprowadzonej przez organizację prywatną, państwem członkowskim odpowiedzialnym za rejestrację wniosku powinno być państwo, które wydało pozwolenie na żeglugę statkowi, który sprowadził tę osobę na ląd.

Or. en

Poprawka 1582
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 22	***skreśla się***

Wjazd bezwizowy	
Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec wjeżdża na terytorium państwa członkowskiego przez państwo członkowskie, w którym jest zwolniony z obowiązku posiadania wizy, takie państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie jego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano ponad trzy lata od dnia, w którym osoba ta wjechała na odnośne terytorium.	

Or. en

Poprawka 1583
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 22	***skreśla się***
Wjazd bezwizowy	
Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec wjeżdża na terytorium państwa członkowskiego przez państwo członkowskie, w którym jest zwolniony z obowiązku posiadania wizy, takie państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie jego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano ponad trzy lata od dnia, w którym osoba ta wjechała na odnośne terytorium.	

Or. en

Uzasadnienie

Przeniesiono do art. 20a.

Poprawka 1584
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 22	***skreśla się***
Wjazd bezwizowy	
Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec wjeżdża na terytorium państwa członkowskiego przez państwo członkowskie, w którym jest zwolniony z obowiązku posiadania wizy, takie państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie jego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano ponad trzy lata od dnia, w którym osoba ta wjechała na odnośne terytorium.	

Or. en

Poprawka 1585
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec wjeżdża na terytorium państwa członkowskiego przez państwo członkowskie, w którym jest zwolniony z obowiązku posiadania wizy, takie państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie jego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.	Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec ***zgodnie z art. 1 ust. 1 Konwencji dotyczącej statusu bezpaństwowców z 1954 r.*** wjeżdża na terytorium państwa członkowskiego przez państwo członkowskie, w którym jest zwolniony z obowiązku posiadania wizy, takie państwo członkowskie jest

Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano ponad ***trzy lata*** od dnia, w którym osoba ta wjechała na odnośne terytorium.	odpowiedzialne za rozpatrzenie jego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano ponad ***1 rok*** od dnia, w którym osoba ta wjechała na odnośne terytorium.

Or. en

Poprawka 1586
Damien Carême

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec wjeżdża na terytorium państwa członkowskiego przez państwo członkowskie, w którym jest zwolniony z obowiązku posiadania wizy, takie państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie jego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano ponad ***trzy lata*** od dnia, w którym osoba ta wjechała na odnośne terytorium.	Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec wjeżdża na terytorium państwa członkowskiego przez państwo członkowskie, w którym jest zwolniony z obowiązku posiadania wizy, takie państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie jego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano ponad ***1 rok*** od dnia, w którym osoba ta wjechała na odnośne terytorium.

Or. en

Poprawka 1587
Annalisa Tardino

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec wjeżdża na terytorium państwa członkowskiego przez państwo członkowskie, w którym jest zwolniony z obowiązku posiadania wizy, takie	Jeżeli obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec wjeżdża na terytorium państwa członkowskiego przez państwo członkowskie, w którym jest zwolniony z obowiązku posiadania wizy, takie

państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie jego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano ponad ***trzy lata*** od dnia, w którym osoba ta wjechała na odnośne terytorium.	państwo członkowskie jest odpowiedzialne za rozpatrzenie jego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Odpowiedzialność ta wygasa, jeżeli wniosek zarejestrowano ponad ***1 rok*** od dnia, w którym osoba ta wjechała na odnośne terytorium.

Or. en

Poprawka 1588
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 23	***skreśla się***
Wniosek złożony w strefie tranzytu międzynarodowego portu lotniczego	
Jeżeli wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej złożył obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec w strefie tranzytu międzynarodowego portu lotniczego państwa członkowskiego, za rozpatrzenie wniosku odpowiada odnośne państwo członkowskie.	

Or. en

Uzasadnienie

Przeniesiono do art. 20b.